Your complimentary use period has ended. Thank you for using PDF Complete.
Click Here to upgrade to Unlimited Pages and Expanded Features

الجمهوريـــة الجزائريـــة الديمقـ
وزارة التعليم العالي و البـ
جـامـعـــة وهــ
كليـــــة الحـقـــــوق
القســم الخـاص
مدرسة الدكتـــوراه
قانون الأعمال المقارن

مذكـرة تخرج لنيل شهادة الماجستير في قانون الأعمال المقارن :

مسؤولية البائع في عقد البيع الدولي للبضائع

من إعداد الطالب :　　　　　　　　تحت إشراف الأستاذ :

*- بخـــدة كـمــــال　　　　　　　　*- بن حمو عبـــد
الله

السنــة الجامعية
2011 / 2010

كلمة شكر و تقدير

و الوقت ما يكفينا لإنجاز هذا العمل المتواضـــع.

كما أقدم كل العرفان للوالدين الكريمين اللذان كانا دوما إلى جانبي ،

و لا أنسى الزوجة الكريمة و جميع إخوتي و إلى كل من ساهم

من قريب أو بعيد في تسهيل هذا العمـــل المتواضع

و لو بفكرة أو بكلمة أو بيـــــد أعانت ســواء كانت

من الأصدقاء أو الأساتـــذة.

كما أقدم شكر خاص للأستاذ بن حمو عبد الله الـــــــــــــــــذي

لم يدخر أي جهد ليرى هذا العمل المتواضع النـــــــــــــــور،

و إلى كل من قدم لي المساعدة لإنجاح عملـــهــذا

بخدة كمال

المقـــمـــــة

Ý?ÜÜÊÎÂ

Ê?ÜÜãÇÚãáá

€¬g» [bW„" ' h» .Ñ.ÜÜã?Ç " .•g» .T.••[» l ˆ.T.' » ŧw¿ » ˆUx[.T." » ÑÇÑÍÊÜÓ?Ç

ãÇÜÜßÍ?Ç

ÊÇÜÜÞ?Úä _ äÇÜ íÍ?Ç _

ÉÑÜ íÎ?Ç

. [1] ÉÞ?Úä

Ê?ãÇÜÚãä

ÊÇÜÜ íÞÝÊ?Ç

? í ÏÇÜ ÕÊ?Ç

‹U» Š[/' U» ˆwi » W[g» » wT• •U» » ŽŠ•„..¿ •g» .T.‹h» • Œ xW[' h» .T." Š•Š» ‚.T.

[2]

(1)

2001

(2)

2 1997 1996

L'INSTITUT

INTERNATIONAL POUR L'UNIFICATION DE DROIT PRIVE'

1964

1972 23 18

1968

(1)

1980 (1)

05 2001

« UNCITRAL » :

1966 17 2205

.

( )

?

.

ãÜã?ç Ü ÍÓÓ?ç

. (1)

“ »~Ü Žƒ w Ÿ» s f v» r • … 1966 ‡Ü w “ »~Ü Ž[Ť •g Ÿ» Š †.Ť‹h» •

.

1964 í çÜå ?

1964 í çÜÜå ?

ãçã Ü Öä?ç

áæ?ç

_ ÉÑçÜÜÔ?ç _

ÊçÜå ç Ì Ê?ç 14

JORGE ÐçÊÜÜÓ?ç Ÿ» » l Ü$ W É ÏçÜÜ ÕÊ?ç

ÜÜå ? ÏçÏÜÜÚ? BARRERAGRAF

(2). 1964

ÏçÏÚ? (09)

1964 í çå ? 1976 á? Î Ý

1978

1978 1964 í çå ?

.114 ص2007 ìáæ?ç ÉÚÐ ¡ Éãæå Ñçï ÉÑÕçÚã É ÑÙä ¡ É ææÏ ÉÑçÌã äæÞ¡ ?ç ÏÚÓÑãÚ [1]

6 5 o €W .Tv`i ˆ.Ti "|p .T:" § .T.gW %g.T.‡Uc [2]

¿•U» Š \ »"cW Y» ".•g ÉÜ Ð Ýê gm cT• u•i »n ˆ " » ~U» x ˆ ˆ » r

\ » .U.T.I j » ` .T¿ •U» Š g» ,x.T%"•» „[ Œ Š " Š» ].T.I j » ` .T:" » ~

ÜÜ íÎ?ç ãÜÜã?á

. Þ?

1980 11 10

ãã?ç

. ÞÝê?ç Ê?

áæ?ç [1] 1988 É ÞÝê?çÈ

ÁçÖÞ?

[2] ÞÝê?ç 01 99 ÉÜ ÞÝê áãçã Öã?ç ÑçÑÞ?ç

[3].

Ú?Ø?çÈ

áæ?ç

(13 -01)

Yc p .Tk Š€W .Tv`i [1].T.

‹h» • %‹ [6] X » , •T.‡U» „cLX» wT ˆ v» ˆ U» Š"~Y» "•U[T%» 99 ÉÏçÜãå äÜã ìÜáæ?ç ÉÑÜÞá ÕäÜÊ [2]

ÑåÜÔÉÑÜÔÚ íÜäÊ ÁçÜÖÞ? íåÜä ÑåÜÔå äÜã áæ?ç ãæÜå íÜÝÉÜ ÞÝê?ç åÐÜå äç ÑÜÓÁÏÈ ÉÏçÜãå

çÜÜãÈãçãÜ Öäº?ç æÀ ÑçÑÜÞ?ç æÀ áæÜÈÈâ æÀ Þ ÍÜ ÕÊâ ÞÆÜË äÜã Y» ,"]•.T.uTg» "Te"i U» [' » tw

" 99 ÉÏçÜãâ ÈÜÌæãÈçÜäº?ÚÀ äÜã ÖÊÉÜÞË íÀ ßÜâ íÝ

U» »" ".U' T• %» p .I. ÉÜ ßÑã?ç ÉÏÜÍÈâ ÊçÜ Þ?æâ Ê 1986 i W» l-11g " » ~Cb» $L ÉÑçÜÔ?á (3)

ÍÞÝÊ?ç ìáÚ Ygup ^ Y..11g ìá ßâÈÏÏÚâ áÕáÉ ÍÞÝÊ?ç ìáÚ ã €» $J•

-14)

(24

" ßÍ?ç " (88-25)

äº?Ú?ç ÍÞÝÊ?ç ã Öäº?ç

(110-89) ÈçÍÓäº?ç ÖÚ?ç

. ßÍ?ç

Í?ä á?

(88 01) ìÜáæ?ç ÉÜÊ?Èâ ÁçÒÜÌ?ç

89) ÉÜ ÍÞÝÊ?ç

ãçÜã Öäº?çÈ ÉÜÞ?Úâ (101

ÊçÜäº?Ú?ç ÉÜ ÍÞÝÊ?ç

ÈçÜÍÓäº?ç

(1) .

(2)

ÉÜ ÍÞÝÊ?ç

18 17 g15 o € v i “ g ‰ ‡U (1)
.1980 ‡U U Y ‰03 XgU ‰ áæ?Ç ÉÑ (2)

g» ,x.T‡T » WØ‰U „ˆ ‰» w i » t ŠT.q » | W‰” » [•[f ˆ ‰” » [.•g “ » ~

(1)

¿ »]ˆ U Ž,”W[€U s Š‰ ˆ u •» ”W.T.q » xWZ gxW » l TU Š”~Y» ” •U[T
Ê?æÜÞãâ ? ÑÜ íÎ?Ç ä?

ä? ÊÇÜÜã?Úâ ÚÇÑÜÜÊÎ?Ç

(2) Ê?æ

ÉÜÜ ÍÞÝÊ?Ç

áÇãÚÊÜÓ?á

? ?Å

ä?

ÉÜ ÍÞÝÊ?Ç

‰ ˆ i » ˆLV » ` •ˆW[» [ “ » [.T.u •» ”W.T‰ ˆ U •i ”{ j » ` c .T.V » ,x[
ÞÇÑæ?Ç

(3)

v» r f [“ » [.T.g•» ,x.T.“ » ~v» ”W.TZ Uw•» r •ˆ v» ”ˆ` U Š”~Y» ” •U[O

(1) Vincent heuzé : la vente internationale de marchandises L, G, D, J 2000 P 96 N 99

. Ug U 5• o v k g g g (2)

" .•g» .T.v» "W.T.g» ,w ‡U» „cLj ` •»^ i •i » l ' i „» n g» ^є 1981 U» Š"~Y» " •U[O‰»02 Xg»(3).T.

1994_ 03 gx.T. – € •,c.T.Y‡ 1980 ąäíÝ ÍÞŶÊ ąÞé ÚÆÖÈã

? ãąÜßÍ ?

ÝąÑÜÚ?ą

vS» r W.T.Y» "„ ˆf %M n " » ~g» ,x.T.UŽ]g» c" " » [.T. ÑąÜÊ?ąÈ € » ‡x[[?

? ÉÝÜ Ö?ąÈ

ÊąÈÜ Õ?ą

(1) . í ?

•i » f LZ U» " •U[Ov» ^ Y» Š Ų^ .UW » "t ŠT.v» s ‚Š U» cU Š ÉÜÍÞŶÊ?ą ‹h» •

ÉÜÞ?ãÚ 1964 íąÜå ?

U» Ž".OZ ^» r ŠT Z •gU» p " » [.T. gg» w ƒ » .h.' » ‡w ¿ » ".g.‰» l cL

– 60

% 80_75

.

Y".•N» l ^ ‡U» t Š¿ » "‡c[" » ~Y» W{i U» Š"~Y» " •U[Tl •» r ' » ‡w

á?Ü Î?ą

ÊąÜãąÒÊã?ąÈ

1980 ‡U» x…

(1) 04 01 1980.

(2)

(3)

1980

(2) Mostépha TRARI TANI –WILLIAM PISSOORT & PATRICK SAERENS – DROIT COMMERCIAL INTERNATIONAL . BERTI, 2007, P216 et SUIvants

(2) 2006-2007

(3) 18

vSÞ WÙT.Y'.•N» l ˆ " » • ' i » SJ ` .T.l Ù» r , .T.' » ‡w q i » x[g» • " » [.T.

.

Ú?ÜÜØ?Ç

%ö» W€ » "~•[.T.Z » . •Ùc vSÞ r W†.". . •g» .T.v» "W.T%Þ n WÞ Š"~Y» " •Ù[O
?æÜál

–   –

COMMON LAW

(   ) íåÜãá?Ç

' » .Ói » n[‡» . .vSÞ WÙT. ".•N» l ˆ W€ » ‡x[" Ù» ˆ"~Ù» Š"~Y» " •Ù[O   ãÇßÍ?Ç

.

Y» l T g.T.u •» r •ˆWX » nÙW€ » ‡x[[Ù» ŽŠWÞ wÙ[•O•i » f L¿ SÞ l ˆ Z ",W» l T
%ÁÇÜŸ?Ç   vSÞ WÙT.Y'.•N» l ˆ ‡Ù» "•s •i » n o •» p f .T.Œ ` • ' » ‡w

.

¿ •» c i •cˆ[[» l u•» r •ˆ.T.h» • i » "][" » [.T.ÉâßÜÔ?Ç   %Þ ~€ » ‡s Š .T.
Y'.•N» l ˆ.T.‹h» • %» ˆ vSÞ WÙT.' » •x ' » [ˆ vSÞ WÙT.Y'.•N» l ˆ ‡Ù» "•

1980

.

:

áæ?ç : .

: .

áæ?ç :

áæ?ç : .

: ÁçŸ?ç .

:

áæ?ç : .

: .

Y» \W„[i ˆ.T.Y» •Ùfl ˆ.T.¿ » » • Y» ¬i » xˆ Ù» V » x» p [" » [.T.Y» .Ùc» .T." » ~
ìÜå ÉÜÝåÎãå áæÜ ÍÊÇÜå ÈãæãÈ ÏÜÜÚÇæÞ É ÍÇÝÊ? ÊÜÚÖæ ÏÜÞÝ? ãÄ ÉÜ Ñåæì

(v» SÙ»)W.T. g» •Ù[ˆ.T. h» "Š[%•g Xgg» cˆ Y» †Ž ˆ IÙ ,ŠT g» x» W Y» "i •• `
ÞÜåØÄ ÏÜÞæ ÉÜ Ñåæì ÇÜåÜÊÜ ÇÏÈÐÜã ÉÜÝåÎãå äÜßÊãÜáææ ìÜÊ ¡åÊåÇÒÊ?

i » "{ Y» .Ùfl ˆ.T. Ù» ˆL Y» \W[„ ˆ.T. Y» "i •• ` .T. Y» » •Ùfl ˆ.T. Œ ,» •T. Ù» Ž» "†
æ ÇÜåØæÑÔ äÇÜ ÈæÄ ÇÜå ÝÑÚÊÉ ÍÇÝÊÇ æÚÖÇæ ãÊÜå íãÜáÝÉÜ ÏÇÚå íÄ ÉÜ Ñåæìå
ÉÜ Ñåæìå ÉÜÝåÎãå ÑÜ ÕÇáÚ ÇÜå íÝÑÜÝÊ? ÉÜÝåÎã áÜßÝÉÜ Í ÖÇæ ÇåÜæßáÇÐÜå

Y» "i •• ` i » "{ Y» •Ùfl ˆ i » \W[ " » Ž~ Y» \W[ Y» "i » •• ` Y» •Ùfl ˆ b» \W [‡» ..•L
äÜã ÉÜãÇÑÜ Õ áÜÞ ÇÜå ÈÉÜØÈÑãå ÊÇÁÇÒÜ ìå äæÜßÊÉÑÜ íÎ?Ç åÐÜå ¡ÏÜÞÚá
ÇÜÞÍ? ÇÜåÚã íÜÊÓÇÜãß ìÜæ?Ç ÉÜÝØå

Ù» •ggc[•LÙ» •gx\W [V Ù» \WLÙ» Ž"†w g i » [g» •v» SW.Y» "g x.T.Y'.•N ˆ.T.%L i » "{
' » †w v» SW.T.%Ù» „ ˆ ÞW Y» Š» "xˆ } •i » t " » ~ Xgg» cˆ i » p ÙŠw g•» ` • Y» ` "[Š
g» • • €» SW ' » .QÆT gŠ[I T Œ ["» .•N ˆ %» ˆ o » † [" %L ¿ Ù»] ˆ.T.¿ » "\W
Ù» ˆ " » • • Y» ".•N ˆ.T.%» ˆ g» ,x.T." » ¬i s ÜÝÊÜáÚã Ê?ÇÜ Í É ÍÇÝÊÇ ÊÏÏÜ Í
ÉÜ áæåÞå ÑÇÐÜÜÚ?ÇÈåÜ áÚ ÞÜåØ í

äÜÚ íÜÈãìÄ ÈÜÈÓ ìÜå ÇÜÚÌÇÑ ÐÜ íÑãå ãÏÜÚ ãÇÏ ÇÜã ãæÜÞÊ ÉÑÜ íÎ?Ç åÐÜå
íÄ ÚÜ ØÊÓí ? ÞÜÆÚ ÏæÜìæ æÄ ¡ äÜÆãå áÜÚÝß _ _ ãÇÒÊ?ÇÈ äÜ Ïãå
åÜÈãìÊåÜãåßãÄÈäæÜßí ? æ ¡ äÇÜÈÓÍå í Œ xr " •LŒ x•[" %L¿ » •W o » f n
(1) ƒ » .h„ ‹i Ù»]L' » †w • Œ "†w V » † [.T.•L
ËÜÍÈãå á?ÜÎ äÜã ÚÆÊãå É áæÄÓã ãÇßÍ? ÖÑÜÚÊã ÞÜÈÓ ÇÜã ìÜáÚ ØÁÇÜæÈ
ÁÇÜÝÚ?Ç : " » ŠU \ » cW.T.‡»] v» SW.T.Y» ".•N ˆ gUxŠTs •i » n ¿ •Ù» Š[" ' h» .T. áæ?Ç
Y» ".•N ˆ.T.%» ˆ

1980 Ù Š”~Y’•Ù[T%79 Xg ãåäÜã ìÜáæ?ç ÉÑÜÞå (1)

Ŵ’ƒ•Lj † eŠ℣ˆRq•gº:Iáæ?ç ËÍÈãâ

Y’•Ù[RŴY~•i x ˆ1981 ãçÚáÚÆÖÈãá íáæÏå ÚÈå ÏæÞÚ äÃÔÈÉÏÍÊå ãã?ç É ÞÝÊ Ê Íäã

} i s .T¿f LTrOi f LI Ţ ` ’ L¿ Û x[I T•Lg x.T.el ~“ ~€c.T.“ .•g.T.v’ŴT.g w “ ~i s ..Ùš”~
ÈÍßÑãå á? Î?ç äæßí äÃ Þ Íå çÐå ÊÏ Þçåä§á¡ åÈÉÞÚÊå åÊãçÒÊåÈÑÎ?ç

. el •T¿]ˆ X ”s f .TZ T Ţ ` .T.q xŴ .OI •` †T. i i Ŵ X •s f .T.‰ Y i g ‘ †w

Y•Ùf ˆ.T. %ŴY• [.T. ‘ †w ‡•,” i Ù X ˆŴY•Ùf ˆ.T. X •s f •gˆ g’g c[É ÞÝÊ?ç h f Ŋ[•
ÉÈÑÑãå ÉÝåÎãå Êåß çÐÅ ?Èã ÎÓÝå ÊÒçÌÄÝ¡ É Ñåæ Ìå Ñ Û ÉÝåÎãåæ ¡ ÏÞÚá É Ñåæ Ìå

. Y’i ••` i ”{ Y•Ùf ˆ.TZ Š„ TrO ÙŠŴY’i ••`

ÉÝåÎã ìá É Ñåæ Ìå Ñ Û ÉÝåÎãå åÈæãÈáæÍÊÊçÕçÎ çãçÙä É ÞÝÊ?ç ÊÚÖæ Ïæ

Y•Ùf ˆ.T. ‘ †w €†s ”•ãçÒÊ?ç ÐÍÝÊâ É ÍÝÖ?ç áåãå Íäã È Õ çÎå ãçÙäå æåæ ¡ É Ñåæ Ì

. ÉÜ áÕ?ç äÜÚ Ù Ž..Ţ »”” ˆ[YŴ[„ˆ.T.Y’i ••` .T.Y» •Ùf ˆ.T.Y» .Ùc .T.‹h• “ ~Y’i ••` .T.

áÈ í ÑÊÖãå æÃ ÚÆÈå ää á? Î?ç ÑæÏ Õ ä ÈÞÑÝÊãá É ÞÝÊ?ç äÃ ìá ÉÑçÔ?ç íÛÈáæ

. X•Ù ˆ.T.‘ †w Z p i c

ÈáØãå ää Ö É áÕ?ç É Ñåæ Ìå ÉÝåÎãå ÚÆÈå ¿•Ù[Š €Ŵ Ù ‘ †w ÙŴi [•

. V †s ˆ.T.“ ~YŴ[„ˆ.T.Y’i ••` .T.Y•Ùf ˆ.T.áæ?ç

ÏÚÞÚâÈá?ÜÎ?Ç .áæ?Ç ÚÑÜÝâ

gwV` •^W ‰ Œ[Uw ' †wv,"(Ú ' i [n^.T.•LvSW.T. ÏÞÚÊ áßÐÝØ?äÄ áÕ?Ç
ÏÞÚÊËáÍâ åÐå íÝæ ¡ ÊÇãÇÒÊØ?Ç åÐå äã ãÇÒÊØ?ÇÈÇãå ÏÍÄ áÎíäÄ ËÏÍíÏÞäßá¡ÚÈâ
?ÕÄ ãÇÒÊØ?Ç ÇÐå ÐíÝÊãÏÚÈäæßíÏÞÝËÏÏÚ á?Î?Ç ÑæÕæ ¡ á?Î?Ç ÇÐå äÚ åÊãæÄÓã
ÉÞÈØ?ÑÛ ÉÚÇÖÈãÃÓÊßÇÈÚã ÐíÝâ äæßíÏÞæ ¡ ÉÚÊâ ÉÚÇÖÈâ ãÃÓÊÈÚÆÈâ ãÇÞã

‰r g•x[^.T.Y'.•N ^ k ÛLui •T.T.h• ‰r ¿•Ú[Š • gx.T." ~ŒÞÇÝÊ?Ç ‡[Ú„
á?ÎÄ ÑæÕ áæÇäÊÝÇÈâËÇãÄ ¡ ÉâÈâ ÉØÞâ íÝÚÆÈâ ÊÇãÇÒÊâ ÑÏÇÕã ãËÌáæ?Ç ÉØÞâ

. vSW

: e•SY†fRW'f•Lj †i $ J?æÄ

¿íÝãË¡ ÉÝÊÎãâ ÉãæâÞâ ÉãÙä?Ç íÝÏÞÚâÈá?Î?Ç äÚ ÏÞÚÊâ ÉãæÄÓá ÖÑÚÊÓ

.

.ÉÜÝÊÎãâ ÉãÙä?Ç íÝÏÞÚâÈá?Î?Ç äÚ ÏÞÚÊâ ÉãæÄÓã ÓÇÓ _ 1

åá?ÎÄ äÚ ÏÞÚÊâ ÉãæÄÓã åãÚ ìãÊíÐâ ÓÇÓ?Ç áæÍ ÇåãÈÇãíÝãæâÞâ ÉãÙä?Ç ÝãÎÊ
åãÇÞãÏÚ ÏÑÌãÈÏÞÚâÈá?Î?Ç äÚ ÏÞÚÊâ ÉãæÄÓã ÈÊÑÊÉãÙä?Ç ÖÚÈÏÌãÝ¡ ÏÞâÈ
íßíåÇÌÊ?Ç ÇÐå ÈÓÍÝ¡ la faute ÄØÎâ ÉÑßÝÇåÑÇÈÇ íÝÚÖÊäÄ äæÏ ãÇÒÊØ?Ç ÐíÝÊ
¡åãÇÒÊâÈáÎãâ ÏÞÚÊâ ÉãæÄÓã ÏÞÚÊíßáãÇÒÊØ?Ç ÐíÝÊãÏÚ ÊÇÈËãÇÒÊØ?ÇÈäÆâ ÏÞÚÊá
.ÄØÎ íÄ ÈßÑÊíæáæ ìËÏ ÉãæÄÓâ äã ÊáÝäáÑíÎ?Ç ÇÐå

(1)

(3) (2)

-1 :

1964

(4)

Common law

47 (1)

Jean thieffry et chantal granier << la vente internationale>> (2)

Centre français du commerce extérieur .paris 1985 .p80

(3)Yves-marie laithier,étude comparative des sanctions de l'inexécution du contrat,L.G.D.J2004,N70,p97

(4)

1997- 1996

condition

frustration

Principe uni droit

(3) Principe uni droit 2004 article 7.1.1

[illegible]

[illegible]

(1) [illegible]

: -1

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 12 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 2 [illegible]

[illegible]

[illegible]

(2) [illegible]

(1) [illegible] 51

(2) [illegible]

[illegible] 105 160

(1)

(2)

160 [illegible] (1)

Peter SCHLECHTRIEM – CLAUDE WITZ – convention (2)
De vienne sur les contrats de vente internationale de
Marchandises .dalloz.2008.p 127N178

[illegible] -2

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] (1) [illegible]

[illegible] >> 01 [illegible] << [illegible]

[illegible]

[illegible] FOB – CAF [illegible] INCOTERMS [illegible]

[illegible]

[illegible]

(2) [illegible]

[illegible]

(1) [illegible] 86

(2) BERNARD AUDIT : la vente internationale de marchandises

Convention des nations unies du 11 avril 1980 .L.G.D.J.1990 p45.N49

(1) P.SCHLECHTRIEM .OP.cit p 75 N 103

(2) ANTOINE KASSIS : le nouveau droit européen des contrats Internationaux .L.J.D.G paris 1993. P 545 N 516

– 3

(1)

(2)

(3)

(1) B .audit .op. cit p 37 N 41

(2) 51

(3)

áß ¡ ÇåÈá?ÜÎ?Ç Ñæ Õ Ö ÚÉæ ÚÆÈÈâ ÊÇãÇÒÊã? Ö ÑÚÉãÓ ÞÈÓ ‘ ‡w ÙWÿi [•

. ‡”‡ [W ãÇÒÊâ?ÇÈ LgWŠ •gc ‘ ‡w

: …º ‘„j ãÇÒÊâ?Ç ÙÜ -1

ãÜ ÉÓÊâ äÄ ìÜá åÜÞÝâ å Ì Ê Ïæ ¡ åÞÝâ ßâ ÉßÑÇÊã ÉÓÊâÈãÇÒÊâ?Ç ÇáíÝÉ ÊÞÝÊ } i x[‡…

. ‰•» „” •LÙ› ”‡x~‰•» „” g› •

YwÙr VT¿p [[‰L ‘ Š̌x^W i [n^.T.‘ .OvSWT‰ô YwÙr VT.Y.•LŠ̌W‡[‡O ‡”‡ [.T.‰•„”~

i hx[‡P‑ŒŠ̌w V•Š̌ ‰ô •L• l‡•l Y”‡x•T.Œ‡ s”l Zc[¿fg[• Ùg Û ’ i [n^.ÙW

‡”‡ [.T.‰•„” g• Ù„ ’ i [n^.T.} i p [Zc[YwÙr VT.vr •W“ ‡x•T.‡”‡ [.T.‰•„” ƒ.h.

“ » [.T.Z‡g» Š[l ^.T.‡”‡ [•L YwÙr VT.Œ~ Ywg•^.T.‰þ f ^.T.aÙ‡ô ‡”‡ [„ Ùj ^i “ ‡x•T.

. ’ i [n^.T.‘ .OY» wÙr VT¿ »]^[

ŒŠ̌WÖ ÚÈâ å ÝÚæ Ç ÏÇã ?ãÚ Ó É “ Š•ŠÙ•} i p [‰w XÙW •Ž~ ‡”‡ [.T.ÙL

Y”‡x•T.XÙc.T.“ ~ i ””| [‰•g v”W‡… j Sc.T.Yp i ””| [‘ ‡w

(1) << ‡”‡ [.T.

‡S ,ãÇÒÊâ?Ç ÙÜ - J

‰L‡ s.T.€ {T‡P‑ g x.T.“ ~Œ‡w € {^.T.‰Ù^.T.“ ~YwÙr VT.‡» ”‡ [WŒ”~vSWT.‡j » [‡

g• ÙŽ•Ù[T‘ .Ou•`i .T.V`”~ YwÙr VT.Œ~‡‡ [‰x^ ‰Ù^ ‘ ‡w g x.T.“ ~YcTp

(2) ÉÜ ÑÇÓâ ÝÇÑÜÚ?áÏÜ Ï Í Èâ ÇÐå ÝÇÑØ?Ç ßÑÊ

95 ŠW o v`i^.Tk Šg^c.T.gW g^cLgÙ (1)

95 ŠW o v`i^.Tk Š (2)

INCOTERMS Y'.•g.T.Y'i Ù[.T.Z Uc‡s p ˆ.T.' .O%Tg•Ux[ˆ.T.M† %L V .Ų.T.%„…

Th• %•„" g˜Ų[ãÖäíÊâ ÉÝÊÎãâ ÚÇæäŸÇ íÝãÓÊâ äÇßãáÏÏÍÊÑíÎ?Ç åÐå Êää ÖÊæ

EX WARE HOUSE vSWT.%„Uf ˆ "~E•X WORKS vSWT.¿ˆw¿cˆ •• %„J ˆ.T.

F.A.S. FREE ALONG SIDE IUŠˆ } "p i ' ‡w ‡"† [.T.s i nW%•„[g•

.e..T.SHIP [1]

: ..º.'„j Y/ReS v‡Ù ãÇÒÊâ?Ç

"~ggcˆ.T.e"i Ų.T." ~YwUr W.T.‡"† [WvSWT.‡j{‡ >> X,3•T. XgÛ.T.‡UcL' ‡w TUŠW

Th• ' ‡w g.x.T.¿ˆ[n" ‡..ThOÙL g.x.T.' .Ou•`i .UWg"gc[%„ˆ" ' h.T.e"i Ų.T." ~•L g.x.T.

. ‹gg› c" ' h› .T.e›"i Ų.T." ›~‡›"† [.T.V›`• %""x[.T.

íÝãÓÊâ åâßãÀÊÚÆÊâ äÀÝÏÞÚâ íÝÉÏÏÍãâ ÉÏãâ á?Î Êþæ íÀ ìáÚ ÞÇÝÊ?Ç ‡[ThO

%„" ‡..ThO ƒ.h. íÑÊÕãáßÑÊÏÞåä ÝæÑÙâ ää ä ÊÊÇÐÀ ?À ÉÏãâ åÐå á?Î Êþæ

ÉáæÞÚã ÉÏã á?Î ÉÚÇÖÊâ ãÓÊÚÆÊâ äÇßãÀÝÉÞÊÓâ Ê?ÇãÊ?Ç Úãì á?Î ää äÇßã?ÇÈ

ÓÊâ ÎÑÇÊÏÏÍÊ áåÄãâæ ÑÏÞ?Ç æå ÚÆÊâ äÀ åÞáâ ää Èâì ìÑæ ¡ÏÞÚâ ÏÇÞÚâ ää

äæßí?ÝíÑÊÕãâ ÇãÀ ÇåáÕÑæ ÇåÝÛíæ ÇåÚäÕíæÀ ÚÆÖÊâ Òæ Í í íÐâ æå åäæßáÇÐåæ

[2] ÉÚÇÖÊâ ÈÍÓ?À åãÇãÀ

[1] v"W.T.g.x..Yp Uf Yl T g Y'.•g.T.Y'i Ù[.T.g•,x.T. ' •U n.T.i "ˆl g•ˆcˆ

. U17 d1992 – Y'WV.x.T.Yr ŽŠT.i–Tg vSU W.". .•g.T.

[2] B . audit .op .cit p 82 N 83

: ãÜ ãÓÊâ ÏÇÜÚÛãÈá?ÜÎ?Ç _ \

íÝå ãÚ ÞÝãâ á Ì?Ç áæáÍ ÏÚÈÉÚÇ ÖÈâ ã ãÓÊÚÆâ ãÇÞÇÐÅ ãÇÒÊâ?Ç ÇÐå Èá?Î?Ç ÞÍÈÍ

. ÇÐå áæáÍ áÈÞ ã ãÓÊâÈãÇÞÇÐÅ á?Î?Ç ÞÍÊÏÞÇãß

iir VW" ‡…i "f M/T.T• %…ŒW € f .T.gU" .T.%w YwU V.T.‡"† [" ~vSW.T.i f M/TÞ~
ÈÌíÇÐáíÑÊÃâÏáÚ ÉÕÇÎ Éãå Ã ãÓÊâ ÏÇÚãá äÇß ÇÐÅ Çã Ý?ÎÈ¡ íÑÊÃâÈíÑåæÌ

j "` [ gx†..Y'i ••` Y•U ^ ¿„n" gU" .T.T• gxW‡"† [.T." ~ i "f M/ ' L %Þ~ Y•gW(EW)T ^
(1) . ÎÓÝâ ä?ÚÅ íÑÊÃâá

: ãÜ ãÓÊâ äÇÜßÈá?ÜÎ?Ç - e

ìÜå ÉÜÚÇÖÈâ ÉÏÇÜÚÅÈåÍ? ÕÅ áåÓâ ää åæß ÏÞÚá É ÑåæÌ ÉÝâÎã åÈá?Î?Ç ÏÚí?

. Œ "†w € » f .T.%U „ ^ .T.

W €U.Sq†/SU ãÇÒÊâ?Ç -2

ãÜ ÏÞÊ ÚÜÆâ åÜÈãÒÜÈ áÜãÚ âáã ÏÜåÚÊ >> åÜäÈåÜÞÝ ää Èâ Ì â?ÝÚí

(2) << %•» Š,U.T• gx.T.Œ i * Ú..U~• UW p U .T.Z T§I ^.T• Y» wU V.T.

ƒ.h„• U~U •L• U["w•Š• U["^„ %•„[YwU W‡† " %WvSW.T.' †w q ãÇÒÊâ?Ç TŽ~
g'gc[… ÚÌÑíÝÉÞÈØãâ ØÈÖ ÏÚ?ÑÍ?Ç ÇÐåÝ¡ ÏÞâ ãÇßÍ? ÉÞÈØã ÇåÊÈÊÆÃ ÇåÝÊ

åÜ ãÚ ÞÝÊ Çã ÝâÎÊÉÚÇÖÈã ãÓÊãÊÇÐÅÝ¡ Çå íÝÇåÑÝæÊãÒ?â ÊÇÝÕâæ ÉÚÇÖÈâ ÑÏÞ

‡..TOÛL Y,W ^.T." ~ŒT[.UV,f Lg•Y.U.T.‹h• " ~vSW.T.%•„"~ g» ,x.T." » ~%U ‑i s .T.
å ‑ÝÉÏÆÓâÉæÏâ ÉÑÇÌâ ÝÇÑÚ?Ç ìå ÚÌÑíÝßâ áÇÞÍ ÇÏÏÍÊÏÞâ ää ÖÊ

106 ëŽW o v`i ^.Tk Šg^c.T.gW g^cLg.U (1)

03 ëŽW o v`i ^.Tk Šj"j x.T.gW g•^c^ ¿U` (2)

ÝÇÑØ?Ç ÞÝÊãáÇÐÅ ÉÞÈØãâ ÑÕÇáÚ ÍÖæÊÉ ãÑßÊÇßÍÃ ÇáíÝÉ ÞÝÊ Èâ ÖÊÇß áÇÌâ

(1) U•U "Ú ' †w

W { º '„ŽY• W° Q̃WY J

Ý ãÛÊ æÂ ÉÆËÛÊ í ÝÉÏÇÚ áãÚÊÔÊ í Ëâ ÉÞÑØâÈÉ Ýãã æÂ ÉÆËÞ ÉÚÇ ÖËâ äæßÊäÂ È Ì í

Y'•"„ .UW} "†[.T• YSW[.T.%•„[XgU[x^.T.Y,"i s .T.g•` • ‡gw Y.Ud " ~ ÚL %ô vSUd W.T.
(2). ÇÜåÙÝÍ áÌ? ÉÈÒâãâ

o gº vY‡S ‡p T

í ÑÊÔãâ äÇß ÇÐÅ ?Å ¡Ñ ÛãáÅÇÚÏÅ æÂ Þ Í í Å ää É ãÎ ÚÆÇÖËâ ãáÓí äÅ ÚÆËâ ìáÚ È Ì í

%ôr " %L vSUW.T.' ‡w q ¡ãÇÒÊâ?Ç ÇÐåÝ¡ ÁÇÚÏ?Ç æÂ Þ Í â ÇÐå áË ÏæÌæÈãáÚ ìáÚ

%L s i n I UWgOgi `^ •L€c ' ‡w gŠ[I " %U I T•I i "| .T.%ô i gp " q i x[¿„ ' i [n^†..

Yp .Ud YwUd W.T.%•„[%L vSUW.T.%Ú ãÇÒÊâ?Ç Th• ¿^[n" Ú„ (3) YwUd W.UW€‡x["

vSUW.T.%U ThO Y'i „ •T.•LY'wUŠp .T.Y„† .T.k UL ' ‡w "ŠW i "| †..I UWgO•L€c ' L%ô
(4) ßâ áåÌ íäÅ äßâ í?æÂ ãáÚí

114 6ŠW o v`i^.T.k Šg^c.T.gW g^cLg.Ud (1)

Š"~ (%ô) 02 X,35T. XgÚ.T. (2)

Š"~Y'•U[O%1 XgÚ.T. (3)

Š"~ %1/42 XgÚ.T. (4)

Üå ÊÆËÛÊ ÉÜÚÇÖËâ ÝÜ ãÛÊ ãÇÒÜÊ?ÇÈá?ÜÎ?Ç _ \

[illegible]

[illegible]

[illegible] (1) [illegible]

[illegible]

[illegible]

(2) [illegible]

[illegible]

125 [illegible] (1)

126 [illegible] (2)

(1)

(2)

(3)

(1)

(2) Hobert kohn : www cisg .Law PACE.EDU /CISG/ TEXT /PEC/COMP25.HTML

(3) 68

Ẋ n Ư.T.Xǵ Ǘ.T.“ ~ “ .•g.T.v”W.gc • ˆ .T.%•Š,Ų.ŲWYp Ų1964 ãÇÚá íÇå? €i s[[‡.•.
ÑÎ?Ç ÏÞÚÊã ÏÞÝ Ë íÎÈÉ Ñåæ Ì äæßÊÉ ÝáÎãá äÂ ¿WẊ nŲW Yp W i r .T.‘ .O

Y•Ųl ˆ .T.‹h• v •[•… ‡i W.%Ų Ú ŒŁ• Y•Ųl ˆ .T.V W Wg x.T. “ ~ Œ.Yc †p ˆ ¿„

%» ˆ } » †f [%» „ .. ŲŠ”~ “ ~ i i r .T.Ẋ „ ~ %̂ Ť ”]„ V i [,[“ • “ •• (1) Ųi ŲŁ•

s » , ~ Y» { Ų”p .T.Y» ”c ŲŠ

ÊÒÇÌÄ ÇÐÅ íÑåæÌá ÑÑÖá ÉÑßÝá ? Ëáã Çãßí UNIDROIT gwT• • Z Š r [Ų„

¡ ÏÞÚáÈ íÑåæÌá á? Î?Ç ÉËÑã ìá íÞÑ íÑÎ?Ç ÏÞÚÊá á? ÎÄ äÇßÇÐÅ ÏÞÚá ÎÓÝÏÞÚÊáá

ÉÝáÎãÈÞáÚÉ Ñã?Ç äÇßÇÐÅ Çã ÉÝÚã äßã íÇåÓÇÓ ìáÚ íÊá ÝæÑÙá äã ÏÏÚ ÊÑßÐæ

¿ •p c.T.v •[” %Ł Œ€c” %Ų Úˆ “ l ¿„nW%Šg.T.%Ųi c ‘ .O’ gN’ %Ł ŲŽŠ Y’i ••`
íÑåæÌá ÑÑÖá äã ÇÑ íß ÈÑÊí ÝÑÙá ÇÐå äÂ ÙÍ?æ (2) g x.T. V ` • ˆ WŒw

. ÉÞÝÊÇ äã 25 XǵǗ.T.“ ~ Œw o •p Š .T.

i i » r .T. s •i n “ †’ Ú “ ~ ¿ •ŲŠŠ ’ i ••` .T. i i r .T. Ẋ „ ~ i • Žt … Ųš i x[g xW

. Y» s , Š.T.%» ˆ r T» •• ’ i » ••` .T.

(1) 68 ...W €WŲ .T.v` i ˆ .T.gˆ c .T.gW g ˆ c L g.Ųl

(2) Principes uni droit 7-3-1 (1ET 2 .B)

[illegible]

(1) Vincent heuzé .op citée p348 -349 N 398

(2) Hobert koch op.cit p 02

äÀ ÙÍ? ÍÝÏÞÚåâ ää ÏÞÇÚÊâ åÚÞæÊÍ Çã ÉÝÑÚãáåÈÐÎ?Ç äãßÃ? íÐâ ÑÇÚãâ ÕæÕÎÈâ

Œ€c” Ú ‘ .Ò¿W “ p f n.T.‹i ”g[..Ù• g x.T.‰ g•x[ˆ .T.Œ•[” ÚWhf Ñ[‡..Ùš”~

åÓÇÓ ìáÚ íÐâ íÚæÖæãâ ÑÇÚãâ ßÔãá áÇìã ÚÏí? ÇãÈÊÓÑß ÏÞÝ åãä åÚÞæÊÍ äÀ

ÉÝÕ ÓÝáää ßÇÑÏ?Ç ìæÓ Õ ÎÔåÚÞæÊÍ äÇß ‘ .Òi t ŠÙWg•x[ˆ .T.Œ•[” %Ù Ú k Ù”

Ẋ ÙW “ •• Œ•[” %L Œ€c” Ẋ ÙW ÇåäP. Œ•i t k Š“ ~ ŤÒg•x[ˆ .T.

(1) ÏÞÚÊâ ÝæÑÙ ÓÝáíÝ ßÇÑÏ?Ç ìæÓäæßíÑÎÀ Õ ÎÔ ìá ÇãíÍÊ

} ”„ ’ L g x.T.‰ Xg•p ,ˆ .T.Yx Š .T.g”gc[Y”•„ Y‡ xˆ %w ¿ NÙ [.T.u •i nˆ .T.‰ •gW•

¿]ˆ” g x.T.%L ‘ .Ò} † Ú”~ÙŠ nLg• %Tg•x[ˆ .T.U•gp •“ [.T.Yx Š .T.‘ †w } i x[Š %L ÙŠ..

ÇåÏÕÞ íÊâ ÉÚÝâ ÉÝÑÚãá? ä äæßí íÐâ åÓÝæåæ ÝÇÑØ?Ç ÊÇãÇÒÊ? áæ?Ç ÑÏÕãâ

äÇÑÙÊí íÊâ ÉÚÝâæ ÏÞÚâ ãÇÑÈ ää íÓÓ?Ç ÖÑÛâ ÝÇÑØ?Ç ÏÏíí ÏÞÝ ÝÇÑØ?Ç

ŤÒ¿Ùˆ .T.¿”W ‘ †x~Ú •• ` i i r .T.i\ÙWL Yx Š .T.‹h• €,c[[‡..ŤP Ùž”†w ¿ •p c.T.

’ i [nˆ .T.Ùžx”W%ÙWg x.T.‰ ÚŽr i { g gc• i ••j .T.v”Wg w ‘ †w ’ i [nˆ .T.• vSÙT.

gÙWLX [~ ‘ [c Ùžˆ”† [“ ~ i f Ñ[vSÙT.%…. YŠ .T.k L Ñæ Ï? ãâ ÏÚ ÏÇÚÀ á?Î

ÚÞæÊÍ äÀ åáÞÍíäÇß íÊâ ÉÚÝâ ää íÑÊÓâ ãÑÍíåä? ÇÑåæì ÑÑÖâ ÑÊÊÚÀ Ï? ãâ

(2) ¿ •p c.T.

(1) 1-71 4gšW o €WÙ .T.v` i ˆ .T.g”ˆc .T.gW g ˆcLg.Ú

(2) 1-71 4gšW o €WÙ .T.v` i ˆ .T.

[illegible] 08 [illegible]

[illegible] (1) [illegible]

[illegible] 08 [illegible]

[illegible]

[illegible] (2) [illegible]

[illegible]

(1) Hobert KOCH op.cit p 02

(2) [illegible] 59 [illegible] 1996 [illegible] 1980 [illegible]

äÄ ÈÌ íæ ¡ ÝÇß ÑÛ æåÝÌâãÈÎ?Ç ÑÑÖâ ÇãÄ åÈÏÈÞí íßá?ÚÝÑÑÖâ ÞÐÍÊ íÛãí

? h'(ǧW v)SW.T. ÏÞÚÊâ á?Î?Ç äÄÝáæÞâ ÞÈÓ Çãßæ ¡ ÑÑÖâ ÏæÌæ ÑãÊÓí

Œ\T•W‡" ‡.•. vSW.T.¿ˆ•L ThO¿Ųˆ.T.¿"W ' (1) ' i[nˆ†.iir X•ir .UWŒw _[Š"

Éâ Íâ åÐå íÝÏÌæí?ÝÊã ÉÓ ÉÚÇ ÖÈâ ÊáÕæ ßâ ãÛÑ äßæ Çåäâ ÄÊæÄ ÉÚÇ } "†[W

‡gw •LŒ•ŲV...' i[nˆ.T.v""r [åãÇÒÊâ? vSW.T.h'•§ ‡gw VW[ThO¿WŲˆ.UW‰...iir

(2) iir \ gc g•‰„" U›Ž~g.x.T.u•r •ˆ YwU VT.v"W‰ Œ,ˆ[

.?ÚÝåÏæÌâ? ÞÐÍÊÏÞ íâÊâÈäæßíæ

"~u••.T.€,cˆ ‰„" ‰L.si nW ?ÈÊÓ? ÑÑÖâ äæßí äÄ äã Úãí? ÇÐå äÄ ÑÛ

•i[nT]ŋ ßâ ìáÚ áÇÊ åÞâ ÖÚÈíÝãÏÞæ ¡åã ÑÝ? ÑÑÖâ äÄ íÄ_ ¿W[l ˆ.T.

‰P gxWŒ~} ip ["‡..Œg..‰jfˆ g•`•...Y"Šj X[~gxWŽx"Wq i|WYwU W`Ų

ƒ.h.VWW i[nˆ.T.€c†" ‰..Y,Wsˆ i"{ Ŭˆ† •LŒ.YwU VT.‡ ‰w} †[ThOvSW.T.

YwU VT."~} ip [.T.gw•ˆ ‰"c" ÛgŠw iir .T.Th• u•• €,c["l ÚŠ ¿Uc iir

(3) (áÈÊÓãâ íÝÚæÞæâ ÞÐÍ? ÑÑÖ ßâ Úã åãßá

(1) 2-72 4ŠW o €W.T.v`iˆ.T.gˆc.T.gWgˆcLg.U

(2) Hobert koch op .irt 02

(3) .446 9Š8 o €W.T.v`iˆ.T.g×1T. g1ˆ s"l:•.T. 'i•ŽŠ .T.€]i.T.gW

[illegible] 1978 [illegible] *UNICENTRAL* [illegible]

[illegible] ....[1]

[illegible] [2]

[illegible]

[illegible]

(1) Internationale de Commentaire sur le projet du convention sur les contrats De vente marchandises établie par le secrétariat Générale UNICENTRAL –A/CONf 97/5 commentaire art 23 de la convention (cprojet 1978) qui devenu l'article25 civm .

[illegible]

(2) Audit op cit .p 42 « caractère essentiel d'une contravention Est une question de fait »

(3) [illegible] 446 .

[illegible] [1] [illegible]

[illegible]

(2)

(3)

(4)

(1) 1988 20 1971

73

(2) V. heuzé op. cit p 348 N 399

(3) 74

(1)

(1) www.cisg.law peace.edu/cisg/texti/pec/comp25.html: 103/08

02 o............. 25

Yl Ťg ‰‚„[l • Y'.•N ˆ.T.‰̂ i i r .T.“ ~ VW[ˆ.T.“ •x” ‰L‰ˆ” i i r .T.v •[ä?

Z • ‘ †w ^ i xŠ UgxW v •[.T.i ”g[i Ux̂ ‘ †w } i x[.UWgŠ“ .ЩT.•cŠT.‘ †w s i n.T.Th•

ÊÇËË?Ç ÁÈÚ äÚ Ë ÏÍå ÈÚÑÝå ÇÐå ãËÎ íæ É ñåÅ äã åáÇãáÚÞæÊå

. tº •Y sg}/R

åá? ÎÅ äÅÈÝåÎãå ÝÑØå ÚÞæÊæå íÑåæÌ ÚÈØ ÊÇÐ ÉÝåÎãå ÑÇËÚ? \ .ЩT.s i n.T.

ßÇÑÏ?Ç ìæÓ Õ ÎÔ í? äßãæ ÑÎ?Ç ÝÑØá Ç Ñåæì ÇÑÑÖ Éåíã ? ÈÈÓÓ ÏÞÚåÈ

(1) (Y)”[Š i i r .T.\ •gc v •[” ‰L} •i t .T.k Š“ ~g` • ŤO} .Uf ˆ.T.} i s.T.Yp k Š

Y•Uf ˆ†...Ž• i x[‰r [1964 ‡Ú... ÉÞÝÊ? €W g~ g'g` Wk ”...s i n •••

Yf x[l ˆ.T.Z Uc†s p ˆ.T.\ ”c ‰ Ý?Ë?Ç q xW ˆ i i r .T.v •[s i n ‘ †w Y'i ••` .T.

ÇÐåÈÉØÇÍ?Ç äã äßãÊå íß ØÇÞæå äã ÉÚæãÌã ìáÚ ÈáØãå ÇÐå ÉÓÑÏ ÒßÑÈÉÓ å ñÚæ

‡U'• ‘ †w i äãå åáÇãáÚÞæÊå ÊÞæ å ñí ?æÅ íÝÚÞæÊå ÑÏÞÊÑÇÚã íÝáËËæ ØÑÔå

. v •[.T.Z UЏO V x...q i x[.UWЏ.Џ ‡[f [A• Y'.•N ˆ.T.

ÚÞæÊ? ÝåÎãå ÝÑØå äßíããå ...>> ÉÞÝÊÇ äã 25 xgU.T.o Š (1)

áËå ÚÞæ í? ÉÝÕå ÓÝåäã ßÇÑÏ?Ç ìæÓ Õ ÎÔ íÅ äßíãåæ ÉÌ ÑÊå åÐå áËå

<< } •i t .T.k Š“ ~Y ”[ŠT.‹h•

1964

1964

(1)

(2)

UNIDROIT

1-3-7

(3)

(1) 03- 38 391 1979

(2) 191

(3) Principe UNIDROIT 2004 art 7.3.1.2.A <<l'inexécution prive substantiellement le créancier de ce qu'il était en droit d'attendre du contrat, à moin que le débiteur n'ait pas prévu ou n'ait pu raisonnablement prévoir ce résultat >>

[1] 80

[2] incent heuzé op .cit p350N400

[3] v. heuzé op. cit p 350 N 400

[illegible]

le << [illegible] >> [illegible]

la personne << [illegible] un père de famille

raisonnable personne [illegible] diligente

[illegible] (1) [illegible] (2) [illegible]

(1) 82 [illegible]

(2) 170 [illegible]

(1)

(2)

(3)

168 (1)

169 168 (2)

84 (3)

[illegible] (1) [illegible]

[illegible] (2) [illegible]

(3) [illegible]

[illegible]

(1) Hobert KOCH op cit p03

(2) 84 [illegible] o [illegible]

[illegible]

(1) [illegible]

[illegible] 1964 [illegible]

[illegible]

(2) [illegible]

[illegible] 25 [illegible]

[illegible]

[illegible] 15 [illegible]

[illegible]

(1) ROBERT KOCH .OP .CIT P 03

(2) V. HEUZE OP .CIT P 351 N 400

(1) V .Heuze .Op Cit P 351 N 400

(2) Jaques Ghastin <<les obligations du vendeur in << la convention de vienne sur la vente internationale et les incoterms >> Actes de colloque des 1er et 2 décembre 1989 L.G.D J 1990 p.108 N° 19

(3) P.SCHLECHTRIEM .C.WITZ op.cit 122 N 172

3-73 gŢ•) .Ţ. ŕÞŸÊ?ç ãçßÍÄ ää Ö %ˆh.T.%ˆ „c.T.k ”,Š %Ŀ ¿ •V,V .T.i ”{ %ˆ

í Ÿ¡çãåää ?ß Úæ Öæã Ý?Ê? ÚÌçÑ çÐåæ ÏÞÚå ãçÑÈ ÊÞæÈçãå íŸÊÏÊç ä íÍ (47

Ñã?ç ÏÌä ¡ Ö éÚÊå Ñ íÏÞÊ ÉÚç ÖÊå ää ä íÑØå Ö ÑÛÈ ä ãßÍå ÞáÚÊ íÐå ÊÞæå

. Y» ”i •• ` .T.Y•Ŭ ˆ†..YŠ•„ˆ.T.i p Ŭx.T.gcL‹i Ŭ[WŬW i r .T.v •[W€ tx[”

ãçÑÈ ÏÚÈÞæÓå í ÝÊçÑ ÛÊää ËÏÍ íçã ÉçÚçÑã Èæ Ì? ìá íÄÑå çÐåÈÐÎ?ç íÏÄ é_

%Ŀ %„ˆ” ¿ Ŭ ˆ.T.¿ ”W ‘ tx~ ’ i [nˆ.T.¿]ˆ %”g•x[ˆ.T.gcL } •ˆ i ”|[‘ .O’ gŊ• g x.T.

?Åæ ã éÓÊå í ÝÉÞåÈãçÒÊ?ç V •` • ‘ .OZ gLvSŬ.T.Ŭˆ tx” ’ i [nˆ.T.Y.•g “ ~} •i t \ gc[

•.:. ‘ ‡c Z •.T.Ŧ• %w vSŬ W.T.‡”† [“ ~i ”f Ŋ ’ L%„”~ YcgŬi SŬ f ’ gW„[

åÑ íÍÄÊìáÚ ÈÊÑÊÏÞçã ÚÞæÊ äÄÈãÒå? ÚÆÊå äæßÉ Ñåæ Ì ÉÝåÎ?_ XgŬv bˆŬ [” Ŭˆ %Ŭ

. ’ i [nˆ†..: i •• ` i i r %ˆ

ŬW‡† g• %„” Y~Ŭ OZ Ŭ •txˆ ’ÏçÑÊ?ç Èæ Ì? ìá íÏÄ í íÄÑå çÐåÈáãÚå äÄ çãß

ßå áßÔí?æ çåÊæãÈÈæáØã æå çãáåÐ íÝÊÚä íçã ÏÌæí? çãåØ ¡ ÏÞÚå ãçÑÈ ÏÚÈÚÆÊå

‘ tw • Yx† v’W tw %Ŭ s g•x[•..¿ Ŭ ˆ.T.¿ ”W ‘ tx~ vSŬ.T.Œc[” Ŧg g` ŬSŬW

vSŬ.T.‡† g x.T.‡Ŧ W%ˆ X ”p •X [~gxW%„... Ŭx”WXgŬv%ˆ ’ i [nˆ.T.%„ˆ[” ‘ [c Ŭ•† [

íÑÊäå äßäÊáç ÑæÑ Ö çÑãÄ ÏÚ?ßå äÄæ ÉÚç ÖÊå Ý?Û ìáÚ ä Úä äç ÊÚÖæ È Ì íåä

ÚÑÐÊå åäßã í?æ É Ñåæ Ì ÉÝåÎã ÉÊäÈßåÈÚÆÊå ãç ÞãÏÚ äæßíÝ¡ åÏáÈ í ÝçåÚÈÏçÚÄ ää

(1) %» ˆ ’ i [nˆ.T.€c..: h.T.i i r .T.v •[‡gxW

.87 55 o €WŬ .T.v` iˆ.T.gˆc.T.gŬW gˆcLgŬ ŒO 2014 5ŒŬ o €WŬ .T.v` iˆ.T.gŬW Ŭ i (1)

ãÇÑÈ ÊÞæÈÐÎÄíÍÐåá íÄ áæ?Ç åÇÌÊ?Ç äÄ ÌáÉÑÇÔ?Ç ÌÞÊÍäåÇÌÊ?Ç ?ß gxW

Úã åãÇÌÓà? åÜÞÝå ÈÜáÛÄ ÏÜáÚ ÚÜÌÇÑá íÄÑá æå ÉÝáÎãáÈãáÚá ÑÝæÊÑÏÞâÏÞÚá

ÉÞÝÊ?Ç ÕæÕäÈáÛ?

v» •[.T.Z Ü»]ÖI Vw ¿•Ü[Š YŠ].T.X , •T.%ôr v•[.T.Z • i Ü'x^ ' .OÜ i x[gxW

ÉÑíÎ?Ç ÉÑÞÝá íÝåÑÜÊæ

tº •YRXS GT.u

íÑåæÌá ÑÑÖá ÚæÞæ ÊÇÈÈ ÁÈÚ äÄ íäáÈá ÚÑÝá äã ÉÈáÈá ÉÑÞÝá äãÖ ÉÑÇÔ?Ç ÞÈÓ

áßÔÈåãÑÍ ÏÞÚáÈá?Î?Ç äÄ ÊÇÈÈ ÑíÎ?Ç ÇÐå íÝßíÝÑÑÖÊá ÝÑØá ÞÊÚ ÌáÚ ÚÞí

ƒ.h. v^• gx.T.%ô Yx Š ¿„ g " %L ' Šx^WŒw ¿•p c.T.Œ.€c" %U Ü^ "I ÜL

äÜ ÑãÄ åÜÊÈÈÈåÜÓÝáäÜÚ ÉáæÄÓàá ÚÝ åáäß? Ýá Îãá

(1) åÈÍÄ íÝÈÈÓÊíÐá íÑåæÌá ÑÑÖá áÇæÍ?Ç äã áÇÍ íÄÈÚÞæÊÍãáåÓÝáæå åä -1

} •I } i p [.T.T• %L¿Ž " %U ÏÞÚáÈá?Î?Ç) Œ p [W‡U•%c ŒL Z]]' Œw ' L

æÏÈÍÑã?Ç ÇÐåæ ÏÞÚá íÝÉÚÝá áßÏÞÝåáÚÌí } i s†..' i ••` i i r ' .O' gN'

ÇäáÚÌíÑã?Ç ÇÐå äÄ ÇãßÑÎ? ÕÎÔäã ÝáÊ ííáÎÇÏ Ñã?Ç äæßáÇÐåæ ÊÇÈ?áÇÈÕ

v^• v•[" %L Œ%„^"• " Šx^.T.X Ü [.T.%g"^ "~Yx Ï• X W ƒ†" ' h.T.i ` Ü.T.%w ¿I Ü [Š

ÏÜÞÚáÈá?ÜÎ?Ç ÌÜá ÑÏÇÜÈÍæÜåÝßá

ÇÐå áÈ ÚÞæÊÍ äÄ åÝÑÜ ÓÝáäãæ åÊÕ ÓÝáää ßÇÑÏ?Ç ÌæÓ ÕÎÔáäß í? -2

Yp .T.%ô o f n v^ } .Ü ^.T.} i s .T.ƒ•† k ",Š\ "c " w•r •^.T.i Ü'x^.T.••• i i r .T.

‹h• ¿]^ v•[Œ%„^" %U ¿• } .Ü ^.T.} i s .T.ÜŽ"†w g` •" ' h.T.} •i t .T.k Š" ~• ÜŽŠw

(2)

(1) B. 03 .o. 25 XÜ.T.%WXŠ Ü .T. ‡Üc

(2) B. 03 .o. 25 XÜ.T.%WXŠ Ü .T. ‡Üc

(1) Claude witz « les premières application jurisprudentielles du droit uni forme de la vente internationale »L.J.D.G 1995 .op .cit p 897-98 N 72

W'gk •º º ^ƒRW}ƒS º d‡ƒR ‘ˆ$ƒRT„q†ƒR

Ë?Ëäã äæßÊÊçåä ìá çäÑÕæ ÉÑåæÌá ÉÝáÎãáá áæ?ç ÈáØãá äãÖ çäÖÑÚÊÏÚÈ

¡ÑÑÖá çÐåáÚÆÈá ÚÞæÊ ÑÑÖá ÚæÞæ ¡ ÚÆÈá ÝÑØ äã ÏÞÚáÈá?Î?ç íåæ ÑÕçäÚ

t Uc.T.‘ †W ÞÝÊç ÕÑíáÉãÌÑÊ?Å íå çã íÈá ÉÈÓÊÑãá ÉÑåæÌá ÉÝáÎãá

ÚŠg ZI ”…Y'i •• ` Y‚[i ˆ.T.Y•Uƒ ˆ.T.i U[W T Y» .M ˆ~ ŒI ~ “ ~ €c.T.g”‚[• g x.T.‘ †w

. ‰» ˆ Y•Uƒ ˆ.T.Y'i •• ` ¿•c Z Uj UŠ i U[•L ƒ •„n ‡•» c[g» ‚~YŽ

ÉÈÑ Ý?Îá çÐå áÍÈáÑßäæßíáÍ äÚ ËÍÈá ìá ÉÞÝÊç íÚÖçæ ÚÝ ÑÜã?ç çÐÜå

ÎÓÝá ä?ÚÅ ìá ÚÑçÓí? ìÈ íÑÈÓãá ãçãÅ ÞÑØá ÚØÞæ ÏÞÚá ìáÚ Ù “ ~ UŽŠ

h'’Š ‰ Vi Ž[†…Y'Š I•I ‰ ’ i [n ˆ.T.Œ•ƒ ” g• Ú v ˆ Y•Uƒ ˆ.T.Y'i •• ` ‰ g‚M[T.‰•g

UŠ”~Y’•U[T Z j ÙLŒ†w• ŒÚ T[.T.h’Š…T ”W‚Us•n vs •g•vSW T.‰•„” %Lg x W ŒÚ T[.T.

ÚØÊÓí?æ åÊãçÒÈá ÐÑáÊçå ÑÝãæÞí ìÈ ÉáæÞÚã ÉÑÝÖÅ Éáã ÚÆÈ bŠ” %L ’ i [n ˆ†…

ÉáÜÍ íÜÝÉÞÝÊç çåÑÜÝæ íÜÈá ÞæÞÍá äã ÞÍ íÅ áçãÚÈÓ çåÍã íÐá íÑÈÓãá

áæÍÊÊ åãçÒÈá ÚÆÈá ÐÝí äÅ äæÏ ÉÑÝÖ?ç Éáãá I Ur ‚ŠT g x W [1] ÏÞÚáÜÈá?ÜÎ?ç

‰ €c ’ L¿Úx[I T“ ~ Œ» » c ’ i [n ˆ.T.v` i [I ”• Y'i Y•Uƒ ˆ ‘ .OY‚[i ˆ.T.Y•Uƒ ˆ.T.

ÏÞÚÜáÈá?ÜÎ?ç ÉáÜÍ íÝÉÞÝÊç çåÊÊÑ íÈá ÞæÞÍá

03 X ‚47•T. XgÚ.T. [3]

(1)

(2)

(1)

(2) p. SCHLECHTRIEM o.p cit p 169 N246

UNIDROIT

(1) 152

(2) Principe uni droit Article 7- 1-5

NACHFRIST

(1)

(2)

1- O.Moréteau,O.P.Cit P14n23

‰ ‡{ i .UWŒĽ YŠ•Š.T.Y¶ŠX.T.k Š ' .O" ˆ[Š "ƒ.T. ‰ŠT•, .T.‹h \ » "cW

åÑÇÐÚÅ È Ì ÍÝ¡ Ð ÍÝÈâ Í ÝÑ ÎÀÊ ä Ïãâ ÑÇÈÛ? ÉäÑÞáßÔ? ? ÇÐå Ýã ÇÒÈâ?Ç Ð ÍÝÊáÌÀ áæáÍ

ä Ïãâ ÚÌÔí íÐâ Ñã?Ç ¡ÑíÎÀÈâ ÇÐåáÇã?ÓÈÕæ ÇÖÑ ÉÈÈÈÊæßÓâ ÇÐå ÑÈÛí ? ÌÉ

Ìá ÑÏÇÈ?äÀ ÏÞÚâ íÝÑÇÑãÈÕ?Ç íÝÈÛÇÑâ äÆÐâ ÌáÚÝ¡ åãÇÒÈâ Ð ÍÝÊ k wU[.T.' †w

íÝÇäæâÞ ÑÎÀÈâ ÚÖæã ÑÇÐÚ?Ç Î ÑÇÊää ÁÇÏÈÊ Ñ íÎ?Ç ÇÐå äæßíæ ßâÈä Ïãâ ÑÇÐÚÀ

. h" Š[

ÏÞÏ ÏÌ ÏÇÚã ÑÈÛí ? ÑÇÐÚ?ÇÝÉ ÍÝÖ?Ç Éáãâ äÚ ÝâÈ íÑÇÐÚ?Ç äÀ Ìá ÉÑÇÔ?Ç È Ì íæ

•LŒ‡ [.UWU .T.%w µŠ ˆˆ %ĝ .T.Ž"~%•„" YŠ•Š• Y.U •• ¿WŒ‡ [.T.h" Š..%ĝ †.b

ää äÆÐâ ÊáÕÍ íÈâ ÑÇÑÖ?Ç äÚ ä Ïãâ É íæÄÓã ãÇ Þå ÈÈ Èâäæßâ ÁÇÝâ äÚ ÇÑÕÈ

ÞÑØ äÚ ÑÇÑÖ?Ç ÑÈÈ ÇãÒÈâ ä Ïãâ ÍÈÕÍÝ ¡ ÑíÕÞâ æÀ ÚÇâÈ?Ç ÇÐå ÁÇÑÌ

ÐÝí íß ÏÏÌ ÏÇÚã ÞÍÈÏÚÊÉ ÍÝÖ?Ç Éáãâ ÝÇäíÝÉ ÞÝÊ áÖ íÝÇãÀ (1)

. € [» ˆ •» • Ú{ „) ?ãÇÒÈÛâ áÎãâ ÏÞÚÊâ

ÇãíÝÉ ÞÝÊ íÜÝÉÜ ÍÝÖ?Ç ÉÜá?â ãÇÙä. SVURg

ÏÍ ÚÖæ íÝÑÈß ÑæÏ Çåá íÈâ É ÍÝÖ?Ç Éáãâ ÉÏã Ìá ÑÕáÚâ ÇÐå á?Î ää

. É ÍÝÜÖ?Ç ÉáÜãâÈÑÇØÎ?Ç Ìá ÞÑØÈâãÈ¡ ÏÞÚâÈá?Î?á

j •» >> É ÞÝÊ?Ç ää 01 X, 47.T. "~ IÜ É ÍÝÖ?Ç Éáãâ ÉÏã? _ L

<< h» "Š… SŒÝ† %•„[Y~U OX [~v» SWV.gg» c" %L' i » [n ˆ †…

" Šĝ .T." Š•Š.T.ai n.T." ~s"I •.T. ' i •ŽŠ .Tgˆ cL€‡ i .TgWW (1)

464 1984 gSW 1982 d ÉÚÐ ãÇÒÈ?Ç ÑÇÊ íãÈ Ïáãâ _ " ŠJ.T.I j ` .T.YWx.T.Yr ŽŠT.i Tg

. 5 _1 _7 UNIDROIT

(1) Audit : OP CIT P 127 N 130 << ce délai doit en outre être d’une durée raisonnable c’est – a- dire- suffisant pour permettre Au vendeur de s’exécuter il serait trop facile autrement à l’acheteur par la fixation d’un délai insuffisant de se créer le droit de répudier le contrat>>.

[illegible]

(2) حسام الدين الصغير المرجع السابق بند172

(1)

(2)

(3)

(1) .159

(2) 27

(3) Audit. op.cit p.148N155

(1)

(2) V.heuzé .op .cit p 363 N412.

(3)

[illegible]

[illegible] (1) [illegible]

[illegible]

[illegible] (2). [illegible]

[illegible]

[illegible]

(1) B. audit op cit p 148 N 155

(2) [illegible] 157

Êäßß ÇÐÅ ?Å ãåáâ ÏÞÚâ ÎÓÝ í ÑÊÕäáâ äßã í ? Ý¡ÐÜ ÑÊ äæÏ íÜÝÖ?Ç áÜ Ì?Ç ÁÇ ÖÞâ

(1). hŠ Yi •• ` Y•Uf ˆ .T.

É ÝâÎã ì á ÉÏãâ åÐå ÁÇ ÖÞâ Èáæ Í ÊÊ? Çåâ ÝÉ Ñåæ Ì Ñ Û É ÝâÎãâ Êäßß ÇÐÅ Çã Éâ Í í ÝÇãÅ

ÏÞå áÚ ÞÝÊâ ÏÇÚãâ áææÍ áÈ á Ì?Ç ÇÐå Íãâ äÅ ßâ íÞØã á Íâ ÇÐå æÏÈæ ¡ É Ñåæ Ì

h' •§.T.¿ s x" Ú \ gc ‡] gÙ" ˆ .T.uU [T ' †w TgÚ [wTh' •§.T." ~ ' f T [" •L¿ Ž ˆ [" vSW.T.¿ x` "

. Th• %w i f M [.T." ~ V W» [" •

?ÚÝÏÞÚÊâ äÚ ÑÏ Õ á? Î? ?Å Íãâ Ê? É íÝÖ?Ç Éáãâ äÅ ì áÚ Õ áÍ äÞÈÓ ì áÚ ÞÁÇÈ

Çå áÚ Õ æ Õãâ É íÝÖ?Ç Éáãâ ãÇßÍÅ Çå áÚ ÞÈØÊ? Ýá? Î?Ç Ëæ Ï Í áÈ Éáã Íãâ ÇãÅ ¡

(2). Š"~Y' •Ù[Ó' ~

. É íÝÜ Ö?Ç ÉáÜãâ ÑÇÜË : ' ˆ $/Rsg}/R

ÈËÑÊ Éáãâ äÅÝÑã?ÇÈÑØÎ æ É íÝÖÅ Éáâ? ( ) ÑÎ?Ç ÏÞÚÊâ íÑÊÕâ Íãâ íäÅ ÏÚÈ

: É ãå ?Ç É ÇÛ í ÝäÇÑË Çå áÚ

É ÝâÎ? Éâ Í í Ýå ÍâÕá É ÞÝÊ?Ç ÇåÊÚÖæ íÊâ åÞæÐ áÇãÚÊÓ äã íÑÊÕâ äÇãÑ Í .?æÅ

. É íÝÜ Ö?Ç Éáãâ ÉÑÊÝá?Ü Î ¡

? ÚÆÜÈâ Ð íÛÜ äÊ äæÏ É íÝÖ?Ç I U' ,ŠT gŠw U Ž".Oi U' ˆ .T.€ •,c uÙi [I T

.

: sŲŠT.%» r Œq i x[ŠÚ Th•• •i f Li ÛL Ú

. ÉÜ íÝÖ?Ç ÉÜáãâ á?ÜÎ ÁÇÒÜÌ íÅ áÇÜãÚÊÓ ÑÜÙÍ .?æÅ

äÅ ÉÑÊÝâ åÐå ÁÇ ÖÞâ áÈ íÑÊÕáÒæ Ì í? ....>> É ÞÝÊ?Ç 02 % X ,47 •T. XgÚ

<<..... Y•U f ˆ Y.U c " » ~ ŒX i ,ˆ .T.€ •,c.T.% €c ' L¿ ˆ x[I "

.157 89 gŠW o g ˆ c.T.gW g ˆ cLg.Uf (1)

157 89 gŠW o €W.T.v` i ˆ .T. (2)

إذن فالاتفاقية قد قيدت المشتري عندما يقبل منح المهلة الإضافية [illegible]

وهذا طوال مدة سريان هذه المهلة ، لأن البائع يجب [illegible]

[illegible] [1]

[illegible]

[illegible] [2].

[illegible]

[illegible] [3].

(1) v.heurzé.op.cit p 363 N 412 M :<< le débiteurs, doit en effet , pouvoir s'y fier
Afin d'être assuré que les frais, parfois important qu'il devra supporter pour
Exécuter ses obligations ne serons pas exposés en vain>> .

(2) [illegible] 2004 .74

(3) B . Audit : op . cit p 127 N 130.

X[~ lŽ[ŠT%"c..Z Ur "•x[.UWYWUs^.T.¿"` My%b c[l " ŒL Œ•T." ~ i f J €"i ~ •i " ÚŠW
åãÇÞÉ ílÇäää ÁÇæÓÉáãá åÐå á?Î ( ) Ýáîãá ÝÑØá ÝÑÕÊä? É íÝÖ?Ç Éáãá

%b ' .OY-Ur O ŒW‡„c"l ' hT.q "•x[.T.Y"• ' †w i]N'l ‹i "p ,[k „x.T.•L Œ
ìáÚ ÑÈ í ÏÞÉ íÝÖ?Ç Éáãá äÇ ÑÓ á?Î Ö íæÚÊá ÚÝÈÚÆÈá ÉÈáØãæ íÑÈÕãá ÚÑÓÊ
.ÏÏíÚãá ÊÜÞæá íÝÐíÝÊá äæÏ áæÜÍ íæ Çãå äÈÉÞ?ÜÚá

[1]. %w ‹i f My[VWSU Œ~VW[" %b %„^" Ú ¿„ Z Ur "•x[.T.€UsŠ" ~¿f g"•

' i [n^.T.i ` N 2010 ' i •~i Žn " ~YwUr W.T.‡"† [' †w vSWT.v^ ' i [n^.T.€ [" %M
ÃÏÈ ÑÇÌÍ ÏÞÚ ãÑÈæ ÇåÞæÓÊá ÇÏÇÏÚÉ ÇåáÎÇÏ ÉÚÇÖÈá ÙÝá äÒÇÎã ÓÇÓ?Ç ÇÐå ìáÚ

Y"•Z h g•"}.T. ÉãÇß ÑÇÌ ?Ç Éã ÞÚÝæ 2010 ' i •~i Žn ‰ l T[WŒÚ l
gxW Žn L Xgx..i f M" ŒL i "{ ggc^.T.gx"^.T." ~ YwUr W.T.Œ† "l vSWT.%b T.g[x^ X "W
ÈÈÓ íÇãã ÉÏÆÝäæÏÈÉÏãá åÐå á?Î ÇåÚÝ íÈá ÑÇÌ ?Ç ÛáÈ íÈÕÉÝ¡ å áÚ ÞÝÉá ÏÇÚãá
Už".Oi Ur 2... X, 47 T. ÉÏÇãá ãÇßÍÃ ÈÌæãÈÚØÊÓíÑíÎ?Ç ÇÐå ÝíÑÈÕãá ÉÑ ÉßÉÑÇÓÎ
.ÉÑÇÓÚ Îá åÐå Ö íæÚÊå?ÚÃ

2010 íÑÝÝÑåÔ á?Î ÉÚÇÖÈá ÏÑæÊÉÆÌ ÊÑÇÌÊÚã íÑÈÕãá ÞÝÊ ÇÐÅ Ñã?Ç ßãß
Çãã ÑÎÂÉÑíÎ?Ç ÇÐå äÃ Ñ Û áæãããá åÑÇÉÈÇÈÚÆÈá ä íæ åäÉãÑÈá ÞÇÝ?Ç ÓÇÓ ìáÚ

Z"•[" ~¿]^[[XUf ' i [n^.UW€c†" Ú^ i f J ¿•^^ %w \ cW.. iWL
.(Y$`»[.T.i Ù}»[ŒSb VuÜr • Ywi l WSr W.T.} "i p [Yp i ~

[1] . 163 93 g3W v` i ^.Tk Š g"c.T.gW g cL .

ǂ[Yǂ .T. ?Î ÐÍ äã íä ÏÞÚÊ äßÊäáÇåä _ ŒŠXT •“~Tg` ǂx”

(1). Y'i ••»` Y•Uf»^ ‘ .OZ .•c[UŽŠk UL‘ ǂw el •UWŽVx” UŽ[”UŽŠgŠw

Y•Uf^.T.¿ •c[i p í ÝáËÊ ØÓæ ÑËÍáÍ ìáÚ É ÞÝÊ? íÚÖÇæ íÄÑ ÑÞÊÓ ÇÐå áÌ?

ãÇÒÊ?Ç äæÏ ØÞÝã ÓÊÜäÈåãÇÒÜÊ ÐÍÜÊ äÜÚ ÚÆÊ ÝáÊ ÉäÍ ìáÚ É Ñåæ Ìä

.

?æ ¡ ä ÍØä ÇããåÚ ÞÝÊ ä Ðä äÇãÒäæ äÇßä íÝÉÚÇ ÖÈ ã ÓÊã ÓÊÈ ãÇÒÊ?Ç áãÊÔæ

Zip •“[.T-V 01 X,47.T. XgÛ.T.“~a•r •WIÙ Ú Th•• ZTgŠl^.T.ǂ”ǂ[¿^n”

(2). É ÍÝÖ?Ç Éåãä á?Î ÉÚÇ ÖÈ ã ÓÊÊÚÆÊ äÇ ÞãÏÚ ÉäÍ ìáÚ ãßÍä

(vŠWT. g•U[^.T.h”Š ǂgw Zi WWT\ ”cWǂ„c.T.k ŠW 1964 ÉäÓá íÇå? É ÞÝÊ ÊÐÎÄæ

É Ñåæ Ì ÉÝÎã ìá É Ñåæ Ìä ÑÛ ÉÝÎãä áæÍÊ ìá íÏÄíÉ ÍÝÖ?Ç Éåãä á?Î åãÇÒÊ?

ìá ÉÞÊØãäÈãÇÒÊ?Ç ÊÝÖÄ Çåä íÝÇáíÝÉ ÞÝÊ Úã ÝáÊÊÇåä ÑÛ ¡ ÏÞÚä ÎÓÝÒ íÎÊ

ãÇÒÊ?Çæ ã ÓÊÜäÈãÇÒÊ?Ç ä ÚÈÞÑÜ ÝãáÇåä íÄ ãÇÙæä ÇÐå ÇåäÓÈÞÐ í íÊ ÊÇãÇÒÊ?Ç

(3).

(1) o v`i^.T.k Šǂ”ǂ i •ŠL 72

(2) €WJ.T.v`i^.T. 72.

(3) o €WJ.T.v`i^.T.g^c.T.gW g^cLg.Uf 94 ŠW .166

UNIDROIT

(1)

25

(2)

principe uni droit . Article 7.1.5 (1)

(2) .169 96

<<....

(1)

UNIDROIT

(2)

1 170 96 (1)

Principe uni droit article 7.5.1 (2)

(1)

27

(2)

(1) 1996 466

(2) 97 173_172

. ‡ ŒŠ?Ç : Z

ŒÛÛ[.T. ÏÍ ÈÉá? Î?Ç ÉåÍ íÝ (v$ŴT. g•X[ˆ.T.Y'.•N ˆ ZWV ÜŠ"~Y'•Ų[T%L‡{ i
ÈßÑÊãáåäÈåÊæÄÓã ÁÇÞåÈÚÝå ÚØÉÓí? ÇãßåÈåÌ äã ÀØÎå ÑÝÊäÚ ÑÙäå ÖÛÈ

%Uc^l [%[.Uc ÜŠ"~Y'•Ų[TZi •Lh• v^ %... ‡T" Û %cL' tw ŒVT•W‡U•ČL •LMf
‡{ i Œ..N ãäã ÁÇÝ?ÇÈÜ íÑÊÓãåæ ÚÆÈå äíÈÞÑÝÊãáÉ ÞÇÝÊÇ ä? Ü äÏÞÚÊåÏí?
ÉåÍ íÝÇåÈÐÎ?Ç Òæìí Çãåå?Î äã ÁÇÝ?áä ãÇÙäÊÄÓã Ëíl ¡ åãÇÒÊ? åÐ íÝÊãÏÚ

. YŠx^ s•ini~T•[

äÑØå ÏÍÀ áÄÓí? >> íáíÇã ìáÚ É ÞÇÝÊÇ äã 79 ÉÏÇãå äã ìæ?Ç ÉÑÞå Ê Õä Ëíl

} •it '.Og•x" €$W VWW%J h'§.T.‡gw %LZWLTOŒÛÛ[.T.% ' Lh'§ ‡gw %w
ÑÇÊÛ?Ç íÝÞÆÚå ÐÎÀí äÄ ÉæÞÚã ÉÑæÕÈÚÞæÊå äã äßíãáåäæ ¡ åÊÇÑÀ äÚ ÉÌÑÇÎ

' tw •LŒtw V» ‡[.T.•LŒW•w V»Š [•LŒ[ŒŠ,^ RW%„" •L gx.T.gUxŠTZ •
.<< ŒW•w

"[.T• " .•gT.uin U•T" Û„ \ gUc.T.o $þ f ^Ų[l T' .OŠg•," o ŠT.h• ¿"c[%O
ƒ.h.i UWT• ŒÛÛ[.T.h'§ ‡gx..Œ.•N ^ % %g^.T.IUwOZ»x^[` T%OŽW•^W%„^"
XgTO%w ^i U \ gUc.T.%„" %L íå ÕÆÕÎå åÐåæ ÉÑåÇÞå ÉæÞå Ê?ÇÍ äã ÉåÍ

%^^ i"{ \ gUc.T.%„" %L gx.T.gUxŠTZ • v•[^ i"{ \ gUc.T.%„" %L %g^.T.
(v$ŴT. ¿„•LhOi"|.T.VWW%„" ' h.T.h'§.T.‡gw ' tw s•in.T.‹h• €W$•
. g»,x.T.%^ lj»` h»"§

vSWT.h'§ ‡gw %„" ÛŠc " • Y'.•N ^.T.% v$ŴT. äÏãå ÁÇÝ? É åÊå ÉåÍå -
80 Xg»^.T."~lU` Û T•) äÆå áÇãåÀ æÄ áÚÝìå ÇÚÌÇÑ åÊãÇÒÊ?
.É ÞÇÝÊÇ äÜã

‡] ¿ •LV ‡s^ “ ~ X •U› ,.T.X•, .T.V \W\/h’ Š{.T.Y.Uc[l Tu•r •^ ¿ •UŠŠ€\W Ú ‘ ‡w UW[i [

äÇËÈáØã íÝÑÎ?Ç ÏÞÚÊä áÚÝæÄ Ñ Ûä áÚÝÈÉÓÈÖ ÑÚä

. V•º €/RTº Uj Ufº ’}ˆY/R.e°:u°áæ?Ç ÈÜáØãä

ÏÞíÊä ÊÇÍáØÕãä ãÇÏÎÉÓ ÈãÌÊÇæáÇÍ É ÍÞÝÊ?Ç íÚÖÇæ äÄ ÌáÉ Ç ÉÑÇÔ?Ç íÛÈáí

íáØÕãä ãæåÝ ÑÉÊí ? ÌÉ ÇÐåæ äÚ? íäæäÞãÇÙäÈÇåÇáÛäæ ÇåÏæÌæ íÝÉØÉÑã äæßÊ

(1) åáÙ íÝÄÔä íÐä íäæäÞä ãÇÙäÞ íÝÏæÌæãä ÌáÛäÈÉ ÍÞÝÊ?Ç ãÇßÍÄ ää Ö ÏÑÇæä

ÉÑåÇÞ ÉæÞ íáØÕã áÇãÚÉÓ íÝÜ íÇå? ÇåÑÙäÈÉæÓ Ü É ÍÞÝÊ?Ç ÈÛÑÊãá ßäá

ACT OF ÑÏÞæ ÁÇÖÞ ãæåÝÈÐÎ?Ç æÄ íäÊ?ä ãÇÙäÞ ÌäÊÊ íÊä ÊÇÚÑÔÊä íÝÏæÌæãä

’ gU[“ ~ Y{Vi .T.‘ .OUr ”L ƒ .h. g•x”• ƒ i [n^ .T.%•ŠU.T.Z Ux’’i n[“ ~ } •i x.T.GOD

ãÇßÍ?Çæ ÊÇÍáØÕãä ÏííæÊÌá áæÕæÞæ ¡ÉåÌ ää ÉãÙä?Ç åÐå äÈãÇßÍ?Ç íÝÝ?ÉÉ?Ç

(2) . Y»Ž` ‰ v» Sr Vt/.“ ..•g» .T.v”\V.T¿ Ù^ “ ~

ÇÐåá äÚä Ý Õæ ÏííÊääæÏ ÑÉß äÇæáß ÊÇÁÇÝ?Ç íáØÕã ÇäíÝÉ ÍÞÝÊ ÊãÚÉÓ Ïææ

ÉæÞä ÌáÚ É?ÏíáäÞÆÚä íáØÕã 79 ÉÏÇãä ää ÌáÉ?Ç ÉÑÞÉ ãÇßÍÄ ää Ö Ê ÝÖÆæ ¡ÁÇÝ?Ç

Zp Š\ "c< >> íáØÕã áÇãÚÉÓ ÊÑÉ íÉ íÇå? É ÍÞÝÊ Ý?Î ÌáÚ ¡ ÉÑåÇÞ

h’ Š{ %w » } ‡f [” ’ h.T.g•Ux[^ .T.Y’.•N ^ ‡gw ‘ 74w XgÚ.T.%áæ?Ç ÉÑÞÉ á?Î ää

gp U^ ..U~• Œ\V.T• ‰ ‰” ‡..} •i t ‘ .Ov` T h’ Š{.T.‡gw %L.Z \W.L.T.O‡T [.T.‰ Œ‡w Ú

(3) » g.x.T.‡T \V.Z • %”g•Ux.T.

(1) 76 48 o v` i ^..k Ši ”| p .T.“ Š .T.gWw %”g.T.‡Uc

(2) 288 338 gW o v` i ^.T.k Šj ”j x.T.gWw g•^c^ ¿ Ú`

(3) 288 338 gW o €W .T.v` i ^.T.

(1). Ǚ» Ŵ [•LǙ» x •[

ÉÑ ÍÉ ÊÂ Ê?æÇÍãâ ãÛÑ (2) YŠ Ưs .T.} •i t .T.X „~ Z gxŴ Tg• Ǚ"~ Y' •Ư[Tg` Š ¿Ŵ` .ŴW
áæÏâ ää ÇÑ ÍÉ ÇÏÏÚ äÂ ìáÚ ÇÏÇäÉÓ É ÍÞÝÊ íÓãæÈÃ ÑãÊãâ Çå ÖÝÑ Ë íÍ ¡ Çåâ ÎÏ?
É ÑÙäÈÐ Î?Ç ää Úä íÇã ßÇå Ó ãäÂ åÞÝ ää Èâ Ì ìÑ í ¡ É ÑÙäâ åÐå ÖÝÑ íáÇÒ?

(3). v"ŴTgw " ~s i n Ysl T•Ŵh• %„"• YŠ Ưs .T.} •i t .T.

%ô 1980 ‡Ưx..Ǚ"~ Y' •Ư[T¿r " ~X •Ư.T.X•, †..€ ŠŴ.Ts •i n ¿•Ǚ ‡g[Ư TǙŴ
. íâÊ ÚÑÝ á?Î ää å áÚ ÈÑÊâ ÑÊÇæ ÞÆÚâÈßÓãÊ ØÑÔá Ö ÑÚÊãË¡ áæÂ ÚÑÝ

. V•º €/Rq •gº:ˀ áæ?Ç ÚÑÜÝâ

%"g^ .T.XgT O%w ¿ Œ~g %„^^ i "{ • v •[^ i "{ \ gc ǙŠŴX •U X•,.T.} i x[
. ? íÍÊÓ äÏãâ ãÇÒÊ Ð íÝÊáÚÌ í ¡ ÏÞÚâ ãÇÑÈ ÏÚÈÑØ í

Ǚs •i n i~T•[' ‡w Z Ŵ • X •Ư.T.X•,.T.X „~ Z ^t Šg• Z Ư"i n[.T.} ‡f ^ %L ' .Oi "nŠ•
ÉæÞâ ãæå ÝÝ¡ íÒáÌä?Ç äæâÞâ ìæÓÚÇãÌ?Ç ÇÐå äÚ ÌÑÎ í?æ ¡ äÏãâ É áæÄÓã ÁÇÝâ
íÝ ÝÇÑØ?Ç ÊÇÞÝÊ íÝåÏÏÑÊää ãÛÑâÈãÇÙäâ ÇÐå áÙ íÝÇÏíÍ ÝæÑÚã k "..X •Ư.T.
. íÒáÌä?Ç ÁÇ ÖÞâ ãÇßÍÂ

ää åÞÌØÊÞÇØäæ åÏæÌæ ÏãÊÓí ÏÇÑÝ?Ç äÈÞÇÝÊáÚÖÇÎ íáäâÞ Ó í íÞÝÊ ÏÚ?æåÝ
. (4) åáÏÇÑÝ?Ç ãÙäÊ

. Ư 21 2007 YxŴ Xg` .T.X^Ư .Ti Tg Y'.•g.T.X Ư[.Tg•,w " ~} •i t .Ti "|[i]L ‡Ǚ g^c^ } "i n (1)
ÉÑ ÍÉ ÑÆÓÎ åÏÉßíæ ÚÆÈãÇÞÑã ãÇÒÊ Ð íÝÊáÚÌ ìá íÏÄíäÂ ÉÆÇØâ ÝæÑÙâ É ÑÙä íÝÊÏÇí íâ ãÒáÓí (2)
.288 338 gŠŴ o v`i^.Tk Šj "j x.TgŴg•^c^ ¿Ư` (3)
.17 21 23 gŠŴ o v`i^.Tk Š‡Ǚ g^c^ (4)

ÏÍÄ áÄÓí? >> "†Ú '79 ÉÏÇãå ää ìáæ?Ç ÉÑÞÝå ää Ö Ê Õä ÏÞÝÇäíÝÉ fÞÝÊ Çãå

'.Og•x" €SW VWW%J h"Š.T.‡gw %L Z WLThOŒÛ⊤ [.T.‰ ' Lh"Š ‡gw %w %"i s.T.

"~€SX.T.hf M"l %L Y.•,x^ X •p Ww •[^.T.‰ ‰" ‡..Œ• Œg⊤O%w Y i Uf } •i t
æÄ å áÚ ÈáÛÊå æÄ åÊÞæÚ Èäl ÊæÄ åÈäl ÊåäßäÄÈäæßíäÄ æÄ ÏÞÚå ÏÇÞÚå ÊÞæ ÑÇÊÈÛ?Ç

.<< '» †w

ìå É fÞÝÊ?Ç ää Ö å áÚ Õæ Õäåå ÞÆÚå ØæÑÔ áÊäÊÙ í?ä Õ äå ÇÐå äÇßÍÄ ìå ÑÙäåÈ

"~%bOi ~T•[" %L%"x[" \ "c X •U…X•,.T.Y"i t Š "~Y~•i x^.T.Y"g"†[.T.s •i n.T.v^ Û gc
äÄ íäåÊÞæ ¡ä Ïãå ÉÏÇÑÄ äÚ ÇÌÑÇÎ äæßíäÄ áæ?Ç . ØæÑÔÉÊ?Ë ÇÞÆÚ ÏÚí íÐå ËÏÇÍå
åÐå áæÇäÊÓ å áÚæ ¡åÑÇÊæ æå å áÚ ÈáÛÊå æÄ åÈäl Êäßí?Ä ËåÊÞæ ÚÞæÊ ÑÛ äæßí

. s •i n.T.

. VeRgM‡u \gS d ZeS a/R?æÄ

Y»`i Uf } •i »t '.Og•x" €SX.T. %L‡j †[79 ÉÏÇãå ää ìáæ?Ç ÉÑÞÝå ÈÓ
ÉÜÞ?Ú %J Th(vSW.ãÒÊ?ÇÈä Ïãå áÚÝäÚ "VŠ L<< Œg⊤O%»w
.ÇÜÞÍ? ìÑÜäÓÇÜãß ää ìÝí?Ý \g»c.UW

ÉÏÇÑÄ äÚ ËÏÍå á?ÞÊÓÇ ÉÝÑÚãáåÈÉäåÚÊÓ?Ç ‰^" ' h.T.i Ux^.T.¿ •c U• ¿NU[.T.i •]" Û„
ÑÇÚã ãÊä Ïãå ÉÏÇÑÄ äÚ ËÏÍå á?ÞÊÓÇ É åÇãá ÖÑÚäÓ ÞÈÓÇã ìáÚ ÇÊÑÊ ¡ä Ïãå
.ä Ïãå ÉÏÇÑÄ äÚ ËÏÍå á?ÞÊÓÇ

ÉÏÇÑÄ äÚ ËÏÍå á?ÞÊÓÇ ÉÝÑÚãáåÈÉäåÚÊÓ?Ç äßí í íÐå ÑÇÚãå áæÍ Çå áÄÇÓÊå ÑæËÇãß
ÑÇÚã ãÊä Ïãå ÉÏÇÑÄ äÚ ËÏÍå á?ÞÊÓÇ É åÇãá ÖÑÚäÓ ÞÈÓÇã ìáÚ %"g^.T.
.ä Ïãå ÉÏÇÑÄ äÚ ËÏÍå á?ÞÊÓÇ

ä Ü ï ã â ÉÏÇÑÂ äÜÚ ËÏÜ Í â á?ÞÊÕ ÉÜ å Çã 1

Çåãæå ÝÈ ÉÑåÇÞ ÉæÞ ÉâÍ ãÇ Þá Ç ÑæÑ Ö ÇØÑÔ ÏÚ? ä ï ã â ÉÏÇÑÂ äÚ ËÏ Í â á?ÞÊÕ

La d'extériorité >> Y»"` i Uf .T.s i » n Œ q xWT.€ t s"• \ "g c .T. •L ' g"†[.T.

.<< clause

É æ ä Þ ÉãÙä? Ç ÖÚÈÑÇØÂ í ÝØÑÔ Ç ÇÐå ÓÑÏä äÂ Çä Ú È Ìæ Ê å Ç á È Ø í Í ä ì Ê æ

. Y'•U[T¿t " ~ ¿ Uc .T.Yx"W•W• Y-•i x^.T.

ÉÜ æ ä Þ ÉÜãÙä? Ç ÖÜÚ È íÜÝËÏÜ Í â á?ÞÊÕ äÚ Ñ È Ê â

g•%"g^.T.‰" ‡..T.O.g•` •^ ‹i W[x" \ "c s i n.T.F.Z... RGB íâ ã á? Ç ÊÇãÇÒÊ? Ç äæ Þ Þ ÑØÊ

>> o Š " {.T. 275 ÉÏÇãâ äÇæ Ú á? Î äã Ç í Ñ å Ù æ ¡ É â Í Ê? Ç Úæ Þ í Ý È Ê Ê

‰ Li W%"g^.T.%L Xg Û.T.‹h• Z ~U LG< ä ï ã â å ä Ú áÂÓí? ËÏÇÍ áÉÚÌÇÑ â É â Í Ê? Ç

å ä Ú ?æÄÓ ä ï ã â äæßí ? ËÏÍ Úæ Þ É Ì ê ? íÍ Ê à ÑÇÕ ÇÐÂ ãÇÒÊ? Ç Ð í Ê

?Â >> X UW UŠÛ.L" ~ I U , .T• Œ•T.i l «<DONt IL N'EST PAS RESPONSABLE>>

ì ê ËÏÍ â äÚ ?æÄÓ äæßí ? ä ï ã â äÂ << É â Í Ê? Ç Úæ Þ í Ý È Ê Ê Ï Þ ä ï ã â äæßí

\ g» c.T.h» » Ž W ó É Ü Þ Ú áÜß Ê Ü Ú Ø Þ [1]

(1) n "i } {Š ‡ Š k.T. ^i `v o 276 gW 149

<<CAUSE ÉTRANGÈRE QUI NE PEUT LUI être IMPUTÉ >>

1147

1147

(1)

(1) 275-276 149

<<INDÉPENDANT DE LA VOLNTÉ DE LA SOCIÉTÉ>>

<<Echappent Au ContrÔle Des Parties >>

<<BEYOND THE CONTROL OF THE PARTIES>>

(1) 150 280 278

UNIDROIT

7 1 7

<<UN EMPÊCHEMENT QUI ÉCHAPPE À SON CONTRÔLE >>

79

.<<

<<UN EMPECHEMENT INDÉPENDANT DE SA Volonté>>

<<BOYOND HIS CONTROL>>

(1)

(2)<<

.

1-55 33

(2) V-HEUZE OP CIT P423 N 469 <<IL FAUT QU'ELLE LUI SOIT TOTALEMENT ÉTRANGÈRE. OU COMME LE SUGGÈRE L'EXPRESSION EMPLOYÉE PAR LA VERSION Anglaise DE LA CONVENTION << HORS DE SON contrôle >>

(1) .

(2) .

(3) .

(1) 290 340

(2) P. SCHLECHTRIEM op .cit p 251 N 372

(3) 1 - 55 38

(1)

(2)

(3) Extériorité MATERIELLE

152 283 (1)

CONTRIBUTION A L'ETUDE DE LA JORCE MAJEURE L.G.D.J . PAUL – HENRI ANTON Mattei (2)

1992P39N49<<L'Extériorité et d'ordre psychologique>>

(1)

(2)

7-1-7 UNIDROIT

79

<<.....

79

P.ANTONMATTEI OP CIT P40 N50 (1)

152 286 (2)

Impossibilité de Prévoir

(1) 291

(2) 2_56

(1) << " ŠÙŠÓv •[¿„ ‰ TgxWV^ ‰•„" ' h.T.\ gc.T.•• v •[^ i "|.T.\ gc.T.‰O

ÑËÌ äæßí ãæå ŸÈåÞá ÖÚÈ ìÏ äÏÏÔÊá ãæå Ÿá ÇÐåá Êåìæ íÊá ÊÇÏÇÐ?á ÇÑÙäæ

áÇãÊ?Ç >> ìãÓ?ÇãÈÚÞæÊá ãÏÚ Éí ÕÇÎ äÑãá ãæå Ÿá ÇÐå Ó Þæ ÚÞæÊá ãÏÚá ÉæÑã

áÇãÊ?Ç ÇÐå äÚ åÞá ÊÇÑ íÊÊÝáÊÊæ Probabilité sérieuse << ¿x•T.u••..gÙ.T.

i "{ \ gc.T.‰•„>> MAZEAU æÒÇã ÉæÎ?Ç ÑÊ ÏÞÝ¡ ÚÞæÊá ãÏÚ Ñ ÏÞá íÝÏÇìá

(2) << v,"l ŒŠWg[xŠÙŠx`" o Ù VW ƒÙ• ‰" ‡..TnÓv •[^

‡•Ž• Œ•„...v •[.T.‡gx..‰ ãæå Ÿá ÇÐå Èí Çå? É ÞÝÊ ÑÇÑÛ ìáÚ ÇäíÝ É ÞÝÊ ÐÎÄÊæ

íÐá ÏÞÚá ÉÚÞÐ Úã ÈÓÇãÊ ìÑÎÄ Éí Çäããæ ¡ É íÇäãã É æÏá ÉÑÇìÊá ÉÚÞÐ Úã ãÃ?Ê

_ äßä í? Çãã ËÏÇÍá äæßí äÄ ÊØÑÊÕ äí ÇÐåæ ¡ ÚÆÖÈá íæÏá ÚÊá ÏÞÚ æå åãÙäÊ

ÏÚÞÚá ãÇÑÙÈ Ê Þæ ÑÇÊÊ?Ç íÝÐÎÄ ä Ïãá ÚÞæÊí äÄ _ ?ÞÚ

É ÖãÇÛ É ÞÝÊ?Ç äÄ ãÛÑ ¡ ÇäíÝ É ÞÝÊ áÙ íÝÚÞæÊá ãÏÚ ÞÇØäÈáÛÔí ãáåÞá äÄ æÏ

" {„" ‡L\ gc.T.u•• ' †w YW[^.T._SŠT.' .Og[^" ‰LV`" ¿Ž~ v •[.T.‡gw o f " Ù"~

åìÄÊá äæÏ åÓÝËÏÍá ÚæÞ ÚÞæÊ?ÄÈ

.e° u g° 'e€YX°: •

‡TWOZ • ‰•„" v •[.T.‡gw i "g[..Z • Vl ŠL‰ ' †w IUr ,.T.‡U„cL Œ•T.€ {"

ÚäÌ Çæå ÌÇææ ÇæÚÐØÄ ÏÞÉ ÏÞÚÊá ÉÞ?Úá ÝÇÑØÄ äÄ ÖÑÝÍÊÞæá ÇÐå íÝä? ¡ ÏÞÚá

¿•," ' Šx^.T.T•" ~• gx.UWs"c^.T.} •i t .T.¿„..T•sU[cT• g,x.T.h'•{... q •i •T.

: äíÎ?Ç

(1) ÏÞä ÞÈÇÓá ÚÌÑãá ÓÝä 1- 135 244

(2) ÏÞä ÞÈÇÓá ÚÌÑãá ÓÝä 1-135 244

(3) V.heuzé op.CIT p 424N 470 << il s'ensuit que l'empê chement doit en principe résulte d'un événement postérieur a cette date >>

[illegible]

[illegible] (1) [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] [1]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] (2)

(1) [illegible] 291 342

(2) [illegible] 143 260

[illegible] [2]

[illegible] 74 [illegible] 1964 [illegible]

[illegible] (1) [illegible]

[illegible] (2) [illegible]

[illegible] 79 [illegible]

[illegible]

[illegible] (3)

[illegible]

(1) [illegible] 291 342

(2) [illegible] 143 260

(3) V. heuzé op. cit p 174 N182

Irrésistibilité

(1)

(1) .292 343

[illegible]

[illegible] (1)<< [illegible]

[illegible] (2) << [illegible]

[illegible]

57 92 [illegible] (1)

ANTON Mattei .op cit p 58 n° 77 << elle traduit la supériorité (2)
De la force face a celle de l'homme qui l'affronte >>

insurmontabilité

irrésistibilité

impossibilité d'exécution

inévitabilité

insurmontabilité

(1)

frustration

(2)

(3)

(1) .58

(2) .292

(3) .25

O.MORETEAU.OP.CIT, P147, N246

‰ˆˆ i ”{ ‹h’Š{ b\þ LÛ.Ut v’WT.g w el { %L Y „c ˆ †..%ˆ” Y’i t ŠT.‹h• ¿t “ ~ ÛSg•
äæäÞâÝ¡ ÑÎÂ ÑÇÊÇ íÄ ÏÞÚâ ÝÇÑØ? Ó ãæ ¡ É ÑÙäâ åÐåá ÑËß ÏÞÚâ íåâí Ë ííÈ
í ÖÇÞáÒ íÌ í? Çãß ÝæÑÙâ Ñ ÛÊÉâÍ íÝÏÞÚá äÒÇæÊâ ÉÏÇÚÂÈ í ÖÇÞâ ãÒáí? íÒ áÌ ä?Ç

(1) v’WT.g w } T s L¿c ˆ ŒgT ¿c ” %L

YŽWn ˆ.T.Z Uc†s p ˆ.T.‹i ”{ %w ‹j ”ˆ [• v~g.T.YwUt [l T‡gw s i nWg•p ,ˆ†..UŠ i x[gxW

. Th• i ”g [i Ux ˆ Y’.ULT.Ys ,ŠT.“ ~¿ •UŠŠ

WuSqÝ R.eº u qgl g’e€YgSv† S ˆ$

Th• “ ~• U•i ”g [..vW.T.i Ux ˆ †..U(• v~g.T.YwUt [l T‡gw ÉâÍÊÓ?Ç ãæå Ý Ýâ í

. “ w•r •ˆ.T.i Ux ˆ.T• “ p f n.T.i Ux ˆ.T.Û• %T Ux ˆ i Žt ggp .T.

b\þ L ’ hT.g•x[ˆ.UWYs ”c ˆ.T.Y’p f n.T.} •i t .T.‘ †w gˆ[x” •:• i Ux ˆ.T.
ÚÝá ÏÞÚÊâ ÇÐå ÇåÒæÍ í íÊâ É íÕÎÔâ áÆÓæâ É ÇÝß ì Ïã ÑÏÞÊ íßÝ¡ ? ííÊÓã åÄÇÏÄ
äã ÝâÊÉáÆÓæâ äÄ äÇËÓÍâ íÝÐÎÄääÄ ÇääÚÝåäÚ É Ì Êâ ÉÑÇ Ö â ÑÇË?Ç í ÏÇ Ýæ Ä
ÏÞÚÊáÉ ÉÓâÈßâß äæßí? ÏÞÏÞÚÊáÉ ÉÓâÈ? ííÊÓã äæßí íÐâ ËÏÍâ Ý¡ ÑÎ? Õ ÎÔ
. ÑÎ?Ç

%g âÇåßâ í íÊâ áÆÓæâæ ÊÇâßã?Ç äßÊãáÇÐÂ åä ÑÇÚâ ÇÐåÈÐÎ?Ç ìáÚ ÈÑÊ
äÏã É âßÄ äÚ ÑÙäâ Ö ÛÈ¡ ØÞÝåá ÉÓâÈÉ ÞØã ÉâÍÊÓ?Ç Çä Ý¡ ËÏÍâ Èä ÊâÉ íÝß

(2). k „x.T• ŒSŠ “ s f [•L\ gc .T.v~g i f J

(1) 292 340 gS‘W o v`i ˆ.T.k Š gWg• ˆc ˆ¿U`

(2) 61 105 gS‘W o v`i ˆ.T.k Š‡UŠ{ gˆc ˆ} ”i n

ÚÖæ ÖÑÊÝíæåÝä Ïãáí ÍÕÎÔåÝæÑÙåÈÏÊÍ? æåÝ: ¡Ù'X^.T.ÚL -

%"ǵ^.T.Ú"~g`T[" "[.T.} •it .T.k Š(~ %"ǵ^.T.Yp k Š%o ¿}Ww gU[X^ o fn

'gU[•L\ gc.T.v~g..o fn.T.Th• gŠw U•g•`• q •i ˆ.T.%o "[.T.¿SU •.T.Xg•k U,...

gU[X^.T.o fn.T.f•† W%"ǵ^.T.Th ŒW[O' h.T.f•† .T.Th,• ¿SU •.T.‹h• YŠ U• ŒS[Š

ÉÑåÇÞÉæÞÌå ÌÞÑÍ? ËÏÍåäÅÝ¡åÌÆåÊã æÅ ËÏÍåÚÝäã äßãÊÑÍÎ?ÇÇÐå äÅæåÝ

. "pfn.T.••[l^.T.' †w f .h, %‚^L•.•.' [c %"ǵ^†..YWŠUW

"w•r åÑÇÚãå ÞÊØÊÌáÚ ÇåÊãåÛ ÍÝÉÞÊ ÆÇÖÞå ãÇßÍÅæ åÞå É ÊåÛ äÅ Ìå ÑÍÔæ

(1) ÉÑåÇÞå ÉæÞå ËÏÇÍ ÇåÊÑ ÍÍÊå ÉåÍÊÕ?Ç ÓÇÍá

'.OYs,ŠifL%r €is[Š v~g.T.Y.Uc[l T‡gw sin i~T[i"g[iÙX^..UŠ ix[gxW

åÊãÊ ÍÊå ÑÇÚãåæ åÈÊÐÎÅ ÍÐå ãæåÝäå ÇãÍÓ? ÞÈÓ Çã áß äã ÇáíÝÉ ÍÞÝÊ ÝÞæã

. É ÍÞÝÊ?Ç

S^" W'§YR{º •† S[º /S

XUWw "~ŒW ÊÑÈæ ØÑÔå ÇÐåÈÐÎ?Ç ÍÝÉÈÚÕ ÏÌÊãáÍÊå ÍÇå? É ÍÞÝÊ ÑÇÑÛ ÌáÚ

si-n U–"L UŠ"~Y'•U[TZi •Lg~(2) << ŒTw V†[.T.•L\ gUc.T.v~g %U^O‡gw

o Š\ 79 ÉÏÇãå äã Ìæ?Ç ÉÑÞå á?Î äã ÇÐåæ irrésistibilité v~g.T.Yw•U[l T‡gw

ŒWT•w '†w •L Œ†w V†[.T.•L ŒWT•w VŠ[•L ŒŠ[ŒU^RW%"‡..%L•..... >>

<<....

åÈÌÊäÏãå äÇßåÈäæßÍ? ÍÐå ååÈ¡ ÉæÄÓå äã ÆÑÈãå ËÏÇÍå ÝÕÊÉ ÍÞÝÊ?ÇÝäÐÅ

Çãåäâ ÍæÇÓÊ ÉÌ ÍÆåæ ËÏÍå äÈÞÑÝÊ? É ÍÞÝÊ?Ç äÅ ÍÖÇæå äãæ ¡ åÊÞæÚ ÈäÌÊæÅ

. ‹j•Ù[•LŒ•["~¿"c[l^• ŒŠ[¿"c[l^ ŒWUŽŠ ¿„} p[%

(1) o v`i^.T.k Š‡UŠ[ g`c^} "in gŠW 105 106 61

(2) ÉÑÞå Ìæ?Ç äã ÉÏÇãå 74 äã ÍÞÝÊ É ?ÍÇå ãÇÚá 1964

[illegible]

[illegible] (1)

[illegible]

[illegible] (2)

[illegible]

[illegible]

irrésistible [illegible]

[illegible] et inévitable

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] (3).

(1) [illegible] 99 58

(2) B .audit op cit p 174 n 182 << il apparaît que la condition se dédouble en Ce que l'irrésistibilité s'applique à l'événement lui –même est à ses conséquences>>

(3) محمد شريف غنام نفس المرجع ص 99 بند 58

[illegible] (1) [illegible]

[illegible]

(2) [illegible]

[illegible]

(3) [illegible]

[illegible]

(4) [illegible]

59 [illegible] (1)

B .audit : op cit p 174 N°182 (2)

59 [illegible] (3)

v. heuzé :op cit p425 N 471 (4)

ìá ÑçØÎ?ç çÐå áçÓÑÀ Èæìæ ìáÚ íçå? É ÍÞÝÊ Ý?Î ìáÚ ÉÍç ÙŠ"~Ý'•Ù[ÖZ p Š•

hŠ ‡…' h.T.} i s .T.' † w V>>79 ÉÏçãåã ää ÉÚÊÑåã ÉÑÞåã íÝçå ÕäÈÑÎ?ç ÝÑØåã

ãáçÐÀæ ¡ Ð íÝåã ìáÚ åÑÏÞ íÝåÑÊæ ÞÆÚåÈÑÎ?ç ÝÑØåã ìá ÑçØÎÀ åìæíäÀ åãçÒåã

hŠ ‡…' h.T.} i s .T.%•„" %L gxWY.•,x^ã xg á?Î ÑÎ?ç ÝÑØåã ìá ÑçØÎ?ç áÕí

Ö íÚÊäÚ ?æÄÓã äæßíÐÆäÚÝåÈãáÚíäÀ åÊçæ ää äçßæÀ ÞÆÚåÈãáÚ åÊãçÒåã

<< ÑæßÐãåã ÑçØÎ?ç ã?ÊÓ ãÏÚ äÚ ÉÌÊåã ÑçÑÖ?ç

åá?Î ãÊí äÀ íÛÊí íÐåã áßÔåã ÏÏÍÊãá_ íçå? çåÑÙäáÊ _ çäíÝÉ ÍÞÝÊ äÀ ÙÍ?äæ

É ãÚåã ÉÓÑçããåã íÝÑçØÎ?ç ÁçÑÌÀ Òçæì ìáÚ ÞÝÊåÞåã äÀ ÑÛ ¡ Ð íÝåã ãÏÚÈÑçØÎ?ç

([1]) Y Ù[„†.i.]L ƒ i [" ¿„n ' W•LYÙ[„.UV

ŒJ [.T.h'Š " ~ŒE g• ' † w ‹i Ù[L• €SX.UV i [n^.T.i Ùf O' .OY-U- O vSWT.' † w V` "•

çãã ¡Ý íØ áÏÚÊÚã åÐÝáÓåãäæÀ ÏÚÈçãíÝ?ãçßåãçÒåã ÐÝáÓåãÈíÑÊÓãááäÚíäÀ _

([2]) ‹h• " ~Œ••^ gg c" %L ' i [n^†.b^l "

%S g†..Yp i •T.Yc Ù[O•• Œr • %w ' i [n^.T. ÏÞÚåã íÝßÑÔåã ã?ÚÀ ää ÝÏååÝäÐÀ

i "V[.T.v"`` hU[TY Uw X •p W Œ ÝåÏÞÚåã ÑíÕã áæí ÌÆÊåã ÌçÊÊÓ? ( )

([3]) YŠ'p ..Y'i •i r .T.

ãáÚ ÉÙÍáää çååÑÓÀÏÊÉáæÞÚã ÉÏã á?Î ÚÞíäÀ ÈÌíÑçØÎ?ç äÀ ÉÑçÔ?ç íÛÊíæ _

¿l i " ‡…T P- ŒV‡x" %L ŒVT• %ô %U ' h.T.Z •.T.%ô •L€SX-UV } .Uf^-.T. vSWT.

ÞÆÚåÈßÓãåã íÝåÞí ØæÞÓ ßã ìáÚ ÈÑÊ ?Ý¡áæÞÚã ÏçÚã íÝÑçØÎ?ç ÚÆÊåã

.ÁçÝÚ?ç ìáÚ áæÕíáã

(1) o v`i^.T.k Šj "j x.T.g W g c^ ¿Ù` 168 206

(2) B . audit op.cit p 176 N 184<< la notification est en effet Destinée à permettre au créancier de déterminer son attitude faste aux circonstances >>

(3) v .heuzé .op .cit p 431 N 477

(1) جمال محمود عبد العزيز نفس المرجع ص 343 بند 294 .

(2) P. schlechtriem op. cit p259 N 382.

(3) جمال محمود عبد العزيز نفس المرجع ص 347 بند 294

(4) المادة 1147 من التقنين المدني الفرنسي ، المادة 159 من التقنين المدني المصري.

(5) جمال محمود عبد العزيز نفس المرجع ص 349 بند 295 .

(6) عبد المنعم على : شرط القوة القاهرة في العقود الدولية بدون دار نشر بدون سنة ص 23رقم 46

ÕÑÍ [illegible] ÑËÜ?Ë íÍÈ¡ [illegible] ÊÇãÓäã ÉãÓÝ [illegible] ÑË?Ç [illegible]

äã äÄ ìá ÉÝÖÄ [illegible] ìáÚ [illegible] ìáÚ [illegible] ÝÇÑØÄ

Z •.T.%ô Y'-Ur OX [~Ur "LV ‡s ["l g'g gw ‡T W0%L•• ‹I UŽŠO' ‡w gx.T.€"‡x[%b Ud^

¡ [illegible] ìáÚ áæÕÍ [illegible] ÈÚÕ [illegible] äã [illegible]

(1) ( ) %Sg.T.' ‡w Xg'g` Y'.Û I UWL V[i " Y•‡, i]„L%•„" g~

vSW.T.h' [illegible] ‡gw [illegible] ÑÇÑã [illegible] íáÚí ? Ý [illegible] ÑË?Ç äÄ ìá ÉÑÇÔ?Ç íÛ [illegible] ÑÛ

[illegible]

[illegible]

(2). %"d f J%"xSW%ô Y‡'gWYwUr W ‡w¿•p c.T.•L

[illegible]

[illegible]

%ô gT•^ I Tn ' ‡w g•Ux[" ' h.T.' i [n^.T.¿]^ I Tg[W'Œ‡w € •[^.T.Œ•• " ~ƒ.h.‡[•..gx.T.

[illegible]

[illegible]

(3) Y',"•I [.T. UŽ[^"•%ô T "V„T j ` YwUr V.T.g • YWŠ.T.

[illegible] %b,J TrOvSW.T.' ‡w " |WŠ•

[illegible] Yw i+W ' i [n^.T.i s f " %L vSUr Vt.." ..•g.T.v"V.T.

X "g` XgUžn ‡g" %M,I \ gUd.T.•L€SUx.T.Tn• YŽ`T•^ } gŽWZ T T ` O%ô ‹h f [T%•„" g•Û…

(4) [illegible] Yp [f ^.T.Z Us † .T.%w X gUp Y,].UW

(1) o €W.T.v`i^.T. ‡•23 47

(2) gSW 340 o v`i^.T.k šj"j x.T.gWw g•^c^¿U` 290

(3) v`i^.T.k: š " ‡w ‡xŠ.T.gWw ‡•25 50

(4) gSW 340 o v`i^.T.k šj"j x.T.gWw g•^c^¿U` 290

(1) 290 350

(2) 60 48

?Ç ÏÌÞÚÊâ áÚÝÈÈÓÈæÄ ÑÛâ ÈÈÓÈÐ ÍãÊâ ãÏÚ :   ' ˆ$/RT „q†/R

ää ÁÒÌ ÐÍÃÊÚÃÈâ å á ÏåÚí íÐâ ÑÛâ ìá ÇÚÌÇÑ åÊãÇÒÊ? ÚÃÈâ ÐÍÃÊãÏÚ äæßíÏÞ

?æÄÓã ÚÃÈâ áÚÌ íÇãã ÚÃÈâ åÇÌÊ åÊÈÇæÈãæÞí? ÑÛâ ÇÐå äÄ ÑÛ ¡ åáß ÏÞÚâ æÄ ÏÞÚâ

VWW.T(•• ' i [n)ˆ.T. %Sg.T.' L" Š|J.T.g•U([ˆ.T.%•„" %L\ gc" Ú„ ' i [nˆ.T.YŽ` T•ˆ " ~

Çã ÇÐåæ ¡ ÏÞÚâ ãÇãÊ áÈÞÉÈÇæâ Ñæã?Ç ÖÚÈåãÇ ÞãÏÚá åÊãÇÒÊ? ÚÃÈâ ÐÍÃÊãÏÚ íÝ

‡] ¿•L ui ~ " ~ i "| .T.VWWh" Š.T.‡gx..q i x[Š \ "c V‡s^.T.Th• %r Œ.q i x[Š

. íÜãÊâ ÚÑÜÝâ äÜã Ö ÑÜÎ?Ç ÏÞÜÚÊâ áÚÝÈÈÓÈÐ ÍÃâ ãÏÚ áæÇãâ

. Tº Ų Ufº '}ˆY/R.eº:u áæ?Ç ÚÑÜÝâ

¡ÑÛâ ìáÚ ÝÞæÊíãÇÒÊ?Ç ÐÍÃÊãÇßÇÐÄ ¡ÞÆÚâ Þ íÒÊÉ ãßÄ áæÍ áÄÇÓÊäåÐâ ìá ÑÏÇÊí

' i » [nˆ.T.Œ ` T•ˆ " » ~ ƒ‡h, €Sx.T.ThŽW/ I ˆ[" %L vSW.%ˆ" ¿Ž~

ìáÚ ÈÑÊâ ÑÈ?Ç ÇâËæ ÑÛâÈÏæÕÞâ ÏÏÍÊ?æÄ äÚÊ áÄÇÓâ ÇÐå ìáÚ ÉÈÌ?Ç ÏÕÞæ

. ' i » [nˆ.T.‹Ù[Ti » "| .T.¿U‡L%w vSW.T.Y'.•N ˆ†..YWŠU€Sx.T.i ~•[

. e•º n €†/R?æÄ

íÝØ ÏÍÄ ää ÝíßÊåã ÁÒÌ æÄ ãÇÒÊ?Ç ÐÍÃÊ   ‡•‚" \ .Ų o f n ŒWŒ•T.q xWŒ x"

(1). ( ) g x.T.

[illegible]

[illegible] le fournisseur [illegible]

[illegible] (2).

[illegible] (3) [illegible]

[illegible] 01 [illegible] 79 [illegible]

des joints métalliques [illegible]

fissures [illegible]

(1) V. heuzé op cit p 427 N 474.

(2) B .audit op cit p 176 N 183

(3) [illegible] 59 [illegible] 49 [illegible]

q |WŒÊÛw gcLÛŽ"~VWM["[.T.V•"x.T.‹h• %w ' i l "•l .T.i ` Ψ.T.¿M" Y.Ud.T.‹h• " •~

(1) ? ãÄ ÉÆØÇÎ ÉÞÑØÈÝÑ ÕÊÏÞáãÇÚâ äÇßÇÐÄ Çã ÉÝÑÚã äÚ ÑÙäâ

‡[[‡Ž[Uł p [• ‡Ž.ÛwL %•„ ' .Oi "| .T.‡•Ž˚ %ˆ vS̶W.T." xWy gùxW| T" ~VW.T.v` i "•

(2) ÚÆÈâ ÁÇÝÛÄ ÑÑÈÍÇÞÆÚ ãåâÚ ÐíÝÊäÚ ãåÝâÎÊÏÚí?æ ¡ ÚÆÈâ ÉÈÞÑæ ÝÇÑÔ ÊÍÊ

ÁÇÝÛÄ ÑÑÈÍÇÞÆÚ ÚäÕãá Õ ÇÎâ ÚÖæâ ÈÈÓÈáÇãÚâ ÈÇÑÔÄ ÑÈÏÚí? áÇÈâ áÈÓìáÝ

ÙŽ~Yr c^ Y'l Û'l Z‡†Ú ÈÞÇÈ?áÚ? ãÇÚ ÈÇÑÖ?Ç äÇßÇÐÄ ÝâÎ íÚÖæâ äÄ ÑÛ ¡ ÚÆÈâ

(3) ÏÞÚâ ãÇÑÈ ÊÞæ ÚÞæÊ ÑÛ ÈÇÑÖ?Ç äÇßÇÐÄ ÚÆÈâ ìÝí

%S^Yt Q$/RW 'ƒ•Lj † •º „µ ~º Q$/Rgº |•Ygº:[J S "^$

ÊÇÔÞâ? ÉÏÚ ÊÑÇÈ ÏÞæ 79 XgÛ.T.%92 ÉÑÞÝâ á?Î äã ÑÛâ áÚÝäÚ ÉíæÄÓâ ÊãÙä

¡Žt "Th•(4) ÚÆÈâ ÉíæÄÓ ÏÏÔÊìâ áÕæÊíÐâ ÉÞÝ?áíÓâæÈâ ÑãÊãâ á?Î

ÑÜÛâ ÐíÝÊãÏÚ äÚ ÉíæÄÓâ äã ÏÞÚÊâ ÁÇÝ? ÇäíÝÉÞÝÈ ØÇÑÈÔ á?Î äã Çíà

: %Ŵsini»~‡•[Œž[ÛÒÊ?Ï

€W "[.T.€SX.T.s•ini ~‡•[[%L•79•• XgÛ.T.%92 X,•T.ŒÊw Zp Sáæ?Ç -

äÚ ÇÌÑÇÎ åãÇÒÊ? ÑÛâ ÐíÝÊãÏÚ äæßí äÄÈ (vS̶W.T.) íáÕ?Ç ÏÞÚÊáá ÉÈÓâÈÇåÑß

. åÜÚÝ äÜßã ÑÜÛæ ÚÜÞæÊ ÑÜÛæ (åäÚ ?ÞÉÓ?) åÜá ?ÈÓäãßí?Ýæå åÊÇÑÄ

P. SCHECHTRIEM. op . cit p257 N 379. (1)

. 296 351 gSW o v` i ^.Tk šj "j x.T.gW g•^c^ ¿Û` (2)

P. SCHECHTRIEM. op. cit p 257 N 379. (3)

P. SCHECHTRIEM .op.cit p257 .N 380 (4)

äæßí íĂ íáÕ?Ç ÏÞÚÊâÈåÊ?Ú íÝÑÛáÉÈÓäÈÞÆÚ ØæÑÔ ÑÝæÊä Ă : -

ÑÇÊÇ ää äå í?æ ÚÆÈ ÉåÌÇæã íÝåãÇÒÊÐ ÑÝÊãÏÚ äÚ É áæÄÓã ää åÑæÏÈ ìÝ?Ñ Û

(1) ÓÇÓ?Ç ÇÐå ìáÚ åÊãÇÒÊÐ ÑÝÊ ÏÞÚÊ áÈÞåä Çãâ Ø íÑÊÓã æÄ ÚÆÈ ÄÇæÓ ÑÛ

¿ Ûx[l T' i [n^.T.%„J^PW ,W Ó áæÚÊ ää ØÞÝìÝ?ÚÆÈ äÄÝäÇØÑÔ äÇÐå ÑÝæÊÇÐÄÝ

ÑÜÝæÊ íÜÖÞí?æ ÇÜãÆÞ ìÞÈãÇÒÜÊ?Ç äÄ Çãß¡ É ÍÞÝÊ?Ç åáÇåÊß íÊ ÞæÞ í íÞÈ

. €» SÑ.T. s•i»n

¿„ •L I j ` h' §W/SÑT.ŒOgŽw ' h.T.i "| .T.¿x~ ' .Ov` T .T.h' §.T.‡gx...LŠ i x[gxW

‰ Yw•^`^ Z i ~T•[(hO q "•)[.T. Y'.•N ^.T.%‰ vSW.T. ìÝ?äÄ äß íåä ÇãÍÑæ ãÇÒÊ?Ç

. ÑÎ?Ç ÏÞÚÊâ ÈÊÓÈ ÑÝÊ ãÏÚá íâÜÊ ÚÑÜÝ äÜã Ö ÞÑÜØÊÓ¡ ØæÑÔ

(1) gšW o v`i^.T.k Šg^c.T.gW g^cL.g.U 59 38

ÑÜÎ?Ç ÏÜÞÇÚÊâ fº '}ˆY/R.eº:u '`$/Rsg}/R

áÚÌíÇãã ¡ÑÎ?Ç ÏÞÇÚÊâ áÇããÅæÃ áÚÝìá ååãÇÒÊâ? (v$WT. g•x[ˆ.T.h'š ‡gwv`i"g•
? >> 80 ÉÏÇãâ á?Î ää ÇäíÝÉ ÞÇÝÊ åáÚ Ê Õä Çã ÇÐåæ ¡ÇÑÐÚÊ? áæ?Ç ÏÞÇÚÊâ ÐíÝÊ
‡gw %•„" Û g•gc åÊãÇÒÊâ? ÑÎ?Ç ÝÑØâ ÐíÝÊãÏÚÈßÓãÊ äÃ äíÑØâ ÏÍ? Òæ Ìí
<< áæ?Ç ÝÑØâ Èäì ää áÇããÅæÃ áÚÝÈÈÓÈÐíÝÊâ
ÇÐå íÝíÚÇÑíäÃ æåæ Çåã ÇßÍÃ ÑÍÓÝÊ ÞÇÝÊÇ åÊÖæ íÐâ ÃÏÈãá ÇÞÈØÊãßÍâ ÇÐå ÏÚÆæ
[1] << ÉáæÏâ ÉÑÇÌÊâ íÝÉâ äÓÍ ãÇÑÊÇ äÇã Ö >> i"l •[.T.
åÈæÊãÇÚâ ÆÏÇÈâ ä? åáÚ Õäåá ÉÌÇÍ ß %„[‡..Œ.L •i" Œ•T.%ˆ q xWT.¿x` Ûˆ
ÉÔÞäâ ÁÇäÊ ÝíÖã áÈíÓãæåÊâ ÑãÊãá ãÏÞâ ÉÞÇÝÇ ÚæÑÔÈÏÑíãá ÈÈÓâ ÇÐåæ
[2] Y»"sT,ˆ"g.T.»"Š.L%ˆ aT[•T' ‡wTŠW
Òæ Ìí? >> ååä åÏÇÝ ãÇÚ íÞ?ÎÃ ÃÏÈáÞÈØÊ Õäâ ÇÐå äÃ åÞâ ää Û„
[3] << %Sb.T.Œw g'[l "%L o f n...
ÁÇÝÃ ÏíÝÇã ÇåãÇßÍÃ ää Ö ÏÑíãáË íÍ ?Êãã ÇãßÍ 1964 ãÇÚá íÇå? É ÞÇÝÊ ää ÖÊãáæ
[4] %Sg.T.¿x~'.Ox` T h'š[.T.‡gw %„ TŒT[.T.%ˆ %ˆg.T.

[1] B . audit : op cit p 179 N 187

[2] 63 42 g$W o v`iˆ.T.k šgˆc.T.gW g.U

[3] B .audit op.cit p 179 N 187 << nul ne saurait se prévalair de sa propre faute

[4] . 298 354 g$W o v`iˆ.T.k šj"jx.T.gW g•ˆcˆ¿Ûˆ

UNIDROIT

(1)Principe s uni droit art .7.1.2<<une partie ne peut se prévaloir de l'inexécution par l'autre partie dans la mesure où l'inexécution est due à un acte ou à une omission de sa propre part ou encore à un événement dont elle a assumé le risque.

(3)V .heuzé .op cit p. N 478

‡º † ¾ß †‹ M•J¾ª v| g•eº ŧ²

å ãÚ ÈÊÑÊí áÇãåÅ æÃ áÚÝãÇÒÊâ?Ç íÝ( ) %ŠÕg.T.} i s .T.%w i gp ” %Ł.Ù'ŠŭJ V ` ”•

‡”† [WŒ∫ [.T.vŠW.T.h’ Šǩ ‡gx„ ƒ .h..¿ Ų ŒĴ [.T.h’(•ǩ) %”g ˆ.T.} i s .T.YwUs [l T‡gw

Y’i •i r .T.Z Û•l i .T.•L Z Up T•ˆ.T.¿ Ųi PW‡Ų’,.T.%w ’ i [n ˆ.T.} †f V WWYwUr W.T.

[1] Ųží ŲL ‘ †w h’ Šǩ.T.vŠW.T.v”s [l ” ‘ [c vŠW.Už ˆ”g [Wg x.T.Œj †’ ’ h.T.

íÝßíáÈÄØÎ ÉÑæÑ ÖåÈãÇÒÊâ?ÇÈ( ) ä Ïãå äÚ ÑÏÇ Õå áÚÝå äæßíäÅ ÈÌí?æ

Á?ßæ ¡ÁÇÑÌ?Ç áËÈ åÈÓÍá áãÚí íÐå gcL ‘ .O(•L) Œ.OVl Š” %Ł.

[2] .e..T.

Mf–.UW Y’†x.T.Y i Ů ˆ.T.“ – äÁËå ßæáÓ Ý Õæ?ÏÞåä åÞå äã Èåì ìÑíßå Úãæ

… ¿x~ V WW>> Ųžp ŠWŠ”~ Y’•Ų[O%º XgÛ.T.Œw Z i WW Û •••

[3] <<

– 2 – 64 43 gŠW o v`i ˆ.T.k Šg”c.T.gWw g ˆcLg.Uf (1)

V.heuzé .op .cit p 432 . N 478 . (2)

299 355 gŠW o v`i ˆ.T.k Šj ”j x.T.gWw g•ˆc ˆ ¿Ů` (3)

[illegible] 01 [illegible] 65 [illegible]

[illegible]

(1) [illegible]

[illegible]

(2)

(1) 2 – 64 43 [illegible]

(2) V.heuzé op .cit p432 N 478

[illegible]

[illegible]

(1) [illegible] 43 3 _ 64

(2) [illegible] 43 65

(3) V . heuzé op .cit p 434 .N 479.

[illegible]

[illegible]

(1) [illegible]

[illegible]

(2) [illegible]

[illegible]

(3) [illegible]

(4) [illegible]

(1) [illegible] 65 43

(2) [illegible] 300 356

(3) B . audit op .cit p 180 N 188

(4) V.heuzé .op.cit p 434 N 479

[illegible]

[illegible]

(1) [illegible]

[illegible]

[illegible] 80 [illegible]

(2) [illegible] 01/79

(1) [illegible] 300 356

(2) P. SCHLECHTRIEM o.p.cit p 259 N 383

[illegible]

€»",c[ÙŽŠ Y» •ƒf ˆ q Ť»{L €»",c[g» •Ù[.T.IŤ• ‰»ˆ ' i »[nˆ.T.} g»Ž"
•L Œ[ŮŢ[.T. ÙŸÆÈ ÐÜ ÑÊ ãÏÜÚ ÈÜÊÈ ßÜâ ÑÐÜÚÈ ÏÜÞ äÜßá ¡ ÍÇÜÈ?Ç
äÜã ÉÜÚæãÌã äÜÓ ìÜå ÇÜäíÝÉÜ ÞÊÈ ìÏÄ íÐÜå ÑÜã?Ç¡ÇÜåÆÏÄ íÝäæÇÜåÈ

ÙŠ"~ Y»"•Ù[T j»"ˆ[[• Ẍ•i»r .T.g»Šw ' i »[nˆ.T.ÙŽˆgf[l " ZTŢ»` .T.
' » ŧw g»c•»ˆ ¿»„nW' i »[nˆŧ...Ẍi»,ˆ.T.€•»,c.T.‹h»• Z»ˆtŠ ÙŽŠ•„W
Ţgc ' » ŧw ‡Ţ»[.O¿»„ ZTŢ»` Zgi •LẌ»Î?Ç åÐÜå íÇÜå? ÉÜ ÞÊ Ý?ÜÎ
• ŒÚŢ[.O‰»ˆ h»"Š ‡g»w Y».Ùc "»~€»W[ZTŢ»` .T.‹h»• ‰P " .ŲUW
. vŠWT.ÙŽW„[i O' »[.T.Y» •Ùfˆ.T.Y»x"W..Ùx[ZTŢ»` .T.ƒ»ţ} »ţf[

IŤ»I Œˆ Ţ[.Oh»"Š ‡g»w "»Šx[‹g» •Ù[..vŠÙWT.Y» •Ùfˆ ‰LÙŠ‡w ‰L€WI •
ÝÇÑÜÚ?Ç æ ÊÇÏÇÜÚå åÇÜÈÊÈÜ Úã áßÜÔÈÐÜ ÑÊå æÄ ã áÜÓÈ æÄ ÉÜÞÊØãå

Y»IÙZTŢ»` ÙŽ"ŧw V»[i[" Y»"i ••` Y» •Ùfˆ.T.‰•»„[g»,~ " .•g».T.YiÙ[.T.
Œ»WW[Ù»ˆ v»»ˆ Y»Wˆ.T.YwÙr WT.¿ŢgW[I O•Le»I •T.' ».O¿»p [vŠWT' ŧw
(1) Y»"ŧÙ OZÙ,Š‰»ˆ

ŢIi»r €»cţ Úg»Šw T»•• Y»"i• i»"{ Y» •Ùfˆ.T.‹h»• ‰•»„[‰LÙˆO•
ÌÆÜÈäÜã åÑÜÙÈí äÇÜßÇÜãã íÜÓÔ áßÜÔÈåÜãÑÍí? íÑÈÜÔåÈÜÚÈæÊ ÑÛ

•L"»ŠX.Th»"Š.T.V»ŧs"‰L' i[»nˆ.T. ‰»ˆ ‰•»„"~g»,x.T.gÙ,xŠOIŤ• ‰»ˆ
IŤ»»I q "•»x[.T.IŢ»` ¿Úx[»IT' i[»nˆŧ.‰»„ˆ"Ù(2) ‰]».Tq "» ƒ[
.(3) "» IŢ»` ¿»„n "»~•L"»ŧp LIŢ»`„

1980 ÙŠ"~Y»"•Ù[O‰»ˆ Y»"ŠŢ.T.Ẍ»,•49 XgÙ(1).
Y»"•Ù[O‰50 46 ‰Ù[g(2).
1980 ÙŠ"~Y»"•Ù[O‰78 ' »74O ‰»ˆ gŤ»(3).

á?ÜÜ Î Å É ÜÜ å Í í ÜÜ Ý¡ å ÜÜ á É ÜÜ Í æ ä ã å á Ä ÜÜ Ó æ å á Ï ÜÜ Ë ä Ä í Ñ ÊÜ Ó ã á Ò æ ÜÜ Ì í æ

e» l •T.' ».OŒ Šw ¿ g» x" ‡»] " » Šx.T.h » " š.T.Wg» W Ï Ü Þ Ý¡ É Ì Ø ã å Ë å ã Ç Ò Ê? Ú

h » " š.T.V » ‡s Œ ".O} " » r " ‡»] ‰ » s , ~q "• » x[.T.I Ţ » ` ¿ ˆ g» • •

Ü ã Ö Ñ Ç ÜÜ Ú Ê Á Ç Ò ÜÜ Ì á Ç ã Ú Ê ÜÜ Ó í Ñ ÊÜ Ó ã á Ò æ ÜÜ Ì í? ß ÜÜ å Ú ÜÜ ã æ ¡ í ÜÜ ä Ú å

' » ‡w g e» l ~ ŤP ŒŢg Œ .. € W l i » f J l Ţ

q •L" » Šx.T.h » " š.T.V Ü Ø ß Ü å Ï Ü Ú Ë å Ü á Þ Ü Í í? _ ¿ Ù] ˆ .T.¿ " W l

(1) ‰

Y» r •i ˆ.T.Z T Ţ » ` .T.‰ ˆ ‰ [Š Ù s ‰ W Ù Š "~ Y» " Ù [O Z j » " ¿ •» , .T.€ W Û„ •

• Y» "i •• ` .T.Y» •Ù ˆ .T.‰ W Y» • [.T.k Ù » l L ' » ‡w ‰} .Ù » f ˆ .T.} i » s .T.' » ‡w

Y» s W ˆ .T.Z T Ţ » ` .T.¿ • Ù Š » l Œ » " ‡w Ù » W i [ • Y» "i •• ` i » "{ Y» •Ù ˆ .T.

Y» s W ˆ .T.Z T Ţ » ` .T.‰ Ù » " W ‡»] ¿ •L\ » c W ‰ » r Y Y» •Ù ˆ € ", » » c [W

. " » Š Ù] \ » c W " ~ Y» "i •• ` i "{ Y•Ù ˆ € » ", c [W

k » Š j » "j x.T.g» W g• » ˆ c ˆ ¿ Ù » ˆ 1980 Ù » Š "~ Y» » " Ù [O ‰ » 46 É Ï Ç Ü ã å ä Ü ã ì Ü á? Ç É Ñ Ü Þ å (1)

312 367 g» Š W o v ` i ˆ .T.

[illegible]

1980 [illegible] 25 [illegible] 1

ÚÜ ìã ÏÜÞÚ ÎÜÓÝä?ÜÚÅ ìÜáÚ _ h» "Š[g» Šw v» SWT.Už» V„[i " " » [.T.

. Y» wUr WT¿ Tg» V[V T•L " » .•g.T.

‡»] ¿ •LV » †s ˆ " » ~ Y» wUr WT¿ Tg» V[V Tu •» r •ˆ..q i » x[.T.' » .OU Šwg" Th » • •

. " » Š[] V » †s ˆ " » ~ g» ,x.T.e » l ~ Y» .M ˆ ¿ •U Š[Š

VV u$p U/R¾æ Uj M áæ?Ç ÈÜáØãâ

ÐÜ íÝÊâ ìÜáÚ äÜ Ïãâ ÑÇÜÈ? áÜÆÓæ ÉÏÜÚ äÜÆÏá ÉÜ áØæâ äÜ ìâæÞâ ÑÜÝÊ

Í?Ü ÕÅ æÅ¡ ÉÜÚÇ ÖÈâ áÇÏÜÈÊÒ æÅ ÉÜ Ï ÏåÈâ ÉÜãÇÑÚâ áÜÈ¡åÜÊãÇÒÊ? íÜäÚâ

X U ` [.T. g•» ,w %» ˆ " » .•g.T. v» "W.T. g» ,w i U V[WPW• Y» wUr WT. " » ~ V » "x.T.

h» "Š[.T.%•» ˆ r -ˆ íÇÜå ? ÉÜ ÑÙä áÜÈ_ U Š"~ Y» " U[OZ i » p • g» ,~ Y» ".•g.T.

U ˆ • • Y X U ` [.T.¿ U ` ˆ " » ~ Œ "†w } i U x[ˆ •» • U ˆ ' » †w " » Šx.T.

ÇÜãåä áÜßá ÊÜÚÖæ¡ÉÜÚÇ ÖÈâ íÝ ÈÜ Úâ Í?Ü ÕÅ æ ÉÜÚÇ ÖÈâ áÇÏÈÜÈÒ

g» cT• ¿ »„ ' » †w €» VS[Y» p Uf s •i » n • U ˆ Ž"†„ ' » †w €» VS[Y» ˆ Uw s •i » n

ÊÜâß ÇÐÅ ?Å ÞÜÐ í ? ÉÜÚÇ ÖÈâ áÇÏÜÈÊÒ ÁÇÒÜ Ì äæÜßá ÇÑÜÙä æ¡åÏÜ Í ìÜáÚ

Y» l T g u •» r •ˆ %•» „"l ŒŠP Y» "i • Y» •Uf ˆ v» SWT.%» ˆ Y» V„[i ˆ .T.Y» •Uf ˆ .T.

? åÑÇÜÈÊÇÈæ ÉÜÚÇ ÖÈâ íÜÝÈÜ Úâ Í?Ü ÕÅ ÇÜãÅ ¡ËÜ ÍÈâ ÇÐÜå äÜã Ö ÉÜ ÕÇ Î

ËÜ ÍÈâ á?Ü Î äÜã åÜá Ö ÑÜÚÊâ ãÜÊÓÝÉÜ Ñåæ Ì ÉÜ ÝÎãâ äæÜßÊäÅ ØÑÜÈÔí

%» „... Y» "i •• ` .T.i » "{ Z U •Uf ˆ .UW Y» s V[i ˆ .T.Z T T » ` .T.¿ •U Š" ' h» .T." » Š[].T.

íÜäÚâ ÐÜ íÝÊâ ÉÜÓÑÏ ãÜ áÓâ ÌÜåäâ íÜ ÖÊí áÇÏÜÈÊÒ?Ç ÁÇÒÜ Ì á Ö ÑÜÚÊâ

áæÅ ÚÑÜÝ íÜÝ íÜäÚâ ÐÜ íÝÊâ ÑæÜ Õ äÜ ÈÉÜßÑÊÒãâ ãÇÜßÍ?Ç áæÇÜÊÍ ÑÇÜÈÊÅÈ

. " » Š[].T.u i » •T.%» ˆ r Y» wUr WT¿ Tg» V[V T l T » ` ‡»]

(1) محمد حسين منصور ،نفس المرجع ص 364.

(2) V. Heuzé. OP CIT. p 359 N.409.

(3) الفقرة الأولى من المادة 48 من إتفاقية فيينا لعام 1980 .

(4) الفقرة الأولى من المادة 46 من إتفاقية فيينا لعام 1980 .

[illegible] (1) [illegible]

(2) [illegible]

[illegible] (3) .

[illegible]

[illegible] (4) .

---

(1) [illegible] 368 – 423

(2) OLIVIER MORETEAU. Droit anglais des affaires, A Dalloz ,2000. 1 ère édition p 411-n 709. « La Common Law n'a jamais connu d'autre sanction de l'inéxécution des obligations contractuelles que les dommages- intérêts »

(3) [illegible] « les dommages- intérêts sonts restés la réqle et l'exécution forcée l'exception….. »

(4) B. Audit. OP CIT P 122 N 125.

.(1)

.

1 - :

(2)

369 424 (1)

6 N 124 CIT P 12) B. Audit. OP2(

(1)

.(2)

بكل التدابير اللازمة و خاصة

(3)

(4).

(5)

---

(1) 49 1980

(2) 50 1980

(3) 253 N 172CIT. P .P. SCHLECHTRIEM. C WITZ. OP

(4) 436 371 .

(5)

COMMON LAW

(1)

(2)

28

(3)

CIT. P 411 N 709 (1) OLIVIER MORETEAU. OP

372 438 (2)

57 56 (3)

[illegible]

6 N 124 CIT P 12) B. Audit. OP2(

372 428 [illegible] (3)

189 2008 [illegible] (4)

(1) V. Heuzé. OP CIT. p 360 N.410

372 428

[illegible]

(1) [illegible]

[illegible]

(2) [illegible]

[illegible] (3) 02-46 [illegible]

[illegible] 39 [illegible]

(4) [illegible] 82 [illegible]

---

(1) V. Heuzé. OP CIT. p 366 N 415.

(2) [illegible] 409 353 [illegible]

(3) [illegible] 46 [illegible] 1980 [illegible]

(4) [illegible] 411 304 [illegible]

[illegible]

CIT. P 173. N 254.(1) P. SCHLECHTRIEM. C WITZ. OP

CIT P 126 N 128..) B. Audit. OP2(

(3) طالب حسين موسى،قانون التجارة الدولية ، دار الثقافة للنشر و التوزيع طبعة 2008 ص 189

(4) V. Heuzé. OP CIT. p 367 N.416.

. á¢ÏÜÈÊÓ?Ç ä?ÜÚ? ãÒ?Üâ¦ Ï¢ÜÚã¦â¦ ØÑÜÔ -

V»"x.UWƒ»I ˆ[.T.€»c ' i »[nˆ.T.g»"; •39 Xgb»ˆ.T.%» -Üá?Ç ÉÑÜÞáâ¦ÜÞ ÉÑÊÜÝá?ÜÎ ÈÜÚâ¦ ÉÜÚÈØ ¦ÏÏÜÍã ÚÜÆÈâ¦ ÑÜØÎ íãÜá¢ÐÅ ÚÜÆÖÈâ¦ ÉÞÜÈØã íÜÝ

" Œ-Ur[„TŒ WT• %»ˆ %b»„ •LV»"x.T.b»Ž"~} »n[„Ơ'»[.T.Y»t c†.T.%»ˆ Y».•,xˆ i b»sf OIV»w ÜÊÊÕâ¦ ìÜáÚ ÚÜÞí åÜå íÜÖÊ ÉÏ¢Üãâ¦ åÐÜå á?ÜÎ äÜã

•LY»"Š[V•»"xWY»Wh ˆ ‡»"† [„ Y»,Wŝˆ.T.V•»n" V»"w ' MWv»SW.T.

‡T»[cT‡g»w •.e..T. "»~b»Ž"†w €» ḟ.T.%»w Y»p •Š Y»wUr W‡»"† [ÈÚâ¦ÈßÓâ¦ ää åâ¦ãÑÍ ìå áÕí íÓÞÁ¢ÒÌáåÜ ÖÑÚíÁ¢ÑÜÌ?Ç ¢ÐÜåá íÑÜÊÊÕâ¦

.([1]) Y,Wŝˆ "~

Ï¢ÜÚã á?ÜÎ ÚÜÆÈâ¦ ÑÜØÎ íäÅ íÑÜÊÊÕâ¦ ìÜáÚ åÜå 01-39 Xgb»ˆ.T.Z-b»r L•

Y» •Ufˆ.UWb»Ž"~' i »[nˆ.T.‡»†w "»[.T.Y»t c†.T.%»ˆ ŒŠÜ I Lg»W' h».T.¿•»,xˆ

%L.Œ, •T.%»ˆ V»ŠÜ •i »"• b»ŽW‡»†x" %L.Œ WT• %»ˆ %b»„-•L Y»,Wŝ-.T.

X»p Ucˆ •»• v»Sr W.T.¿T»W OV»†s..¿• gb»x"ˆ g»"gc[%»ˆ Y»ˆ„c.T.

\»"cWv»SW.T.Vb»I c '»†w Y»WUr ˆ.T.' .O} g»Ž" ' h».T.Y»"Š.T.R»"I ' i »[nˆ.T.

ub» ḟi O"~v»Sr W.T.i b»xI L%•»„[b»ˆgŠw "».•g.T.v»"W.T.g»,w '»†w t»-Uc"

ÚÜÆÖÈâ¦ åÐå Ñ¢ÜÚÓ Êâ¦ß¢ÐÅ ÏÜÞâ¦ ÎÜÓÝá?ÜÚÅ ìå ìÜÚÓíäÜíÍ íÜÝÑÜãÊÕ

.([2]) i ˆ[I ˆ q b» •ŠO"~

Z»-i w• Y»wUr W.T.Y»x"W •} •i »t '».O¿•»,xˆ.T.gb»x"ˆ.T.i »"g[v»`i "•

"»~b»ŽxSb• o »f †[Y»"r •b»ŽŠ %MI n.T.T»• "»~b»"Ur ,.T.q »xW‡»„Ucˆ.T.

b»Žxr BENNES •… €»"gŠ96 Y»".Uŝ"OY»„i n %»ˆ ZW†s Y»"ŠÜ.L.Y»„i n %L.

v»SW.T.‡b»• Y»Wxˆ Z»Š„ €»"gŠ05 (CHASSIS) Zb»ŠUr ¿»„U• "»~

ÈÜáØ ¢ÜãÏáÚ æ ¡åÜÊ? Íã íÜÝ¢Üå Í áÕÊÊ

CIT. P 153. N 220 (1) P. SCHLECHTRIEM. C WITZ. OP

323 g»381 v»`i ˆ.T.k » šj »"j x.T.g»W g•»ˆcˆ ¿b» ([2])

Í?ÜÕÅ äÅÜÈÚÜÝ æ ÑÜíÎ?Ç ÇÐÜå ÖÜÝ äÜãÊ ÏÜÏÓÊ íÑÜÊÃåÇ äÜã

Z» • %» ^ v» "W 04 g» xWv» SW.T.i » s f L g» • %» „ • b» ` Š ‡…Y» wU W.T.
íÑÜÊÃåÇ äÅ ÉÜãßÍãÇ ÊÑÜÊÇÝÜåÍ ãÕÊ ÏÜÚÈ ÉÜÓÎÇ ÞÜÏÇãÕÇ ã?ÜÊÇ
ÉÏÇÜãÇ äÜã ìÜáæ?Ç ÉÑÜÞÇ ÓÇÜÓ ìÜáÚ áÇÏÜÊÓ?ÇÈ ÉÜÈÇØãÇ íÜÝåÜÞÍ ØÜÞÓ

.(1) Y» " [T%» 39

: W u$ RW /$ qgº-l

' » †w Z» p Š U» ^ gŠw s i » n.T.Th» • i » ~ [V •» ` • ' » †w U» Š"~ Y» " [OZ g» „L
v» SW.T.%» ^ V» †s " %L•L g» ‚x.T.e» l ~ %» †x" %L " » ~ Œ ‚c ' i » [n^.T.g» ", " Œ Š L
Y» .U W v» S U W.T. g» "x" %L ' i » [n^.T. ' » †w ¿ U» c[l O T O Y» † g W v» S U W‡» " [
(2)" U» Ž † [" » [.T.Y» .U .T.i » "V„ g» c ' » .Œ€» W [

íÑÜÊÃåÇ ÊÜãÒå ËÜíÍÈØÑÜÔÇ ÇÐÜå ÊÜãÖÊäÅ íÇÜå? ÉÜÞÝÊ ÞÜÊÓæ

(3) Z» • U» Ž"†w Z» Š„ " » [.T.Y» .U .U W» "W.T.g» ‚w ¿ » c^ Y» wU W.T.g i » W
äÜã ÇÑÏÜÞÊÜÝÖÅ ÏÜÞÇÜãíÝÉÜÞÝÊ äÅ ÙÜÍ?ä äÜÊÞÝÇ äÜÊÉÜãÑÇÃÈæ

%» „[‡» …%O Y» wU W.T.g " » ~ Y» "i c.T. ' i » [n^.T. Z» s wL Û g» Šw Y» Š i ^.T.
äÅÜÝÇÜåãáÓÊÉÜÇÍÈáÇÏÜÊÓ?Ç ÈÜáØ æÅ ÎÜÓÇ åÜã?ÚÅ ÏÜáÚ ÇÜãÇãÊÉÜÞÈØã

Y» .U-.T. g» c ' »-.O €» W [Y Y» wU W.T.g i » W" » [„" ' i » [n^.T.
ÏÑæÜÊãÜá íÇÜå? ÉÜÞÝÊ äÅ ÏÜÌäßÜå Ý?ÜÎ ìÜáÚ æ ¡ÇÜå áÚ ÊÜãáÓ íÜÊÇ

(4)" g» c ' » .O b» †s p ^.T.Th» • ¿ »]^

q » xW Z» ` i gL íÇÜå? ÉÜÞÝÊ ÉÜãÇÔ ìÜáÚ - Y» " [O %L g» "W
ÇÜÞÍ? ÇÜåá ÖÑÜÚÇ ãÜÊÓ ØÑÜÔÇ ÇÐÜå ìÜáÚ ÏÑÜÊ íÜÊÇ ÊÇÁÇÜãÊÓ?Ç

. g» ‚x.T.e» l ~ v» ^ Y» „ i [n^ U i U» W W W

CIT. P 174. N 256.(1) P. SCHLECHTRIEM. C WITZ. OP
« LG OLDENBURG, 09 NOV1994 »

(2) الفقـرة الأولـى مـن المـادة 82 مـن اتفاقيـة فيينـا

(3) الفقـرة الأولـى مـن المـادة 79 مـن اتفاقيـة لاهـاي لعـام 1964 .

(4) جمـال محمـود عبـد العزيـز نفـس المرجـع ص382 بنـد 324

(1) جمال محمود عبد العزيز نفس المرجع ص410 بند 353

(2) خالد أحمد عبد الحميد، نفس المرجع ص 152 بند 264

(3) محمد حسين منصور ،نفس المرجع ص 401.

(1) [illegible] 337 [illegible] 391

(2) [illegible] 26 [illegible] 30 [illegible] 1964 .

(4) V. Heuzé. OP CIT. p 375 N425

[illegible]

[illegible] 49

[illegible] 39 [illegible].(1)

[illegible]

[illegible] ANTICIPEE [illegible] 49 [illegible]

[illegible].(2)

[illegible]

[illegible] 1964 [illegible]

[illegible](3) [illegible].(4)

---

(1) جمـال محمـود عبـد العزيـز نفـس المرجـع ص392 -393 بنـد 338.

(2) المرجـع السابـق

(3) نصـت إتفاقيـة لاهـاي علـى جـزاء الفسـخ فيمـا يتعلـق بالتسليـم وفقـاً لإتفاقيـة لاهـاي ضمـن الفقـرة الأولـى مـن المـادة 26 ، و الفقـرة الأولـى مـن المـادة 30، بينمـا نصـت علـى جـزاء الفسـخ فـي شـأن الإلـتزام بالمطابقـة طبقـاً للمـادة 43 مـن ذات الإتفاقيـة .

(4) [illegible] 49 [illegible]

CIT. p 376 N427 « peu importe donc la nature de l'obligation violée Peu importe (3) V. Heuzé. OP également la cause de la conséquence de cette inexécution pour le créancier »

¿» • i » f L ' » Š^W e» l •T.' i » [n^†.%» „^" ¿» Ž~‹g» Šw ' » †w v» SWT.i » p L
¿ÑÇÑÜ Õ?Ç ÇÐÜå ÈÜÉÓÈÜ Ñåæ Ì ìÜå ÉÜÝåÎãå áæÜ

ãÜ ßÓåÈÚÜÆå ãÇÒÜåÈÑÜã?Ç ÞÜáÉÇÐÅ : ìÜáæ?Ç : %» "["r i ~%» "W€i » ŠÜ» Š•
ÉÜ íÝÖ?Ç ÉÜåãå á?ÜÎ æÅ ÏÏÜÍãå ÊÜÞæå íÜÝÐÜ íåÊå äÜÚ ÑÜÎÅÊÇÜãÏáÚ íÅ

Y» •Ü^ ' » .O Y» " i » "{ Y» •Ü^ .T. ¿ •» c[[~ Ü» WÜ"O V T•» ` .T. %•» „"
" » • • Y» .Üc.T.‹h» • ' » †w i p "[O' L g» Šw 1949 ÉÏÇÜãå ÑÏÜ Õ ä?¡ ÉÜ Ñåæ Ì

‡» "† [.T.‡g» w ' » †w ‹i T » p O• gw•^.T." » ~ Y» wÜ WT.v» SWT.‡» † " ‡» …" » [.T.
äæÜßÊäÅ ØÑÜÇÈíÑÜÉÓãå ÇÜåÏÏÍ íÜÊå É íÝÖ?Ç ÉÑÜÉå ÁÇÜ ÖÞå äÜã ãÜÛÑåÈ

. Y» … ÉÜ íÝÖ? ÉÑÜÉå

ÚÜÆÊå ÇÜå íÝáÜÎí íÜÊå ìÑÜÎ?Ç Ê?ÇÜÍå íÜÝ : Y» "Š].T. Y» "r i •T. Ü» ^L
ÑÜÛ ÉÜÝåÎãå áæÜÍÊ ?ÜÝ?Üå ÉÜÞÈØãåÈåÜãÇÒÊå áÜå ìÑÎÅ ÊÇãÇÒÊåÈ
(1) ÎÜÓÝå ãÇÜßÍÅ ÇÜå áÚ ÞÜÈØÊ? ÉÜÌ ÊåÈæ ÉÜ Ñåæ Ì ÉÜÝåÎã ìÜå ÉÜ Ñåæ Ìå

.

(gj º YÜ†/Rcº j }/R ÉÜ ßÈÊÓ? ÉÜ Ñåæ Ì ÉÜÝå cº j }/RW /Sa S^$

g» cL h» "Š[€•» x[} •i » t g» ` [ %L Y» ".•g.T. X Ü» ` [.T. " » ~ ;T » "]„ \ g» c"
äÜã ÓÜ ßæ ÐÜ íÊå ÇÐÜå ÕæÜ ÕÎÈáÜßÇÓ ÑÜ ÍÊæÅ ¡åÜÊãÇÒÊ? äÜ ÏÞÚÊå
ìÜáÚ íÞÜ Þí ÏÜ ÏåÊáÜßÇÊáÜßÇÓ ÏæÜÌæ ãÜÛÑ ÏÜÞÚÈÙÇÜÝÊ?Ç áæÜÞãå

e» l ~ ' i » [n^†.Ü» Š"~ Y» "Ü• Zj Ü» ` L ƒ» .h... ‹h» "Š[' » †w • g» ,x.T.¿ » V[l ^
ÑÜÎ?Ç ÏÜÞÚÊå äÅ ÏÜÞÚå ÐÜ íÊÏÇÜÚß áæÜáÍ áÜÈ ÍæÜ ÖæÈäÜ ÍÊÇÐÅ ÏÜÞÚå

.(2) Y» "i • • ` Y» •Ü^ V» „[i " } •» l

¡ÉÜ ßÚå ÉÜÓÑÇããå åÑÑÜÈÊ íÜÆæ ÁÇÑÜÌ?Ç ÇÐÜå äÅ åÜÞÝå ÉÜ ÊåÛ ÑÜÈÊÍæ
ãÏÜÚ ÚÜã ÍÜãÇÓÊ? Y» ".•g.T.X Ü» ` [.T.Z Ü» "r [,^ Œr i [\ » "c

---

133 o v» ` i ^.Tk » Š' » l •^ %» l c V» (1)

1980 ‡Ü» x..Ü» Š"~Y» "Ü[T%» 72 Xg» (2).T

ANTICIPATOY

(2) BREACH

Executory contract

Executed contract

(3) anticipé

(2) O.MORETEAU.OP.CIT P 389 , N669 « lorsque l'intention de ne pas exécuter ou les actes incompatible avec une inexécution coforme se monifestent avant la date d'exécution , on parle de repture anticipée (anticipatory breach)

(1) المـادة 72 مـن اتفاقيـة فيينـــا لعـام 1980

CIT P 126 N 128..B. Audit. OP(2)

(3) خالـد أحمـد عبـد الحميـد نفـس المرجـع ص 115 بنـد 204

(4) المـادة 76 مـن إتفاقيـة لاهـاي لعـام 1964

(5) خالـد أحمـد عبـد الحميـد نفـس المرجـع ص 115 بنـد 204

ÏÜÞÚÊáá ÊÒÇÜÌÄ ËÜ íÍÈ¡ ?ÜÊãã ÇÜãßÍ UNIDROIT g» wT• • Z » Šr [Ù ˆ„

\ g» c" } •» l ŒŠ Ł‹h» "Š ¿ » ` L¿ •» ‡c ¿ » Va •» r •W » Žt ThO g» ,x.T.e» l ~ Ù Š"~ Y» " •[OZ » p Š(1) ÑÜÎ?Ç ÏÜÞÚÊá ÈÜäÌ äÜã ÏÜÞáÈíÑÜåæÌ á?ÜÎÅ

Zsi [nT • 71 ÉÏÇÜãá äÜã ÉÜ ãÊá ÉÑÜÞá á?ÜÎ äÜã ÁÇÒÜÌá ÇÐÜå ÌÜáÚ ÉÜÌÑÏ ÌÜá ÚÜÞæÊá á?ÜÎ?Ç áÜÕí äÅ ÏÜÞá ÑÜÓÊá ÎÜÓá ä?ÜÚ? äÜã ÈÜäÌ ÐÜ íÊãÏÜÚÈÑÜã?Ç ÞÜáÊ äÅ íÜÝßí ? æ ¡ ÉÜ Ñåæ Ìá ÉÜÝáÎãá

" » [M Ù ˆ„ ÐÜ íÊÑÜÎ?Ç ÝÑÜØá ÝÜÞæ íäÅ åÁÇÒÜÌ íÐÜá g» •[ˆ.TZ Ù ˆ‡ [.T.

_ÇÜÞÍ? ÇÜáã

¿ » p [g» • g» •[ˆ.T.Z Ù ˆ‡ [.T.%» ˆ ‡Ù • V » ŠÙ …v» •[ˆ.T.h» "Š.T.‡g» w %» „…

Y» .Ùc.T.‹h» • " » ~ • g» ,x†..Y» "i •• ` Y» •Ùfl ˆ ¿ » „n[ \ » "cWX » "V„Y» ` i g ' » .O

. g» ,x.T.e» l ~ •LŒ [ÚŢ [.Oh } » • i Ù "f .T.i i » r [ˆ.T.g» •[ˆ†..

äÅ ÈÜÌ íÚÜÆÈá áÜÈ äÜã ÏÜÞáÉÜ Ñåæ Ì ÉÜÝáÎã ËæÏÜÍ ÚÜÞæÊäÅ ÙÜÍ?äæ

ŒŠw i » WW Ù ˆ Th» • • ' i » [nˆ.T. •g» ..%» ",".T.%» ˆ i » "V„ i g» • Œ "~ i » ~•["

i » "n[X Ù WX.T.‹h» • Œ, •T.q » xW » VWTg» •(2) %» "VWThO X Ù WWW

' » .Of » n.T.Ù Žxˆ v» •i " a •» r •.T.%» ˆ Y» ".ÙW Y» ` i g i » ~T•[X •i » r ' » .O

æÅ åÜãÇÒÊ? ÏÜÞÚÊá ÐÜ íÊãÏÜÚ äÅ áæÜÞá ÉÜÌÑÏ ÌÜá ¡(3) Vi » ," Ù ˆ

%L Œ" f » .h." » ~ f » n ThO Ù ˆ Lg» „Nˆ i » ˆLb» VW Lg» • ‹h» "Š %» w ‹j » ` w

äÅÜÈ äÜ Þá åÜ Ïá ÑÜÝæÊ ÌÜÊ ÑÇÜÙÊ?Ç æÅ åÜãÇÒÊá ÐÜ íÊ ÝÜÞæ ÑÇÜÊ í

. } •» l Y» "i •• ` Y» •Ùfl ˆ

äÅ ÍæÜ ÖæÈÇÜåã ÑÜåÙ í äÅ äÜßí íÜÊá Ê?ÇÜÍá ÉÜ ÞÝÊ?Ç ÑÜßÊ ãÜá æ

ÓÜßÚ ÌÜáÚ ÏÜÞáÉÜ Ñåæ Ì ÉÜÝáÎã ÈÜßÊ íÝæÜÓÑÜÎ?Ç ÏÜÞÚÊá

Principes uni droit, Art 7-3-3 (1)

« if it is clear » ÉÜ ÐáÍ?Ç ÉÜÎÓá íÜÝæ « s'il est manifeste » Y» "l Š •T.Y» f l ŠT." •(2)

74 o v» ` i ˆ.Tk » Š‡» "† i •» Ł‡Ù p(3)

[illegible] (1)

[illegible] (3) [illegible] (4)

[illegible]

[illegible] 1964 [illegible]

[illegible] «s'il est manifeste» [illegible] (5)

---

(1) المـادة 71 مـن الفقـرة 01 (أ وَ ب) مـن إتفاقيـة فيينـا .

(2) V. Heuzé. OP. CIT. p 316 N417

(3) هذه الحالات هي : وقوع عجز خطير في قدرة المتعاقد على التنفيذ أو إعساره أو بسبب الطريقة التي يُعدها لتنفيذ التزاماته أو التي يتبعها في التنفيذ، هذه الحالات ستكون محل دراسته لاحقا ضمن جزاء وقف التنفيذ

(4) P. SCHLECHTRIEM. C WITZ. OP. CIT. P 237. N 351.

(5) خالد أحمد عبد الحميد نفس المرجع ص 119 بند 209.

(1)

2 -

(2)

1964

(3)

72

(4)

---

(1) V. Heuzé. OP CIT. p N

(2) الفقرة الثانية من المادة 72 من اتفاقية فيينا

(3) كانت المادة 76 من اتفاقية لاهاي 1964 تنص على أنه " إذا تبين قبل حلول الميعاد المعين للتنفيذ أن أحد الطرفين سوف يرتكب مخالفة جوهرية لشروط العقد جاز للمتعاقد الآخر إعلان الفسخ ".

(4) خالد أحمد عبد الحميد نفس المرجع ص 120 بند 212

æÜå æ ¡ ÉÜ ÍÞÝÊ?Ç ÉÜÝÓãÝÇÜå ãÚ ÒÜßÃÑÊ íÜÈâ ÉÜãÇÚâ ÆÏÇÜÈãÉâ äÜã ÈÜâÚâ

äÜÓÍÈÇÜãÇÚ ÇÜãÇÒÈå ãÜå ãÚ ÖÑÜÝíæ ÝÇÑÜØ?Ç ìÜá åÜÌæã ÝÜÕæâ ÇÐÜåÈ

ÑÜíÎ?Ç ÇÐÜå åÜíÌæÊÝ¡ÑÇÜØÎ? ÇÜåãÈäÜã íÜÈâ æ ¡ (1) Ê?ÜãÇÚãâ íÜÝßæÜãÓâ

ãÜÏÌÊæ íÑÜÉÊâ ìÜáÚ ÏÑÜâ äÜã ?ÜÊ ÚÜÆÉßß íÜâÉâ ÏÜÞÚÈâ äÜßãí

¿•»c ¿N›I [.T.i •»]" • Œ˜ˆŢ[.Oh»"Š§ '»†w Œj »w g»„N[Y»"Ų ZU›ŠÛr

g»c[‡»… ÇÜåã ÙÜÍ?ä ÉÜ ÍÞÝÊ?Ç ãÇÜßÍ? ÚæÜÌÑâÝ¡ ÑÇÜØÎ?Ç äæÜã Öã

ÉÜ ãæÊÚãâ åÐÜå ÝÑÜ ÕäÊæ ¡ ÑÇÜØÎ?Ç ÇÜå ãÚ íæÜÊ íäÀ íÛÜÚí íÜÈâ ÊÇÜâ ÏÉâ

ØæÑÜÔâ æ åÜÊæ æ ÑÇÜØÎ?Ç åÜ íÌæÊÈÜÈÓ ìÜá - %»ˆ V»ŠÛ V»I-c

ÉÜ ÕÑÝâ ÉÜ ÍÇÊ ÑÇÜØÎ?Ç äÜã ÏÜ ÕÌâ äæÜßí äÀ äÜßãí Ý¡ÇÜåä ÖÊ íÜÈâ

'»†w Œ˜[i g• '»†w ¿»".g[†… Y»"Ų ZU›ŠÛr ‡» ( ) ÑÜ Î?Ç ÏÜÞÚÈáã

ÊÇÜâã Öâ ÑÇÜØÎ?Ç äÜã ÖÊ äÀ äÜÓÍÊÓí áÇÜ Íâ åÐÜå íÜÝ ÅåÜãÇÒÈâ ÐÜ ÑÝÊ

íÜÝÉÜÍâ ÉÏÇÜÚÀ æ ßÜÔâ ÉÜâÒ? íÜÝÓÊæ åÜÌÓÊÇÜÇåã íÑÜÉÊâ ìÑÜ í íÜÈâ

(2) Œ˜ˆŢ[.Oh»"Š§ '»†w Œ˜[i g•

Y»"cŠ %»ˆ } •i»t .T.v»ˆ V»I Š[Y»† íÀÜÈ ÑÇÜØÎ?Ç åÜ íÌæÊ äÜßãí æ

ÏÜÞÚÈâ ìÜá åÜãÕæ äÇÜã Ö æ ÑÇÜØÎ?Ç åÜ íÌæÊ íÜÝ ÉÜÈÍØâ ÉÜÚÑÓâ

ÑÜ Î?Ç

.ÑÇÜØÎ?Ç åÜ íÌæÊ ìÜáÚ ÏÑÜÊ íÜÈâ ÊÇÃÇÜÈÓ?Ç - 3

X»,•T.U›Ž"†w Z»p Š si»n.T.Th»• '»†w g»[ZTU›Š[I O ƒ U›Š• %L i»"{

'» x" hO U›Š"~Y»"•Ų[T%»[2] Xg›ˆ.T.%»ˆ Y»].Ų.T.• Y»"Š[].T.

åÜá ÍÜãÓí? ÊÜáæâ äÇÜß ÇÐÀ ÑÇÜØÎ?Ç åÜ íÌæÊäÜã ('i»[n].T. ii»r [ˆ.T.

.

---

121 g»Š W o v»`iˆ.T.k » Š i»"|p .T." »§.T.g» W %»"g.T.‡U›I (1)

213 g»Š W o v»`iˆ.T.k » Š g»"ˆc.T.g» W g»ˆcL.g» (2)

[illegible]

(1) B. Audit. OP. CIT. P 159 N 66.

(2) [illegible] 1-215

(3) V. Heuzé. OP. CIT. p 385 N 432

(1) ... 2-215 ...

(2) Schlechtriem. C witz. Op.cit. P 23, N 359P. « Au titres des assurances susceptibles d'écarter la résolution du contrat .le débiteur pourra fournir des suretés garantissant le droit du créancier à des dommages-intérêts une assurance au sens de la norme ,pourrait également résulter de ce qu'un vendeur cède sa créance afférente à la livraison don il est titulaire à l'encontre de son propre fournisseur ou prouve dune autre manière qu'hl est en mesure d'exécuter ses obligation et qu'hl le fera en débit des apparences d'une contravention menaçantes »

(cº j }}/R XS v|e•º „µ .º.'„j Y/R¾S a cº j }/R S [/$

ÐÜ íÑåÊ ãÏÜÚ äÇÜßæÜáæ ìÜÊ ÇÜ áß?Å ÇÜ íÈ ãäæÜßíäÅ äÜß í? ÏÜÞÚ ÎÜÓÝ

‡g» w g» , ' %L Ù ^O%» ".Ú[cO‡Ù ^L%•» „Š- Ù "$ ` Œ l Š •» • ‹i i » W ' h» .T.

Y» .Ud .T.‹h» • " » ~ i » V[x" • %» Sg.T.' Y» WŠUWg» S- ' L%» ^ g» ,x.T.h» " Š.T.

æÜåÝ íÜå áÇÜãÊ?Ç ÇÜãÅ ¡åÜ áÚ ÁÇÜÈ?Å ÞÜíÊí ? æ¡ ÉÜ Ñåæì ÉÜÝáÎã

) äÜÆá ÉÜÈÓåÊ ÉÜÚÝá ÈãæÜãÚå ìÜáÚ ÏÜÞÚå ÙÜÝÊ íÏÜÞÝßÜå Ý?ÜÎ ìÜáÚ

? æ ÉÜ Ñåæì ÉÜÝáÎã ÉÜåÍå åÐÜå íÜÝÉÜÝáÎ? áÜßÔí ? æ (' i » [n^.T.

. e» l •T." » .U[.UW€ » c[

•LV » "x.T.Œ ,c ..: h» .T.l j » ` †..Y» WŠUWÙ "$ ` g» ,x.T.e» l •Wb» ^ l " ƒ » .h.v» ^ •

ÇÜÌÊã ÇÜãÆÞåÜã ÑÜÎ?Ç ÁÒÜÌå áÜÖí ÇÜãäÈåÏÜÍæ åÐÜ íÑÊãÜÊ ãÜá íÐÜå

ÚÜ íÈå ÏÜÞÚ äæÜßíÇãÏÜáÚ äÜ ÊÖÑÝíÜÝßÜå ÞÜÍÊæ ¡ åÜ íÑØ äÜ ÈåÑÇÜÊ?

ÐÜÝáí íÐÜå ÏÜÞÚåÈ íÜÆÌå á?ÜÎ?Ç ÉÜåÍ íÜÝÞÜÍÊ ÇÜãß¡ Ê ' » †w

.(1) %» „ ^L†OXg» cT• Y» x-g Œ [^] [.O

" » ~ e» l •†..Ù ^„c Z » r •~ %» "[.Ud .T.%» "[UŽ...Ù Š"~ Y» " •U[OZ » r i x[g» •

á?ÜÎ?Ç ÉÜåÍ íÜÝÎÜÓá ÇÜãßÍ ÊÜÚÖæ ÇÜãß¡ ÊÇÜÚÝ ìÜáÚ ÚÜ íÈå ÏæÜÞÚ

. %» "[.Ud .T.%» "[UŽ..q i » x[Š €» W Ù ^ ' » †w;T Ù ŠW g» ,x.UW" » $ ` .T.

: XS v|e • „µ t '|JRe•€u ' | cj-}/R[1]

v» "W.T. g» ,w " x(~ ' i » [n^.T.• v» S[W.T. äÇÏÜÞÚåå ÐÜÝáí äÅ áÜÕ?Ç äÇÜß ÇÐÅ

åÐÜ íÑÊìÜáÚ ÞÇÜÝÊ?Ç ÇÜãåáÒÜÆÌå äÜã åÜåÝ ÉÏÜÍÇæ ÉÜÚÝ ÇÜãåÊãÇÒÊã íÜáæÏå

ËÜ ííÈ¡ ÊÇÜÚÝ ìÜáÚ æÅ ?ÜãÇß ÉÜÚÇÖÊå äÜãÈÚÜÝ äÇÜßÁÇæÜÓ¡ÊÇÚÝ ìÜá

Y» wUd W.T.%» ^ Ù Ž "† [‡» [" Y» x-g ¿ » „ ¿ » W[

ÚæÜãå ÇÐÜå ÑÜÈÊíæ ¡ÑÜ íÎ?Ç ÇÐÜå ÇÜåÚÝíäÜãÊ äÜã ÉÜÚÝ ¡ íÑÜÊÓãá

---

229 g» ŠW o v» ` i ^.Tk » Šg» "^c.T.g» W g» ^cLg» .(1)

ÊÇÜ ãßâ ÉÜãÇÎ ÖáÑÜÙãâÈ¡ ÉÜ ãæÏâ ÚæÜ ãÈâ íÜÝ?ÇÜãÚÊÓ ÑÜ ÊÈ?Ç ÚæÜ ãÈâ äÜã
íÜÝÇÜåá íÑÜÊÕãâ ÌÇÜ ÊÎ? æÃ ¡ ÉÏÜ ÍÇæ ÉÜÚÝ ÇÜåã ãÓÊæ ÇÜåáä ÑÐÜÚÊæ ¡
(1) ÇÜå ÝÑ ÕÊåÜãß í ìÜÊ ãÇÜÚâ á?ÜÎ ÉÜÝÊ ã ÊÇÜÊæÃ

á?ÜÎ v» • (ħO Z Ù x-g ' » ŧw v» ")\W.T. g» ,x.T.i » "p ^ ¿ •» c ¿ N» l [.T.i •»]" •
‡LŒ †, g» ,x.T.e» l ~ ' i » [n^†..€» c" ¿ » • Z Ù x-g.T.‹h» • ‰ ^ Y» x-g " » ~
¿ ØÞÝá?ÜÎ?Ç ÇÜåäÓÊÚÜÊæ íÜÊâ ÉÜÚÝâ ÎÜÓÝìáÚ åÜÞÍ ÑÜ ÕÊÍ

hO Z Ù x-g ' » ŧw v» "\W.T. g•» ,x...Ù p Uf Ù ^„c Ù Š"~ Y» "•U[OZ » xr • g» ,…
¡ÊÇÚÝâ äÜã ÉÜÚÝÈá?ÜÎ?Ç ÉÜâÍ íÜÝÏÜÞÚá íÜÆÌâ ÎÜÓâ áÜ Õ?Ç ÊÜáÌ

‰ „…ŒŒ †, g» ,x.T.el •WZ c^l Û„ Ugc • Y†\[l ^.T.Z Ùx-g†…Y\WŠUWel •T.Z j ÙL •
. Œ .•Ù[ŠŠ Ù ^ •» •• Y» Šx^ s •i » n €» ~• ‰•» „" ƒ » .h.

: •º „µ tº 'Ueº €vƒ ' º Ô^ƒRcº j }ƒR

Z Ù x-g ' » ŧw v» "\W.T. g» ,w " » ~ e» l •†..Y» ^ Ùw Xg» wU• Ù Š"~ Y» "•U[OZ » xr •
äÜã ÊÇÜãÇÒÊâ?Ç äÜã ãÇÒÜÊâ ÐÜ ÍÝÊíÜÝá?ÜÎÃ ÚÜÞæ ÇÐÃ åÜä íÜÝÇÜÓÇÓ áÜÊãÊ
ÚÜÆÊâ ÇÜã ÍÓ ?æ

Ŧ» • ¿ » p • • Z Ù x-g.T. •g» c-Rw – ‰ "g•U[^.T.g» c L V» ŠÙ
ÝÑÜØáâ ÒÇÜÌ ÉÜÚÝâ ßÜâÊ äÃÜÕÊ ÏÜÞÚá ÉÜ ÑåæÌ ÉÜÝâÎã ìÜå á?ÜÎ?Ç

‡» ..(2) Ù •gc • Y» x-g.T.‹h» Ž…Y» \WŠUWg» ,x.T.e» l •‰L ' i » [n]^.T. ÑÜÎ?Ç
g» , " » $ ` .T.e» l •UWo Ù f ‡» „t 1964 ãÇÜÚá íÇÜå? ÉÜ ÍÞÝÊ íÜÝÏÑÜí
Ù ^"~ g» ,x.T.Ŧ» Ž..i » l [\W.T.e» l •T. ••» l ‡» t Š ‡» ..hO Z Ù x-g ' » ŧw v» "\W.T.
s Ù \[\ Og•» ` • Y» .Uc " » ~ Œ…" » †,.T.e» l •T. • Y» †\[l ^.T.Z Ù x-g.UW€» †x["
Y» "•U[O} i » x[‡» (3)• Z Ù x-g.T.‰ "W

ŒŠL ' » ŧw Œ-i • Œ, •T.‰ ^ V» ŠÙ g» Ž[` Tg» •• Z Ù x-g ' » ŧw v» "\W.T.g» ,w
' » ŧw Y» x"\W.T.Y» wUr \W.T.‡"» † [' » ŧw Œ"~€» [" g» cT• g»",w

---

240 g» \W 138 o v» ` i ^.Tk » Šg» "^c.Tg» \W g» ^cLg» .U(1)
1980 ‡Ù » x..Ù Š"~Y» "•UÓ 173 Xg»(2).T.
1980 ãÇÜÚá íÇÜå? ÉÜ ÍÞÝÊ äÜã 75 Xg»(3).T.

[illegible]

[illegible] (1)

[illegible]

[illegible] . (2)

[illegible] عقداً مستقلاً.

• [illegible] 73 [illegible]

[illegible] (2)

[illegible]

(1) [illegible] 240

(2) B. Audit. OP 1 P CIT 160 N 68.

(3) [illegible] 73 [illegible]

(1)

(2).

(3)

(4) 02 ... 73

1964

435 N 387CIT. p)V. Heuzé. OP1(

246 ... 142

75

73

ÚÜ ØÉÕí ÝÑÜØå ÇÐÜå äÂÜÝ¡ ÉÜáÐÕãå åÜÊãÇÒã ÐÜÝí äÜáÝæÜÓåÜä ÑÜÎ?Ç

} » † [Tr»(1) ¿ » W[l ^ †…Y» WŠW ÏÜÝå ÎÜÓÝä?ÜÚÂ ÑÜ íÕÞ ÏÇÜÚã á?ÜÎ

á?ÜÎ?Ç ÇÐÜå äÂ íÑÜÉÕá äÜ ÊÊ æ ¡ÚÜ Êå äÜã ÉÜÚÝ ãÜ ãÓÊ äÜÚ ÚÜÄÐã

ÈÜáÛÂ íÜÝåÜÚÊÓ áÜãÚå äÜã åÜÚåÕã ÝÜÞæÊæ åÜåãØ ÈÇÑÜ ÖÂ åÑÏÜ Õã

‹h» Ž…Y» WŠWe» l •T.Œ ..j U` Y» ”.[T.Z U x-g.T.‡» ”† [ %» w ‹j » ` w %» r .T.

.(ÉÜÞÍ?å) Y» ”.[T.

U š”~ Y» ” U[O%L g» 73 ÉÏÇÜãå äÜã ÉÜ ãåã ÉÑÜÞÝå ÑÇÑÜÞÉÕ á?ÜÎ äÜã

’ i » [n^.T. %» ^ e» l •T. v» » ,” “ » „…s •i » n.T. %» » ^ Y» w•^`^ s i » [n» [

äÜÚ ÚÜÄÐã ÝÜáÎÊ äÂÜÈÏÜÞÚå ÊÇÜÚÝ ìÏÜÍÂÈá?ÜÎ?Ç æÜå . áæ?Ç ØÑÜÔå Ý

%L Œ, •T.%» ^ V» ŠÙ •i » ” • Y» x-g.T.‹h» ŽW» , †x[^.T.Œ [Û] [.O%» ^ ‡] » [.Oh” » §

‘ » .OZ g L TrO U ŽWƒ » l ^[†..b» †p [U Ž[^U` Y» `i g Z » Š U ^Ž` Y» •U ^ ’ L

.(2) ÉÜáÐÕãå ÊÇÜÚÝá ÉÜÈÕãåÈÈÜßÑÊÝæÜÓÉÜ Ñåæì ÉÜÝåÎã äÂÜÈÏÇÜÞÊÜ?Ç

ãÇÒÜÊå? ( ) g» •x[^.T.h» ‡g» w ’ gN» ” %L •» •:• ‘º^$/Rqgº l /RS †J

äÂÜÈÏÇÜÞÊÜ?áÉÜÏì ÈÇÜÈÕÑÜÝæÊìÜå ÊÇÜÚÝå ìÏÜÍÂÈÉÜÞÚÊå åÜÊãÇÒã äÜã

äÂ ÙÜÍ?äæ ¡ ÉÜáÐÕãå ÊÇÜÚÝáÉÜÈÕãåÈÈÜßÑÊÝæÜÓÏÜÞÚáÉÜ Ñåæì ÉÜÝåÎã

• Œ † „ÏÜÞÚá ÑÜÙãåÈäæÜßí? ÉÜåÍå åÐÜå íÜÝÉÜÝåÎãå ÉÜ Ñåæì ÑÜ ÏÞÊ

ãÜÊ íÊÜå ÊÇÜÚÝå áÜãÔí?ÜÝ¡Çå ÏÜÍæ ÉÜáÐÕãå ÊÇÜÚÝå ìÜå ÑÜÙãåÈÇÜãå

íÜÊå æ ¡ÇÜåÈá?ÜÎ?Ç ËÏÜÍ íÜÊå ÉÜÚÝå ÇÜ ÖÅ áÜãÔí? ÇÜãß¡?ÜÚÝÇÜåÐÝæÊ

ÏÇÜÞÊÜ?áÉÜÏì ÈÇÜÈÕ ÏæÜÌæ íÜÝÇÜÈÕÊÜãß

ËÏÜÍ íÐÜå á?ÜÎ?Ç äÇÜß Ç ¿ » W[l ^.T.“ » ~ Y» ”i ••` Y» •U ^ VU „[i PW

ÎÜÓÝÒæÜÌ íÝ¡ ÉÜ Ñåæì ÉÜÝåÎã ÏÜÚ?åÜÓÝæÜå ÉÜÚÝå åÐÜåáÉÜÈÕãåÈ

ÉÑÜÞÝáÏÇÜãÕ?ÇÈäæÜßí ÎÜÓÝå äÜßá¡ÇÜ ÖÅ ÉÜÚÝå åÐÜåáÉÜÈÕãåÈÏÜÞÚå

1964 ÉÜãÓá íÇÜå? ÉÜ Þ Ê äÜã 01_75 xg»(1).T.

436 N 388CIT. p)V. Heuzé. OP2(

73

(1)

03 05 (15)

(03)

73

Dans un délai raisonnable

?

(1) OP. Audit. B. 1 P CIT 160 N 68.

) ÝÜâ̧Îãâ̧ ÝÑÜØáá ÍÜãÓí̧ÇÜã ÎÜÓÝâ̧ ä?ÜÚÅ äÜã ÖÊÍäÅ ÈÜÌ í? ÇÜãß¡åÜ áÚ

. (1) Œ ˆŢ [.Œh» ” Š[..Y» ”-Ư ŒZ Ư Š Ûr ‡» ”ç[W v» ŠW.T.

: XŠ v|e •º „µ tº ’Ư/Rºº €v/ ‘ º „ /Rcº j }/R

Z » W„[i L “ » [.T. Y» x-g…Y» WŠUWg» ,x.T. e» l ~ Z j Ư ` L Ư Š”~ Y» ” •Ư[T %L Ư ŠLi
ËÜ íÍÈ¡ÉÜÆÌÎ ÈÍâ ?ÜÈÞ ÏÜÞÚâ̧ äæÜßí ÇÜãÏáÚ ÇÐÜå æ ÇÜåäÔÈÉÜ Ñåæ Ì ÉÜÝâ̧Îã

%» „… Z Ư x-g.T. í̧ÜÞÈÑÜÊÈÊäÅ äæÏ ÏÜÞÚâ̧ íÜÞÈäÜÚ ÉÜÚÝâ̧ åÐÜå áÜ ÕÝäÜßã ?

%» w Ư Žr xW¿ » p ~ V » xp ” Z Ư x-g.T.%» ”Ws Ư W[i Of Ư Š• %•» „” %L \ g» c” g» •
Y» .Ưc.T.‹h» • Y» Ž` T•ˆW• g» ,x.T.%» ˆ %» ”g•Ư[ˆ.T.Y» x Š i »]M[%L %•g q » xW
e» l •̈ ’ h» .T.’ i » [nˆ†..Œ W•ˆWZ j Ư ` L Ư p Ư Ư ˆ„c Ư Š”~ Y» ” •Ư[T Z » xr •
ÊÇÚÝâáÉÜÈÔâ̧ÈÎÜÓÝÊÜÞæâ̧ ÓÜÝá íÜÝäÜáÚ?äÅ ÊÇÜÚÝâ̧ ìÏÜÍ? ÉÜÈÔâ̧ÈÏÜÞÚâ̧
åÐÜå áÇÜãÚÈÔ äÜßã í ? äÇÜß ÇÐÅ ÉâÈÔãâ̧ ÊÇÚÝâáÉÈÔâ̧È ìÈÍ æ Çåã? ÈÔ ãÊ íÈâ̧
ãÏÜÚ ÈÜÈÔÈÏÜÞÚâ̧ ÏÇÜÞÚå ÊÜÞæ äÇÜÝØâ̧ ÇÜåÏÇÑÅ íÜÈâ̧ ÖÇÑÜÛ?áÚÜÆÖÈâ̧

(2)(connexité_ Y» $ `)[.T. q ”xW[t..Ư Ž[”TW•

ÑÏÇÜÈÇÐÅ íÑÜÈÔãáÊÜ íãÓÐÅ ?ÜÈâã ÇÜãßÍ ÊÜãÖÊäÅ íÇÜå? ÉÜÞÝÊ? Þ •
ÇÜå íÝíÏÄÜí íÜÈâ̧ ÉÜâ̧Íâ̧ íÜÝ¡ÉÜâÈÔãâ̧ ÊÇÜÚÝâáÉÜÈÔâ̧ÈÏÜÞÚâ̧ ÎÜÓÝä?ÜÚÅÈ
ÈÇÜÈÔ ÑÜÝæÊ ìÜå ÊÇÜÚÝâ̧ ìÏÜÍÅ ÕæÜÕÎ åÜãÇÒÈ? ÚÜÆÈâ̧ ÐÜ íÝÊ ãÏÜÚ

“ » ~ %» †x” %L Y» †W[ˆ.T.Œ [ÚŢ [.T.g» Š %» ÜáåÜä ÏÇÜÞÊ?Ç ìÜå åæÜÚÏÊÉÜ ÏÌ

Z » Š„ TOƯ r ”L Ư•h» ” Š[‡» [“ » [.T.Z Ư x-g†..Y» WŠUWg» ,x.T.e» l ~ Z » •.T.k » Š
(3) . Y» $ ` [†..Ư Ž[”TW‡g» w V » WWXgŠ-Y» ”L€» ,c[%» ..Z Ư x-g.T.‹h» •

s •i » n 03 %L _ » [Š[73 Xgư ˆ.T.%» ˆ Y»].Ư[.T.X » , •T. ‘ » .Ou •» ` i .UW
ÉÜÝâ̧Îã ÚÜÞÜÊäÅ ãÒÜáÜÈÔíáæ?Ç ØÑÜÔáÉÜÈÔâ̧ÈÝ¡ ÁÇÒÜÌâ̧ ÇÐÜå áÇÜãÚÈÔ?

4_254 145 g»ŠW o €» W.T.v» ` i ˆ(.1)
1980 ‡Ư » x..Ư Š”~ Y» ” €ưG 03 73 Xgư ˆ(.2)
1964 äÇÜÚá íÇÜå? ÉÜÞÝÊäÜã 02_ 75 Xgư ˆ(.3)

CONNEXITE

63. N 345CIT. P 2.P. SCHLECHTRIEM. C WITZ. OP (1)

(2) خالد أحمد عبد الحميد نفس المرجع ص 149 بند 261-2

. (1)

(3)

2 .

---

(1) 1981/01/22

2_261 149

(2) 1980 73 03

(3) V. Heuzé. OP. CIT. p 390 N 437 « le créancier, qui a choisi de prononcer une résolution seulement partielle n'a plus la possibilité d'opter ensuite pour la résolution totale »

[illegible] la livraison partielle

(1) [illegible]

[illegible]

[illegible] (2) [illegible]

[illegible]

[illegible] (3)

[illegible]

[illegible] (4)

---

(1) [illegible] 132 [illegible] 230

(2) [illegible] 51 [illegible] 1980

(3) [illegible] 45 [illegible] 1964

(4) « la sale and suffly of goods acte 1994 donne aujourd'hui à l'acheteur la possibilité d'accepter la marchandise dont la livraison est conforme et rejetés celle qui ne l'est pas »

(1) الفقرة الأولى من المادة 51 من لإتفاقية و تنص " إذا لم يسلم البائع غير جزء من البضاعة ، أو إذا كان جزء فقط من البضائع المسلمة مطابقا للعقد تطبق أحكام المواد من 46 إلى 50 بشأن الجزء الناقص أو الجزء غير المطابق "

(2) الفقرة الأولى من المادة51 من الاتفاقية و تعني " إذا لم يسلم البائع غير جزء من البضاعة، او إذا كان جزء فقط من البضائع المسلمة مطابقا للعقد تطبق أحكام المواد من 46 إلى 50 بشأن الجزء الناقص أو الجزء غير المطابق

(3) « la disposition suppose naturellement que l’escécution soit divisible, quantitativement au qualitativement… »

.(1)

(2)

1- V.HEUZE.OP.CIT ,P391,N438

2- 1980

[illegible]

(1) [illegible]

1980 [illegible] 26 [illegible] 2

[illegible]

(1) 135N 31 B.ADUT. OP .CIT . p 1
(2) جمال محمود عبد العزيز، نفس المرجع، 400 بند345.
(3) نفس المرجع، ص401، بند 345.
(4) المادة 49 الفقرة01 بند أ،ب من اتفاقية فيينا 1980
(5) المادة 51 من اتفاقية فيينا.
(6) المادة 72و73 من اتفاقية فيينا.

[illegible]

(1) [illegible] 165-166 287-01.

(2) P.SCHLECHTRIEM.C.WITZ.OP CIT.P118N°165'la déclaration est fondamentalement libre de toute condition de forme.'

(3) [illegible] 169 293.

(4) [illegible] 1980.

[illegible]

[illegible] (1).

[illegible]

[illegible] (2).

[illegible] (3).

[illegible]

[illegible] (4).

(1) [illegible] 130 [illegible] 294.

(2) [illegible] 2 /49 [illegible] 1980.

135N 31(3) B.ADUT. OP .CIT . p 1

(4) [illegible] 2 /49 [illegible] 1980.

[illegible]

(1) محمد حسين منصور، نفس المرجع،ص418-419

(2) المادة81من اتفاقية فيينا 1980

(3) المادة 01/78 من اتفاقية لاهاي1964

(1) جمال محمود عبد العزيز، نفس المرجع، 404 بند348.

(2) 190N 81B.ADUT. OP .CIT . p 1

(3) خالد أحمد عبد الحميد نفس المرجع ص 232 بند 395.

(4) الفقرة الثانية من المادة81من اتفاقية فيينا 1980.

(1).

(2).

(3).

(4).

(6).

(1) خالد أحمد عبد الحميد نفس المرجع ص 234 بند 398.

(2) 02/78

(3) 237 402.

(4) 02/82 1980

(5) V.HEUZE.OP.CIT ,P398 N445

(6) 77 1980.

[illegible]

(1) المادة 02/82 من اتفاقية فيينا
(2) المادة 01/79 من اتفاقية لاهاي.
(3) خالد أحمد عبد الحميد نفس المرجع ص 242بند 411.
(4) الفقرة الثانية (أ) من المادة 82 من اتفاقية فيينا 1980.

B-AUDIT.OP.CIT 184 N192. (1)
(2) المادة 02/82 من اتفاقية فيينا.
(3) خالد أحمد عبد الحميد نفس المرجع ص 244بند 215.
(4) الفقرة الثانية (ج) من المادة 82 من اتفاقية فيينا.
(5) خالد أحمد عبد الحميد نفس المرجع ص 244بند 215.
B-AUDIT.OP.CIT 185 N192. (6)

¿U ^x[l O' i »[n^†..Zj U ` L U Š"~ ãÂ áæ?Ç ËÜÍÈá á?ÜÎ äÜã ÇÜäÍÑ

Y» .Uc " » ~ Y» wUr W.T.¿ Tg» V[OV» ts •L " » .•g.T.v» "W.T.g» ,w e» l ~ " » ~ Œ,c

V» „[i " g» • ŒŠL i » "{ v» SW.T.V» ŠÙ %» ^ g» ,x†..Y» "i •• ` Y» •Uf ^ €» ",c[

ÉÜãÇÓÌá äÜã ÉÑÜ íÈ ÉÜÌÑÏ ìÜáÚ äæÜßÊ? ÇÜåãßáÏÜÞáÉÜÝáÎã ÑÜ íÎ?Ç ÇÐÜå

áÜÈÊ ÉÑÜ íÎ?Ç åÐÜå ¡ÉÜ Ñåæ Ìá ÑÜ Û ÉÜÝáÎãá åÜÞá ÇÜå áÚ ÞÜãØÃ Çã •

€» c" U ^^ " » l Ul L¿ » „nW ÍÑÜÊãá ãÑÜ ÍÊ? ÉÜÝáÎã ÚÜÆá ÈÇÜßÑÇ íÜÝ

U V„[i ^ i » V[x" %bOv» SW.U g» ,x.T.V» ` •^WŒ "tw ¿ •» p c.T.v» •[" %L Œ…

ƒ» .h„ • ŒVŠÙ %» ^ v» •[^ i » i i » r .T.%U „ TiO Y» "i •• ` i » "{ Y» •Uf ^…

æ ¡ÚÜÆá ÉÜÝÕ ÓÜÝáäÜã ßÇÑÏ?Ç ìæÜÓ Õ ÜÎÔ äÜã - – v» •[^ i » "{

æÃ ÎÜÓá ÁÇÒÜÌ áÇÜãÚÊ íÑÜÊãá äÜß í? ¡åÜ áÚ æ (1) k » Š" » ~

j •» ` " U ^ŠO Y» "i •• ` i » "{ Y» V„[i ^.T.Y» •Uf ^.T.Z » Š„ TiOY» wUr W.T.¿ Tg» V[T

¡ ÉÜÞÈØãáÈÚÜÆá ãÇÒÜÊ? íÜäÚá ÐÜ ÑÊá ÈÜäØ íæÃ ÏÜÞá ÐÜ ÑÊ ãÏÜÚÈÚÜÝ íäÃ

ƒ» T[%» ^] q » "• [' » .O' » xÍæÃ ¡ ÉÜÚÇÖÈá íÜÝÈÜ Úá Í?Ü ÕÃ ÉÜØÇæÈ

€» c…: h» .T.i i » r .T.i » W..q » "•x[.T.V» ts " %L Œ..%» „^" T » "f L• Y» wUr W.T.

ÉÜ áßÊ ÜÝÕÈæÃ ÉÜ áÕÃ ÉÜÝÕÈÁÇæÜÓãÇÒÜÊ?Ç ÇÐÜåÈá?ÜÎ?Ç ÁÇÑÜÌ äÜã åÜÈ

Z T T » ` ' » .OZ T T » ` .T.ƒ » T ‡» "l ,[%» „^" Z T T » ` .T.‹h» • ¿ •U Š[gp ••

¡ÐÜ ÑÊá ãÏÜÚÈÚÜÝá ìÜæ?Ç äÜã ÖÊ æ ¡ ÉÜ áã ÊÇÁÇÒÜÌ æ Y» ".Û i » "{

áÜãÔÊäÜ íÍ íÜÝ¡ ÉÜÚÇÖÈá íÜÝÈÜ Úá Í?Ü ÕÃ á?ÜÎ äÜã íÜäÚá ÐÜ ÑÊæ

. l T » ` • %» ^].T.q » "• [ l T » ` ' » tw Y» "ŠU.T.

‡»] ¿ •L V» ts^ " » ~ Y» ".Û.T.i » "{ Z T T » ` .T.¿ •U ŠŠ ‡g» ,[U ^ ' » tw U V i [

. %U] V» ts^ " » ~ Y» ".Û.T.Z T T » ` †.q i » x[Š

---

(1) Y» •Uf ^.T.‡•» Ž• ..U Š"~ Y» " U[O%25 XgU (1).T.

[illegible] (1).

[illegible]

[illegible] (2).

[illegible]

[illegible] (3).

[illegible] (4) [illegible]

[illegible] (5) [illegible]

[illegible] (6).

(1) B.ADUT. OP .CIT . p 131N 135

(2)جمال محمود عبد العزيز، نفس المرجع، 400 بند345.

(3)نفس المرجع، ص401، بند 345.

(4)المادة 49 الفقرة01 بند أ،ب من اتفاقية فيينا 1980

(5)المادة 51 من اتفاقية فيينا.

(6)المادة 72و73 من اتفاقية فيينا.

W/$‡/Rg'y XFGRk^/R áæ?Ç ÈáØãâ

} » p •[" » [.TZ TŢ » ` .Tq » xW¿ Ù ^x[I Œ» c ' i » [n^†.Ù Š"~Y» "•Ù[Ob» Š[

Y» "i •• ` i » "{ Y» v» $WT.V Ù „[i OY» .Ùd " » ~ Y» ".Û i » "{ Ù ŽŠWW

gÙ ,xŠOg» xW Œ ..%» "V[VTñOŒ [Ûj [.Oh» "Š[} » •" %L ' i » [n^.T.%Ù „^RW%•» „"~

Œ [ÛŢ [.O%» ^ Ù ^Ù Ù WŠÛ h» Š %» ..} •» I v» $WT.%L " » .•g.T.v» "WT.g» ,w

([1]) Ù ŽxV[O' » [.T.Y» ,"i s .T.V » WW

Y» ,Wå ^.ÙWŒ ^Ţ [.Og» Š ‡» ..ThO %» ^ V » ‡s " %L ' i » [n^†.j •» ` " Ù ^„

([2]) ÉÜÈÚãâ ÉÜÚÇ ÖÈâ Í ?Ü ÕÅ á?ÜÎ äÜã ÏÜÞÚá íÜáÚâ ÐÜ íÝâ _

¿ •Lui » ~" » ~h» "Š[.T.‡g» xW» ~g.T.I Ţ » ` ' » .Œi » s [.T.' » .OÙ Š•wg" Th» • •

. %Ù] u ÑÜÝäÜã Ö ÉÜÚÇ ÖÈâ íÜÝÈÜ Úâ Í ?Ü ÕÅ ãÜË

. áæ?Ç

.eº vUtº |e/R

áÜ ÌÄ äÜã áÇÜÚÝ Ì ?ÜÚ _ íÇÜå ? Çå ÜÑ Ûä áÜË _ Ù Š"~ Y» "•Ù[T Z i » •L

ßÜÔæÄ ÇÐÅ ÇÜã ÉÜâÍ íÜÝÇÐÜå æ ¡ íÜæÏâ ÚÜ Íâ ÏÜÞÚ ÐÜ íÊ ìÜáÚ ÁÇÞÜÈÇ

" ~ ' » [c g» ,x.T.h» "Š[" » ~ Y» "i •• ` i » "{ Y» •Ùf ^ VŲ[i T ' » ‡w v» $WT.

ãÏÜÚÈÚÜ Ýâ íÝÌ ?ÜÚâ ÇÐÜå áÜËÊ æ ¡ ÏÜÞÚá áÜÚÝÈ ÉÜ ÝÎã ÚæÜÞæ ÉÜâÍ

71 XgÛ» .T.‡Ù „cL%» ^r Œ "‡w o » ŠT.I Ù ` ' h.T. ' i » [n^.T.¿ » W%» ^ h» "Š[.T.

h» "Š[} » •" %L %» "÷ s .T.%» ^ ¿ » „..j • " » ÉÜ ÍÞÝÈÇ äÜã ìÜæ?Ç ÉÑÜÞâ

ÇÜÈÌ ÐÜÝí? ÝæÜÓÑÜÎ?Ç ÝÑÜØâ äÅ ÏÜÞÚâ ÏÇÜÞÚâ g» xW%» "V[VTñOŒ [ÛŢ [.T.

"..... %» ^ Ù ^Ù

g» w " » ÷ s g» cL ‡» ," ‡» ..ThOÙ ŽŠ•^r ^ X „» ~ ' » ‡w ‡Ù t ŠT.Th» • ‡•,» " •

– Œ ^Ţ [.T.h» "Š[V •» ` • ¿ Ù c ÑÜÎ?Ç ÝÑÜØáÞÜÍ åÜÊãÇÒÈâ ÐÜ íÊÈÚÜ Íâ

([3]). åÜÈãÒÊÜâ ÇÜã áæ?Ç ÏÜ h» ' » [c h» "Š[.T.%» w v» Š[^" %L

---

(1) ÉÏÇÜãâ äÜã ìÜæ?Ç ÉÑÜÞâ 71 Ù Š"~Y» "•Ù[O% 1980

(2) XgÙ T. 48 Ù Š"~Y» "•Ù[O% 1980

(3) Ù ¿ ^c^ »• g W» g.T.x j" » j Š-» k.T.^ i ` » v o 415 g» $W 357

ÊÜ ÍãÓ æ ÍÑÜÈÔãá æÂ ÚÜÂÈã äÜ ÈÞÑÝÜÊãá ÉÜ ÍÞÝÊ?Ç äÂ ÉÜÙ Í?ãá ÑÏÌÜÊæ

%Ł€Ü"l .T.Th• "~i»"nŠÜ^„ Y»`Ü.T.g»Šw lŢ`».T.Th»• ‡Tg»f[l TÜ^Ž"†,…

. (1) Y»"† Tg.T.%»"ŠT•,.T."~ƒ.h»„} •i»x^ h»"§.T.‡g»xW»~g.T.‡Ü t Š

g•»,x.T.‡Ü »ŠÜ»"tw ‡•,»" "»[.T.¿ÜÕ?Ç äÜã äÂ " Œ,•T.% V»ŠÜ •i»" •

ÕÇÕÞã æ áÏÇÜÊã åÜÌæ ÌáÚ ÉÜãÈÞÊã ÊÇãÇÒÊ?Ç ÐÜ ÍÝÊØÇÜÊ %»"WÜ †..Y»^j ƒ.T.

ÑÜÈ ÍäÂ ãÏÜÞÊÇã ÌáÚ ÇÜÚÑÝÊÒæÜÌ Í? ÝÊÇÜãÇÒÊ?Ç åÐÜåÈÁÇÜÝã ÞÜ ÍÊÔÇ ÇÐÂÝ¡

ÐÜ ÍÝÊÑÜÎ?Ç ÏÜÞÚÊ ‡Ü• ŒW‡j »[.T.Ü^ h»"§ ' tw %»"g•Ü[^.T.g»cL
(2) " áÈãá ãÇÒÊ?Ç

"»~V»ts[[‡»..ÜŠ"~Y»"•ÜO%Þ»~Y»^Ü.T.g»wT•,.T.k »„w '»tw • ŒŠLi»"{
ÏÜÞÚ ÍÜÝÉÜãÈÞÊã ÊÇÜãÇÒÊ?Ç äæÜßÊ äÂ ÐÜ ÍÝÊã ãÏÜÚÈ áÜÌÚã ÚÜÝã ÇÐÜå

(3) %»"+s.T.%»^ ÜŽW'Ü~•.T.gÜx"^ ¿»c g» •"».•g.T.v»"W.T.

Z»c^l Ü^gŠw Ür "LIŢ»`.T.Th»• Z»+w%ÇÜå? ÉÜ ÍÞÝÊ? ÞÜÈÓæ
j»„i^.T.%L Ü^? ÑåÜÙ ÇÐÂ ¡ ÇÜãåÊãÇÒÊã ÐÜ ÍÝÊÝÜÞæ ÏÜÞÚã ÍÜÝØ äÜã
T»"sf ÜW»sr Tg»,x.T.‡T»Wg»xW i»ÖÂ ÏÜÞÑÜÎ?Ç ÝÑÜØá ÍÏÇÜÕÊ?Ç

. (4) Œ[ÜŢ[.T.%»^ "»lÜLV»Š h»"§ %wj»`x" %LŒx^ '»nf"
ÜŠ"~Y»"•Ü[TÜŽ"tw Z»p ŠY»Šx^ s•i»n i»~T• V»-Ì?ÜÚã – Œ,"W[…
v»~g s•i»n ¿•Ü§Š€»W Ü 'tw ÜW[[• Y»Šx^ iÜ]LÜŽ..%•»„" Ü„
ui»~" ‹iÜ]L• Œ[TT`O%ÈãÜÊáæ?Ç ÚÑÜÝ %»^ h»" ‡g»xW

. 'i»p^.T."»Š.T.%•»Š.T.%161 XÜ-^.T. 'i»S`.T."»Š.T.%•»Š.T.%200 XÜ(1.T.
389_388 ‚ 2009 YXW ÜÑÏäßÓ?Ç ¡ÉÏÜÎÌã Y»".•g.T. i•p Š %c g»^(2)
60 o v»`i^.T.k»Š ‡»"† i•»Š‡Üp(3)
357 415 g»SW o v»`i^.T.k»-Š j»"jx.T.g»W g•»^c^ ¿Ü(4)

[illegible]

[illegible] 71 [illegible]

[illegible] (2) [illegible]

[illegible] 25 [illegible]

[illegible] (3) [illegible]

[illegible] (4). [illegible]

---

(1) [illegible] 357 415

(2) V. Heuzé. OP. CIT. p 354 N 404

(3) B. Audit. OP .CIT . p 154 N 161

(4) V. Heuzé. OP. CIT. p 354 N 404

(1). B. Audit OP .CIT . p 154 N 161

(2) 360 417

(3) SCHLECHTRIEM. C WITZ. OPCIT P 227 N 336

AVIS DE STOCKAGE

01 _71

ب- إعسار البائع:

1) B.AUDIT. OP .CIT . p 154 N 162

62

(3)Cité par P. SCHELE CHTRIEM. C WITZ p 227-228 N 336

[illegible]

(1) .

[illegible]

(2).

(3)

---

(1) p. SCHLECHTRIEM. C WITZ. OP. CIT. P 226. N 335

316 [illegible] (2)

[illegible] (3)

‡» ”† [Œ ‡c ˆ %•» „” v» ”Wg» ;w ¿» ”W ‘ » ‡w ’ i » [nˆ .T.‡i » WT†P» ~
ã¸ÏÜÎÊÉ ìÜáÚ ãÒ¸ÜÚ íÑÜÊÕàâ ä¸Üß æ ¡ ÌÜ ÓÕâ ÚÜäÕã Ê?? Ñ¸Ü Û ÚÜØÞ

‘ » †w T•g» •U[%» ”i f J %» ”i [nˆ %L ‡» †w ‡»] Už» ˆ † [gi » ` ˆ W U» ”| .T.v» s •
i » ”{ v» SWT%» ˆ ¿ » x •UWU• » ˆ † [• i U» ”| .T.v» s •u •» Šk » Š

.(1)

361 417

(1)

(2) V. Heuzé. OP. CIT. p 355 N406

i »”g[†..v»r f[g»,x.T.%»^r Œ”†w €» [̂ •»• Ù^„ Œ^Ț[.T.%»^ ‡Ù•

(1) . ’i»[n^†.:»p f n.T.

: gS º [J• XR©Rgº :^M S^$

€»c %»^ %•„»-”~ } » ÛJ.T. h»”Ș.T.‡g»xW»¬g.T.s•i»n Zi¬Ŧ»[ŦO

Ŧ»• %»^ Œ ••^ %»w v»$W.T.b»p • ‘»[c Œ^Ț[.Oh»”Ș €»”†x[’i»[n^.T.

åÜ áÚ æ¡ ßÜâÈåÑÇÜØÎÅ ÉÜâÍâ åÐÜå íÜÝíÑÜÊÕãâ ìÜáÚ äæÜßíæ ¡ÑÜã?Ç

“»~‹i Ù»]L‡»] ‘».•LY»s,Š“»~h»”Ș.T.‡g»xW»¬g.T.Z ŦŦ»`O¿•ÙȘȘ

. Y» Y»s,Š

: .eº vUtº |e/RXR©Rgº ^M1

g»,x.T.h»”Ș Œ[”Š“»~k ×(”… v»$W.T. %»”g^.T(%L ’i»[n)^.T. %»Sg†..%»”(W)ŦO

%L¿Ù c.T.‹h»• “»~’i»[n^.T.‘»†w Ù^Ț..%•»„”~ Œ”†w €» [̂ •»• Ù^„

Ŧ»•• Œ^Ț[…h»”Ș €»”†x[“»~Œ[W‹i – g»•Ù[.T.“»~Œ„”ïn ‡»†x”

‘»†w V»'' ” 71 XgÙ^.T.%»^ Y»].ÛJ.T.X», •T.Y»cŦp Œ”.OZiÙnLÙ^

%L Ù Ž.ÛJiOg»xW•Lv»$Ù W.T.¿Ùli Q¿»W Œ^Ț[.Oh»”Ș} » •”’h».T.} i»s.T.

ÇÐÜå äÜã ÙÜÍ?æ "... ßÜâÈÑÇÜØÎÅ ÑÜÎ?Ç ÝÑÜØâ ìÜá ÉÑÜÔÇâ áÜÓÑí

ßÜÔáâ?ÇÜÌã ÚÏÜí? ÇÜãÈÑÜÊÊ íÜÊâ " X»nÙ"W Y»^†„ ¿Ù^x[l To »ŠT.

åÜÊâÊ ÇÜã Ý?ÜÎ ìÜáÚ ÇÐÜå æ ¡ÁÇÑÜÌ?Ç ÇÐÜåÈ ÚÇÑÜÓ?Ç ÉÑæÑÜÖ äÜÚ

äÅÜÔ íÜÝáæÜÐÚâ ÏÇÜÚâ ØÜÈÖ ÊÜâÊÇÜãÏáÚ ìÑÎÅ ÚÜÖÇæã íÜÝÉÜÞÝÊÇ

.(2) ÊÇÑÇÜØÎ?Ç ÈÜâÛÃ

---

362 418 gSW o v`i^.Tk-Š gWg•^c^ (1)

365 420 gSW o v`i^.Tk(2)Š

[illegible]

irrégulier

[illegible]

(1) B. Audit. OP. CIT P 156 N 163

(2) [illegible] 365 420

(3) P. SCHLECHTRIEM. C WITZ. OP. CIT. P 234. N 346

71

(1)

2

(2)

(3)

(1) V. Heuzé. OP. CIT. p 356 N406

395 (2)

(3) B. Audit. OP. CIT P 156 N 163

(1)

10

2007_12_01

2007

2007_11_25

03_71

(2)

3_73

(2) P. schlechtriem. C. witz. Op. cit. P 234_235 N 347

(1) V. Heuzé. OP. CIT. p 359 N408

: ‘ º ˆ$/Rsgº }/R

. ÉÜÚÇÖÈâ íÜÝÈÜÚâ Í?ÜÕÅ .

äÅ íÇÜå? ÉÜÍÞÝÊ ÞÜÈÖ ËÜíÍ¡ íÜäÚâ ÐÜÍÝâ ÑæÜÕ ìÏÜÍÅ ÏÜÚíæÜå æ äÜã ÑÜÍÈÈ ÉÜÚÇÖÈâ íÜÝÈÚÜâ Í?ÜÕÅ íÜÝ íÑÜÊÕãâ ÞÜíá ÊÜÖÑÚÊ

%»”WZj»” • ‘ ÏŤ»`.T.Tħ» • €»”W[Y»”•„ Z».•LŠ[Úg»Šw ¿»”p {.T.

%»ˆ• ‘ Y»”cLŠ%» ZTħ».UWYŠ»”Xˆ.T.Y»wUr W.T.• u•»ŠUWY»ŠXˆ.T.Y»wUr W.T.

(1) ØÜÞÝÌÜÊãâ ÚÜÆÈâ ìáÚ ÉÜÚÇÖÈâ Í?ÜÕÅ ÉÜÍãÚ ÊÑÜÕÞìÑÜÎÅ ÉÜíÍÇä

“»~’i»[nˆ.T.€»c Zi»•L%»”c _»ŽŠT.k»Š‘»†w U»Š”~Y»”•U[OZiU»l •

“»~’i»[nˆ†..j•»” ”åÜä ìÜáÚ ÊÜÕä ËÜíÍ ÉÜÈÚãâ ÉÜÚÇÖÈâ Í?ÜÕÅ

íÜÝÈÜÚâ Í?ÜÕÅ ÚÜÆÈâ äÜã ÈÜäØíäÅÏ v»SUr W.T.Y»,Wsˆ ‡g»wY».Uc

¡ÚÜÆÈâ ìÜáÚ áæÜÞÚã ÑÜÛ ÇÜÜÆÈ áÜßÔí Í?ÜÕ?Ç ÇÐÜå äÇÜßÇÐÅ ?Å ÉÜÞÈØãâ

(2) " ¿U»c.T.} •i»t XU»wTˆ v»ˆ

Y»wUr W.T.“»~o »,ŠT.Y».M.ˆ ¿U»f gO%»„ˆ” ŒŠL‘».OŒ,•T.q »xWV»•h’ •

Í?ÜÕÅ " XU»W‡•»ˆw“»~U»ŽS˜` q »xWb »,Š•Y»„„ˆ ‡»”†[¿»]ˆ

’i»[nˆ.T.¿»ˆx[l ” %L“»~U»`ic •i»” ‡»..Œ,•T.%L‘».OY»~Ur O

_ ÈÜÚâ ÉÜÚÈØ äÜÚ ÑÜÙãâ ÖÜÛÈ ÉÜÚÇÖÈâ íÜÝÈÜÚâ Í?ÜÕÅ íÜÝåÜÞí

¡ íÜäæâÞæÅ íÏÇÜã ÈÜÚâ äÇÜßÇÐÅ ÉÜåÕã ãÜåÊ?ÜÝ_ U»Ž~U] %U»„ TħO‡»Ž†.T.

‘».O‘»xl ” %L Y»”Š•ŠU•¿»SU • Y»sl T•W• €U»”l .T.Tħ» • “»~v»SW.T.

íÜÝÇÜåâãÚÊÕ ÉÜÕÎÑ åÜíãáÉÜáÕ?Ç ÉÜã?Úâ ÈÜíÇÕ ÑÜÛâ ÚÜã ÖæÇÜÝâ

íÑÜÊÕáÇÜåãáÓ äÅ ÞÜÈÖ íÜÈâ ÉÏÜåâ ÉÜã?Úâ ÊÇÐ ÉÜÚÇÖÈâ åÐÜå äÅÜÔ

g»•ƒ».h.v»ˆ(3) ÈÜÞæÚ äæÏ ÇÜåÝÑÕÊäÜã ÑÜíÎ?Ç ÇÐÜå äÜßãí ìÜÊ

äÇÜÜÜÜíÎ?Ç ÖÜÚÈíÜÝÈÜÚÕí

---

j»”j x.T.g»Ww g•»ˆcˆ ¿U»ˆ` U»r ”L 1964 äÇÜÚá íÇÜå? ÉÜÍÞÝÊ äÜã 42 ÉÏÇÜåâ äÜã ìÜæ?Ç ÉÑÜÞÝ (1)

.374 g»431W o v»`iˆ.T.k»Š

.1980 U»Š”~Y»”•U[T%»46 XgU»ˆ.T.%»ˆ Y».]UT.X»»(2).T.

.375 g»431W o v»`iˆ.T.k»Šj»”j x.T.g»Ww g•»ˆcˆ ¿U» (3)

(1) 431 . 375

(2) V. Heuzé. OP. CIT. p 370 N419

[illegible] (1) [illegible]

[illegible]

[illegible] (2) [illegible]

[illegible]

[illegible] (3) [illegible]

---

(1) [illegible] 376.

(2) B. Audit. OP. CIT P 127 N 128

(3) [illegible] 1964 [illegible] 376.

[illegible] : qg

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] (2).

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] (3)

[illegible] (4).

[illegible]

---

(1) [illegible] 39 [illegible] 1980

(2) [illegible] 46 [illegible] 1980 [illegible] 39 [illegible]

(3) P. SCHLECHTRIEM. C WITZ.OP CIT. P 154 N 223 « L'acheteur doit préciser les signes tangibles du défaut de la manière la plus précises possible »

(4) [illegible] 02 [illegible] 39 [illegible] 1980 [illegible]

[illegible]

ÉÑÏÇÜÈÈ íÜÊÊ íÜÊ ÉÜÈØãâ íÜÝÈÜÚâ Í?ÜÕÀ ÉÜâÍ äÜÈæ ¡ ÉÜÈØãâÈ

ÏÇÜÚâ áÜÈ ÉÜÚÇÖÈ ãÜáÓ ÏÜÞ ÑÜíÎ?Ç ÇÐÜå äÇÜß ÁÇæÜÓ ¡(1) v» SWT.%» ^

ÏÇÜÚâ ÏÜÚÈåÜÊÞá ìÜáÚ ÉÜÚÇÖÈ Í?ÜÕÀ ÚÜÆÈâ ÈÜáØ íÇÜãÏä •L ú» Ž ˆ”† [

. Y» wÚ WT.‡» ”† [..g» c ˆ.T.

: ÉÜÈ?Ç ØæÑÜÇâÇÜåÞÈØÈ48 Xú» ˆ.TZ »si [nT•

ãÇÒÜÈ?Ç ÐÜíÊ íÜÝÚÜÞæ íÐÜâ áÜáÎâ Í?ÜÕÀ ÊÇÜÞá ÚÜÆÈâ áÜãÍÈ äÀ _1

ÑÇÜÛâ ÚÜØÞáÇÜÓÑÀ æ Í?ÜÕ?Ç ÝÜÑÇÕãß .

íÜÝáÜáÎâ Í?ÜÕÀ íÜÝåÜÈÑÈ íÑÜÊãâ ã?ÜÚÀ ìÜá ÚÜÆÈâ ÑÏÇÜÈ ä _2

’ i »[nˆ.T.%ú» „ Tr» ~ ¿•»,xˆ i »”{ i »”f M ƒ».h.%» w V»[i [” %L%•g h»”§.T.

åÐÜå íÜÝÚÜÆÈâ ìÜáÚ ÈÜÌíÝ¡ ?ÜÈ ÉÜá?Ç íÜÝÈÜÚ ÝÇÜÛÈÈåÑÜØÎÀ ÏÜÞ

æ ÈÜÚâ Í?ÜÕÀ ìÜáÚ åÜãÒÚÈåÑÜØÎ áåÜáÚ ÏÑÜâ íÜÝÚÑÓÜ?äÀ ÉÜâÍâ

. áÜÎâ Í?ÜÕÀ ÁÇÑÜÌÀ ÏÇÜÚâ ÏÏÜÍí

. íÑÜÈÊãá ÉÜáæÞÚ ÑÜÛ ÉÞÜ ÇÖã ÐÜíÊâ íÜÝáÜáÎâ Í?ÕÀ ìÜáÚ ÈÑÊ?À _3

“»~¿»† .T.Y» Žˆ T•ˆ…’ i »[nˆ.T.ú» Ž, š L “»[.T.} »”i ú p ˆ.T.v» SWT.g i »” %4

ÉÜá?Ç ÈÜÚÚ Í?ÜÕ? ÉÜÞæ?Ç Ê?æÇÜÍãâ “»~ú» Ž‹ p “»[.T.Z ú» , š U„ h»”§.T.

.(2) ÚÜÆÈâ å?æÜÈÍäÀ áÜÈ

ÊÜâß ÇÐÀ Í?ÜÕ?Ç ÁÇÑÜÌÀ ÈÜáØ ÖÜÝ íÑÜÈÊãâ äÇÜßÀÈåÜá ìÜá ÑÜÎãæ

“»[-T. } »”i ú p ˆ.T.‹h» • l T g L ‘ † w v» SWT.X g» •¿•» c Y» ”g ƒ•»„n Œ ”g…

- ú» Ž, š L%L€W I

Y» ”•U [T%» ˆ 2•1 48 Xú» (1) .T.

131 o €» WU v» ˆ i ˆ Y» ”.•g.T.X ú» ˆ [.T.%•» š ú» “»~j »ˆ •ˆ.T.‘ » l •ˆ %» l c V» (2)

W' '/S†/RXRGRº ^:/R ‘ º ^$/RTº „q†/R

Y» .Ud “ » ~ YwU» r W.T.%ô]» .T.q ”» ‡ [I Ţ » ` ¿ Ûx[I RW i [n^ †..UŠ”~ Y' •U[OZ » c^I Y» ^” • %» W€i » •T.i Tg» , ^Wq » ‡ .T.Th» • ‡[» i ÉÜHÈØãåÈãÇÒÊ?ÇÈÚÆÈå á?ÜÎÅ Y» , Ws ^ %» „[ %TV » ` ” “ » [.T.YwU» r W.T.Y ”• • ¿ x •UWZ ^† “ [.T.YW ^.T.YwU W.T. . Z » •.T.ƒ » .h.“ » ~

“ ‡» p LI Ţ » ` „ IT» I q ”•» x[.T.€» c U» r ”L' i [» n^ .T.bŠ» ^[ Y» ”•U[~Tg» ` ŠÛ„ “ »ßÊÁÇÒÜÌßæÅ ¡ ÉÚÇÜÖÈå ÉÜHÈØã ãÏÜÚ ÁÇÑÌ äã íÑÊãåÈÞÍ?å ÑÑÖåÑÈá

ƒ U» Š• %» „” ‡» ..U» ^ I Ţ » ` ' L•L ¿ U» ]^ .T.¿ ”W ‘ +w “ .•g.T.v”W.T.g w el ~ i T• ` W ÁÇÒÜÌ äÅ ÞÈÓÇÜã ÁæÜÖ ìÜáÚ åÜÊÍ?ã äÜßã íÇÜã ãåÅ áÚáæ . ÛŽŠWq i U[åÐÜå ÝÜÕääÅ ìÜå íÏÄÜ í íÐÜå ÑÜã?Ç ¡ íåã ÚÈØ æÐ ääÈå Ö íÝÊæÅ Ö íæÚÊå

. Y'.Û.T.Z T Ţ ` .UWZ T Ţ ` .T.

‡»] ¿ •Lui » ~“ » ~%ô]» .T.q ”» ‡ [¿ •U» Š ‘ » .Oq i x[Š» I ‡g Û ‘ †w UWi [• . %U»] ui » ~“ » ~q » ”•x[.T.¿ •U» ŠŠ

‡º †[/Ro º '}d Ýæ?Ç ÚÑÜÝå

‘ » .O' gN» ” \ » ”c ' i U» ` [.T.v» ”W.T.¿ U» ` ^ “ ~vSU I Ţ » ` %» ^].T.q » ” ‡ [g» x” äÜã íåÜãå ãÇÒÜÊ?Ç íÜÝÑÜÙåä ÉÏÇÜÚÅ á?Î ää ßåå æ ¡ ÚÈå ÏÞá íáÝå ÐÜ íÝÊå ÈÜåÌ äÜã ÉÜHÈØãåÈãÇÒÜÊ?áÈÜ Úåå Ð íÝÊå ÉÌ íÊå ¡ ( )~g ' i [n^ .T.VŠÛ

%» ^ ' i U» ` [.T.v» ”W.T.h» , Š %ô]» .T.q ”» ‡ [ I Ţ » ` %L.q xW .T.i » WOg• • vSW.T. ÉÚÇÜÖÈå ÉÏÇÜÜÚÅ ÇÜÜã íÓ? ÉÜã íÎæ ÌÆÊã äÜã å áÚ ÈÑÊí äÅ äßã íÇã æ ¡ ÎÜÓÝå

%ô g[^ [“ [.T.Y» ”Š» Š» , » .T.s » Wi » .T.Y» † † V T s » r O h, • vSW.T.‘ .O

(1)

(2).

1644

(Quanti ménoris Réduction du prise)

---

(1) 380 435

(2)

63. 371 1986

(1)

COMMON LAW

(2)

(3)

(1)B.AUDIT. OP .CIT . p 133 N 138

(2)B.AUDIT. OP .CIT . p 133 Note 1 « Cette institution est inconnue des droits de Common Law, pour lesquels la questions se résout à l'aide des dommages-intérèts,et dons les cas ou ceusc-ci ne sont pas dus ,selon les principes de l'enrichissement sans cause »

(3) الفقرة الأولى من المادة 41 من إتفاقية لاهاي 1964

(4) 193

æ ã fÜÓÊâ ÊÜÞæ ?ÜÚÝÇåã fÜÓÊãÜÊíÜÊâ ÉÜÞÈØãâ ÚÆÜ ÖÈâ ÉÜÜã Þæ ãÜÜ fÓÊâ

v»»» SWT.‡U» »» •ThOŒ Š.L i »»"{ Z»» •.T.ƒ »» .h." »» ~ Y»» , Ws ^.T.vS» r WT.Y»» ^" •

3.(ÉÏÇÜÜãâ ãÇÜÜßÍ? ÇÜÜÞé åÜÜÜÊãÇÒÊâ ÐÜÜÜ ÍÝÊíÜÜÜ ÝáÜÜÜáÎâ Í?ÜÜÜ ÕÅÈ

%"[g» ^†.U» , ~• h»» "Š.UW S» WT.‡•»» », " %L ' i [»n ^.T.q »» -i ThO•L 48 Xg» »» ^.T.

([1])" %» ^].T.q » f " %L المشتري ÒæÜÌ í?ÜÝã fÑæßÒãâ

?Å åÜÞÈØÊäÜßã í? äãÊÜâ Ö fÜÝÎÊÁÇÒÜÌ äÅ ÙÜÍ?äÉÏÇÜãâ åÐÜå á?ÜÎ äÜã

Y»» , Ws ^ V»»» "w %»» »» w v»»» SWT.U» »» ŽW[i T" »» »[.T.Y»» »» •U ^.T.‡ Š» [Ûg» Šw

ÌW•Š» ÌÛ„ Y† ^.T.vS WT.

" »» ~ %]» .T.q "» f [" »» ~ ' i [» n ^.T.€» c %L.Œ» , •T.%» ^ V»»» ŠÙ g» », [x" •

Th»» • V Ud»» p Lg§» l " • ••g» ` .T.‡"g» w %•»» „" g» • Y»» "†x.T.Y»l i Ú ^.T.

ÈÊÜÓÈÁÇÒÜÌâ ÇÐÜåÈíÑÊÜÓãâ ßÜÓÊÑÏÇÜãâ äÜã åÜå áæ?Ç ¡ ä fÜÓ Ìå íÅÑâ

ƒ .h» Ws "» c[%L%» „^" " »[.T.• Y»» wU WWY»» p U .T.€ •»» l .T.i U» l LZ U» W[

– l Ţ » ` .T.€ » "W[ V»» xp " g» » •Œ Š.L " Š» ].T.V Wl .T.U» ^L Œ, "W[ gŠw l Ţ ` .T.

íÐÜÜâ ÉÜÜ fÝÊÇ äÜÜã 50 Xg» ^.T.%» r Œ "†w g T• » .T.t c[» .T.V W ł W

ÏæÜÜÜÌæ ÈÊÜÜÓÈæÅ ¡ ÉÜÜÞÈØãâ ÑÜÜ Û ÉÚÇÜÜ ÖÈâ Í?ÜÜ ÕÅ ÚÆÜÜÈâ ÈÜÜáØÈÞÜÜáÊ

Ö fÜÝÎÊäæÏ ÈÜ Úâ Í?Ü ÕÅ íÜÝÚÆÜÈâ ÞÜ Í ÖÑÜÝÚÜ fÈâ ÏÜÞÜ íÜÝØÑÜÔ

([2])

ÁÇÒÜÜÌ äÅ åÜÜÞÊâ äÜÜã ÑÜÜÎÅ ÈÜÜâÌ ÌÑÜÜ í íÅÑÜÜÜâ ÇÐÜÜå Ý?ÜÜÜÎ ÌÜÜÜáÚ æ

U» ^ U» V.U åÜÜä ËÜÜ íÍ ¡ íÑÊÜÓãâÈÑÇÑÜÜ Ö?Ç ÌÜå íÏÄÜÜÜ í? äãÊÜÜâ Ö fÜÝÎÊ

X U» »» ` [.T.%» »» ^ ui »»» •T.Th»» »» • ¿ U» »» ` ^ " »» ~ ' i U» ` [.T.¿ »» ^x.T.} i »» [c"

ÑÜ fÓÊâ äÜã áÜÚÌ í íÐÜâ ÑÜã?Ç

(1) PSCHLECHTRIEM. C WITZ. OPCIT P 185N 268

380 g» ŠW 435 o v»` i ^.T.k » Šj » "j x.T.g» W g•» ^c^ ¿ U» ([2])

‹g» ` ” Ù ˆ…•i » f LY» ”cÙŠ%‰ ˆ(1) Y» ”cÙŠ%‰ ˆ Th» » • v» » SÙ W.T.‹h» • } ”i p [
åÜÞÉØÊÉáæåÜÓáÑÜÜÙäâÈíáæÏÜâ Ê?ãÇÜÚáâ áÇÜÌã íÜÝáæÜÈäÜã ÁÇÒÌâ ÇÐå

%‰ » ”xSÙW.T.‘ » » [c • %‘i [» n ˆ.T.%‰ ˆ ¿ » „ ..Z » • • g» Ž ˆ %‰ ˆ ‹i ~• » ” Ú…Y-Ù O

(2) i » f LI Ţ » ` ¿ Ù ˆx[I Tv» ˆ Y» Š Ų ˆ.ÙW%‰ ””.•g.T.

%‰ ˆ Œ..b ˆ » I [’ i [» n ˆ.T.g» ” Z » c[Y» .Ù~Yf”» I • %ô]» .T.q » ” • [i » W[x” %bO
äÅ äæÏ ¡ ÉÑÜÜÓÇÉÉ ÉÜÜÞÑØÈÉÜÜÈÇØãâ ãÏÜÜÚ ìÜÜáÚ ÉÜÜÜÉÑÊâ ÑÇÜÜÜÈ?Ç ÉÜÜÌâÚã

Y» ”cÙŠ%‰ ˆ • Y» ”cÙŠ%‰ ˆ ‹g» •Ù[Ù ”Ţ ˆ %‰ ˆ Ù ”SŽŠŒ » ŠÛi c ‘ » .Of .h. ’ gN”
. íÜäÚâÐÍÜÝÊâ ÊÇÁÇÑÜÌÅ ÑÇÜÙÊâÉÞÔã åÝÈÊ? ìÑÎÃ

‡º †[/Ro º ’}dY•º „µ eg º Y‘ º Y/Re•º ’€/R

ÇÜÜäíÝÉÜÜ ÞÇÝÊåÜÜíãÊÉíÐÜÜâ ËÜÜâÊâ íáÜÜ Õ?Ç ÞÜÜíâ äãÈÜâ ÖÜÜÜ ÑÝÊÑÜÜÜÈÜí

Y» ‚WÙ ˆ.T.‡g» w %L •» †~ Y» ‚WÙ ˆ.ÙWŒ ˆŢ [.Oh» ” Š[%‰ w } » † Š Úg» Šw ’ i [» n ˆ †…
‡» [Ù ˆ..YW I ŠÙWY» ”Š•Š.T.Y» ‚WÙ ˆ.T.‡g» » w •L Y» » ” •t • •LY” » p • •LY» ” ˆ„
ÁÇÜÞÈ?Ç - Ù-W.ÇáÜÖÝ íÑÈÜÔãâ äÅÜÝ¡ íáæÏÜâ ÚÜ ÊâÏÜÞÚ íÜÝåÜáÚ ÞÇÝÊ?Ç

¿ gÙ » x” Ù » ˆW Ù » ŽŠ] q » » ” • [v» ˆ ÙŽ ˆ† » I [“ » [.T.YwÙ r W.T.‹h» • ‘ » †w
. ÙŽ”~V » ”x.T.

I Ţ » ` „ ’ i [» n ˆ.T.¿ Úx[» I O’ » †w gi » [Y» p Ùf • Y» ˆÙW g• » ” • f Ù Š• %Li » ”{
Y» •SÙ %bÙ ”W‡»] Y» ˆÙ.T.g• » ”‚.T.Y» •SÙ..q i » x[.T.Œx ˆ %‰ » ”x[” Ù ˆ ˆ %ô]» .T.
. “ » .T•[.T.‘ †w Yp Ùf .T.g•”‚.T.

---

63 g» ŠW 371 o 1976 v» ` i ˆ.T.k » Š ’ •Ù • n.T.i » ” ˆI g•» ˆc (1)

380 g» ŠW 435 o v» ` i ˆ.T.k » Šj » ”j x.T.g» W g•» ˆc ˆ ¿ Ù (2)

‘ » †w gj » [Ù ˆ„ Ù ŽŠ•„…Y» ˆÙW ÙŽ[”ˆ » I [V» » W v» » ` i:”• W º †S/Re•º ’-€/R
íÜÜÊâ ìÑÜÜ Î?Ç ÊÇ I Ţ » ` .T.‘ » » †w gj » » [ Ù » ŽŠ-‰ » » ˆ].T.q » » ˜ ‡ [ I Ţ » `
(1). Y’•Ù[TÙŽ”†w Z p Š

: “ » ~ Y» ˆ Ù.T.g•» ”, .T.‹h» • ¿ »]ˆ[[•

vS» W.T.h» ” Š[v» ˆ q i Ù » x[” I Ţ » ` …’ i [» n ˆ.T.¿ Ùx[» I T‡g» w Œ•ˆ » r: ˆ
äÅ áæ?Ç äÜã ÑÜ íÎ?Ç ÇÐÜå ÈÜáØ ÇÐÅ ÇÜã ÉÜâÍ íÜ ÝÉÜÈÚáâ åÜÊâÇÒÊâ ìÏÜ Í?
ÏÑÜ íãÜáÇÐÅÜÝ¡Í íÎÜ Õ æÜ Íä ìÜáÚ ãÇÒÜÊâ?Ç ÇÐÜå ÐÜ ÑÊáÜÈíäÇÜß ÇÐÅ ÇÜã åÛâÈÍ
“ » ~ Œ ˆŢ [.T.h» ” Š[v» » SW.T.%Ù » „ˆRW‰•» „” Œ ŠP-¿ •» ,xˆ gÙ » x”ˆ “ » ~ ’ i [» n ˆ.T.
‡h» I [g» • ’ i [» » n ˆ.T.%•» „” %Lsi [» n”• Œ W “ » ~‹gg» c • €WI ’ h» .T.gÙ”ˆ…
íÅ áÜÜãÚÊÓíäÅ íÑÊÜÔâ ìÜáÚ ÑÜÙÍ íßâÜßßâÜáÉÜÌ Êâ¡ÈÜáØâ ÇÐÜå ?ÜÚÝ
ÉÏÜÜãâ åÐÜå ÁÇÜåÊâ áÜÈÞÈÜ Úâ Í?Ü ÕÅ íÜÝÚÆÜÊâ ÞÜÍ Úã Ö ÑÇÜÚÊÍÁÇÒÜÌ
(2).

%» ˆ €» c âãÚÊÜÓ ÏÜÞ íÑÊÜÔâ äæÜßí?Å æÜåæ : eº ª ’€/RS ª †J
Y» •Ùfl ˆ vS» W.T. VÙ „[i TY» .Ùc “ » ~ q ”•» x[.T.Tg» w Ù –”~ Œ ..X i ,ˆ.T.€ •,c.T.
ÐÜ ÑÊâÉ ÑÝÜ ÖÅ ÉÜåã ÑÜ íÎ?Ç ÇÐÜå ÍäÜã ìÜå ÑÏÇÜÈãÊÜÞØãâÈåãÇÒÊâ Ð ÑÊ íÝ
“ » „ Y» ”-Ù• Y» .•,xˆ X » [•T.‹h» • %•» „[%Lsi » nW‡”h» I .T.Œ ` •.T.‘ » †w ŒŢ [.T.
¿ˆx[» I ” %L ’ i [» n ˆ.T.‘ » †w i » t c” U Ù ŠŽ~ Y» ,Wsˆ.ÙWŒ ˆŢ [.T.vS» W.T.h» Š”
g» » ,w h» » ” Š[..vS» W.T.Y» •Ùfl ˆ Y» .Ùc “ » ~ Œ ..X i » ,ˆ.T.€ •» ,c.T.%» ˆ €» c ’ L
(3). v» ”W.T.

áÇÜÜãÚÊÇÈÞÜÜáÊâ ãÇÜÜÚâ ÏÜÜ Êâ ÇÐÜÜå íÇÜÜå ? ÉÜÜ ÞÝÊ Ê ÏÑæÅ ÇÜãß
ÉÜÜ ÞÝÊ?Ç ÊÜÜ ÕäËÜÜ íÎ ¡äÜÜãÊâ Ö ÜÜ ÑÊ íÜÜÝåÜÞÍá íÑÜÜÊÔâ
ãÇÜãÊÈÚÜÜÆÊâ ãÜÜÞíãÜæ ÉÜÜ ÑÝÖ?Ç Xg» ˆ.T.Z » » r ,ŠT.h.ŒŒ » Š.L ‘ » » †w
åÜÞÍ áÇÜÜãÚÊÇ íÑÜÜÊÔâáÒæÜÜÌ í?ÜÜ Ý¡ÇÜÜåã ÊÓÊæÅ ÉÚÇÜ ÖÊâ Í?ÜÜ ÕÅ
Í?ÜÜ ÕÅ ÉÏÜÜã æÅ ãÜÜ ÊÓÊâ ÉÏÜÜã ÁÇÜ ÖÞâ áÜÈäÜÜãÊâ Ö ÜÝÊ íÜÝ
(4). “ » ~¿ » p Ùc.T.V » ”x.T.

.384 §Ü k Šj ”j w g• ˆc ˆ ¿(1)
.áæ?Ç áÕÝâ äã áæ?Ç Ë ÍÈâ ÑÜå ¡ÇäíÝÉ ÞÝÊ äã 48 XgÙ.T.‰ YŠ].T.X(2)•T.
.áæ?Ç áÕÝâ äã áæ?Ç Ë ÍÈâ ÑÜå¡ÇäíÝÉ ÞÝÊ äã 47 XgÙ.T.‰ YŠ].T.X(3)•T.
.1964 íÇå? É ÞÝÊ äã 44 XgÙ.T.‰ YŠ].T.X(4)•T.

[illegible]

(1) [illegible] 1980.

(2) P.SCHLECHTRIEM.C.WITZ.OPCIT.P149N°215

(3) [illegible] 1980

(4) [illegible] 385 440.

(1) المادتـان 50 و48 مـن اتفاقيـة فيينـا 1980.
(2) المـادة50 و47 مـن اتفاقـية فينـا1980.
(3) جمـال محمـود عبـد العزيـز، نفـس المرجـع، ص440، بنـد386.
(4) V.HEUZE.OP.CIT P412N457
(5) B .AUDIT.OP.CIT P134N138
(6) تنـص الفقـرة 2 مـن المـادة 44 علـى مايلـي:بالرغـم مـن أحكـام الفقـرة 1 مـن المـادة39 والفقـرة الأولـى مـن المـادة 43،يجـوز للمشـتري أن يخفـض الثمـن وفقـا لأحكـام المـادة50 أو أن يطلـب تعويضـات إلا فيمـا يتعلـق بالكسـب الـذي فاتـه،وذلـك إذا كـان لديـه سبـب معقـول يبـرر عـدم قيامـه بتوجيـه الإخطـار المطلـوب »

(1).

(2)

(3)

(4)

.386 441 (1)

.1964 46 (2)

.387 441 (3)

.1980 50 (4)

(1)

46

(2)

(3)

(1)-V.heuzé.op.cit.p 412 n 457

388 443 (2)

1980 43 (3)

[illegible]

(1)

[illegible]

(2)

[illegible]

(1) P.SCHLECHTRIEM.C.WITZ.OP.CIT.P185 N268

(2) [illegible] 444-443 .388

(1).

(2)

(3). ‰

(1) 444 390- .

(2) V.heuzé.op.cit.p415p460 « le montant des dommages intérêts ne sera pas calculé de la même façon que la réduction de prix »

(3) 79 1980 1997 134

(1)

(2)

(3)

(1) V.heuzé.op.cit.p414n459

(2)

(3) 391 445

: o º '}dYgº 'e€YW' '}-',

¡åÑ ÏÜÞÊÉÜ ÍÝß áæÜ Í ?ÄÇÜÓÊÇÜ ÍÊã ÇÁÇÒÜÌ åÑÇÜËÈÇÈäãËÜå ÖÜÜ ÑÝÊÑ ÚÜÜË
Çã ÍÜÓ? ÊÇÜ ØÚã ÉÏÜÚáÑÙäåÜÊÇÜå ÑÇ Úã ÊæÇÜ ÝËÉÜÜåÓãå åÐÜÜå äÄ ÏÜ ß?Çæ

YxŠ» p ˆ vŠ» r W v† » l ‡L Y» ".•LXg» ˆ TO» ˆ %» WYw» r W.T.Y» x"W
¡ÉÑÜãÚã ÇÚåÜÓãÄ ÉÜÜ ÍÐÛå ÏÇæÜÜãå áÜÜË É ß?åÊÜÓ ÇÚåÜÓÊÜåß ÇÐÄ æÄ..
ÏÜÞáÜÈ¿ÉÜ ÍÒãæÑåßå Ê??Ç áÜË ÇÜ ÍßßåÊÜÓÊÍÜßá? ÍæÜØ ÇÜÊæ ÞÑÛÊÓÊÍÄ
áÜË ÉÜ ÎãåÚ ÉÜÜ ÕÑæÈÉÚåÜÓáäæÜßÍäÄ äÇÜ ÍÍ?Ç ÖÜÚÈÍÜÝÑÜã?Ç áÜ ÕÍ
åÐÜÜåÝ¡ Íãæ Üå Çå ÑÚÜÓÇÜåá? Î äÜã ÏÏ »› c[" ي» •i "{ ' »›..O
äÜãÈÑ ÏÜÞÊÉÜÞÑØ ÌÜáÚ ÑÜ ÍßÑ ÍÊÜÊÇÜåáäÄ åÜÞå ÖÜÚÈÇÜåÑËÇ ÑæÜã?Ç
- g» wT• •' » †w Y» "Š •.TZ U"i » n[.T.q » xWZ » p Šg» (1) v» » ŠU W.T.
%M W" » r ," " » l Š •T.%•Š» ,.T.¿ U»]ˆ.T.¿ "W l ' » †x~ Y.M l ˆ.T.‹h» • s » W [
l •` †U W‹i "g» ,[ ‡[» " ƒ .h» WY» ˆ„cˆ.T.‡» „c[ U» » ˆgŠw ‹gi V » » ` •[" ' h» .T.l j ` .T.
ãÒÜÊíÉÜäÚã ÉÜÞÑØ ÏÏÜÍ íãÜá íÜÓÑÝå ÚÑÜÓãå äÄ ÙÜÍ?æ ¡(2) l T » W.T.' .O
. q » " f [‹i » "g [g» Šw i » "W.T.•L" r U.T.ŽW

ÑÜã?Ç¡ääËå Ö ÚÝÊÑ ÏÜÞÊÇÏÏÜÍã ÇßÜÓã íÑÜ Õãå ÚÑÜÓãå ßáÜÓíãÜÜáÇãß
i » »› ""U ˆ Xg» »› w v» »› áÏÇÜÜåÊ?Ç ÌÜÜå íÑÜÜ Õãå åÜÜÞÊÈÌÏÄ íÐÜå
%» ˆ].T.o U» ,ŠOi » "g [...

%» » ˆ Y» » ".U U» » •i UW»UW» » "i Ù[.T.Yw» » r W.T.Y» » ˆ",Wh» » f Íæ?Ç ÑÇÜÜÜ ÚãåÝ
%•» „"• Y» W ˆ U» ŽŠk U» l L' » » †w U» » Ž[ˆ"•i » » "g [' » » .OM ` †' ‡ V •» "x.T.
i U» "xˆ.T.U» ˆL %» » "[i •„ hˆ.T.%» » "[ˆ",.T.%» » "W€i » •T.a i » s WU» l c .T.‹g» xW
ÉÜã ÞÑÏÜÞÊãÜË¡ÓÇÜÓ?Ç æÜå åÑÜËÈÍæ ÏÜÞÚå íÜÝÏÏÜÍãå %]..U Wg» [x"~ " Š]J.T.
äÜÜãËå ÕÇÜÜÞå ÍÜÜËÕæ ¡ÑÜ ËÈÉåÚÊÜÓ?ÇÈÉÜËÚã ÇÜåÑÇËÈÇÈÉÚÇÜ ÖÈå
. U» •i g•" [.T.Y'i Ù[.T.Y ",.T• u•~gˆ.T.%].T.%"W€i •T.•» •

392 445 k Šj "j x.T.gW g•ˆcˆ ¿ U(1)
B-AUDIT.OP.CIT.P133N138 / " l Š •T." Šgˆ.T.%•Š,U.T.%644 Xg(2).

l Ţ »` ‰ˆ]» .T‰» ˆ ‡» p f " ‰L Œ ŒŒ » p L •i » " \ » .Ųļ.T.i Ŵ» "x ˆ .T.‰L‰"» c " » ~
Ŵ ,~• ŴŴ» l c ˆ YwŴ r VV.T.Y» ˆ "•" » ~V» "x.T.‹g» ` •L' h» .T.o » » ,ŠT.v» ˆ V » l ŲŞ"
¿ "VV l ' » ŧw YwŴ r VV.T.ƒ » Ţ Z g» ,~ Ŧ» ~ Y» » wŴ VV.T.‹h» Ž..Y» ",",c .T.Y» ˆ", †..
‰ˆ]» .T.v» W i Ţg» ,ˆW‰» „" ‰» » ˆ]» .T.q » » " ƒ [i "g» ,[‰Ð ~ Ŵ Ž[ˆ" • vVV
ÑÇÏÜÞã ÏÜ Í ÍÊâÇ Í Ü ÖÇæ ÇÑÇÜÜ Ú ã í ÇÜÜå ? É Ü ÞÞ Ê ÊÜãÊ (1) g» ,x.T." » ~ ggc ˆ .T.
Z gg» » c • ‹i » » „h } » » .Ųl .T." ŠŴ»].T.i Ŵ» "x ˆ .T.‰» ˆ V i » [," ‰ˆ]» .T.q "» ƒ [
ÊÜÞæ ÉÜ ÞÞ Í â ÉÜã Þâ ä ÚÊÞÑÜ Ý â ÓÇÜÓ ì Üá Ú ääÊÜâ Ö ÚÜ Ý ÊÉÜ ÞÝ Ê Ç åÐÜå
X » » VV.T.‰L Œ , • T.q » xW•i »(2) Y» VVx ˆ .T.YwŴ r VV.T.Y» ˆ" • g» » ,x.T.‡Ţ » VV
¿ » W " ŠŴ].T.i Ŵ "x ˆ .T.ƒ .h» Wh» f LŴ -„ v» "VV.T.g» ,w " » ~ gg» c ˆ ‰» ˆ].ŲŴZ » l "…
g» •" » [.T. g» ,x.T.‡Ţ » VV Z » • YwŴ r VV.Y» » ",",c .T.Y» » » ˆ", .T.' » » .Ov» » ` i "
" .•g» .T.v» "VV.T.g» ,w " » ~ ‰» » "x ˆ .T.‰» » ˆ].T.‰» » ˆ ¿ » » ŧ L•LY» x ƒi ˆ ‰» „[
Y» ˆ", .T.' •Ŵ l [•» • V» .Ųļ.T.v» r •.T.‰L ' » .O' Li » .T.Ţ» • VŴ » p LV •h» "•
‡[» " " .•g» .T.v» "VV.T.‰» „..Ţ» •• g» » ,x.T." » ~ ‰•g» ˆ .T.Ŵ ŽŠ] v ˆ YwŴ VV.Y",",c .T.
' •h ‰» » "".•g.T.‰» » "xŠVV.T.Y» ŠŠ • ‰"".•g» .T.‰ [» n ˆ .T.Y» ŠŠ ‰» Wg Ŵ w
? - – ‡» Žţx ` " Ŵ ˆˆ v» "VV.T.g» ,w ¿ » c ˆ YwŴ r VV.T." » ~ X Ŵ Ž ˆ .T.• X » VV.T.
(3) .ÉÚÇ ÖÊãÉ ÞÞ Í â Éã Þâ áÏÇÜÚÍäÜãÊ?Å äæÜÚÊ?æ äæÑÜÊÔÍ

g» "gc [" » ~ ' i [» n ˆ .T.g» " €» ţs [‡» .ÍÇÜå ? ÉÜ ÞÞ Ê áÜÊ- Ŵ Š" Y» " ŲŢŴ ˆ L
‰» ˆ ‡{ i » .T.' » ŧw Ţ» •• YwŴ r VV.T.‰» ˆ] ' » ŧw Œ "i ` " ' h» .T.q "» ƒ [.T.Y» ˆ"•
s » ,~ g» cŢ V » ŠŲ ‰» ˆ l Ţ » ` .T.Ţ» • €» "VV[‰» ţx" ‰L ' i [» n ˆ †.Z c ˆ » l ŲŽŠ„
ãÒÜÊâ¡ ääÊÜâ Ö ÚÜ Ý ÊÑ ÍÜÞÊÞÜ ÑØ äÇÜ ÊìÜáÚ ÉÜÜ ÞÞ Ê Ç åÐÜå Ê ÕÑ Í Ë íÍ
ÑæÜÊÇãÏÜáÚ ÉÜãßÍãâ ÇÜå ÊãÒÜÊÊÇÜÜãß ¡ßÜÜâ åÜ? g» Šw ' i [» n ˆ .T.Ŵ ŽW
(4) V » ` Ţ.T.i Ţg ˆ .T.¿ •c ‰"ŧ s .T.‰"VVŲ Ţ ŠT.

.392 446 v` i ˆ .T.k Š j "j x.T.gVV g• ˆ c ˆ ¿ Ų(1)

.1964 ÍÇå ? É ÞÞ Ê ää 46 Xg(2)T.

.393 446 v` i ˆ .T.k Š j "j x.T.gVV g• ˆ c ˆ ¿ Ų(3)

396 447 €VVŲ .T.v` i (4)T.

ìÜáÚ ÊÜ ÕäÇãÏÜáÚ íÇÜå ? ÉÜ ÞÝÊØÈÜ ÖáÉÜÓãÈ?ÏÜÉ ÇØÈÜ Ö ÊÜÜãÏÞÝ
? ãÄ äãÜÞ ÚÜÝ ãÜÊ ÁÇæÜÓÏÜÞáÚÜ ÖÉ ÉÜÞØã ãÏÜÜÚ ÉÜÜÞÍ íÜÝ»

vS» r W.T.Y» ˆ” •%» W€ i » » •T.i Tg» » ,ˆW%» » ˆ].T.q » » ƒ ” %L ’ i [» nˆ†.j. U» `
“ » » ~Y» » ,W$ˆ.T.v» » Sl W.T.Y» » ˆ”• ‡» » ”† [.T.Z »?•ÜÚÝÇåã ÁÜÓÊãÜÊ íÜÞ

(1) « Z » •.T.ƒ » .h.

äæÜßÊ ¡É ÈÜÓÍ ÉÜ ãÚ á?ÜÎ äÜã äãÜÞ Ö ÎÜÝÊÑÜÜ ÏÞÊãÜÜÊ íÜÜÞÈ
ÚæÜÞ ÊÜÞ ?ÜÚÝÊãÜÓ íÜÞ ÉÚÇÜ ÖÞ ÉÜÜã ÞäÜÜ ÊÞÑÜÜÝ ÉÜã ÞÉÜÓÈ

(2) T» • “ » ~Y» ,W$ˆ Z » Š„ •» ..YwU W.T.Y ”• ‡”† [.T.

: Y|”p .UW U c.T.Y”†w %w Œ•T.%ˆ VŠÜ i W •

Yx† .T.Yx”• € ƒˆ.T.%]‡T. %]].T.
(3) Y,W$ˆ.T.Yx† .T.Y ”•

%LŠ» r i ~•» † U» ”†w V U» l c.T.‡[» ” } » ”„ “ .U» [.T.¿ U »]ˆ.T.b» » r •”•
‹i Tg» ,ˆ• €•» l .T.%]» W } Š» p %» ˆ b» ˆ•%» s Y» SÛ ‡» » ”† [W‡ » [.T.vSW.T.
íÑÈÜÓãá ÍÜ ÖÊæ ÏÇÜÚáÞ íÜÝÉÜãÇßÉÜ áßÞ ãáÜÓæ ÏÜ ÍÇæÞ äÜØáÑ?æÏ 200
Y» ˆ”-•– } Š» p %» ˆ• Xg•» ` ¿ » •Lb» » ˆ,.T.%» » ˆ U» $Û %Lo » c •T.g» Šw
ÞÜÝæ äÜÜãÞ Ö ÜÜ ÑÝÊÈÇÜÜÓÍ äæÜÜßÝÇÑ?æÏ 150 €•» l .T.“ » ~%» s .T.
íæÇÜÓÊã áÜÓÞ ÊÜÞæ ?ÜÚÝÊãÜÓ íÜÞ ÉÚÇÜ ÖÞ ÉÜã Þ¡æÜå ÉÜ ÞÝÊÇ ÑÇÜ Úã
} Š» » p %» » ˆ %» »$Üæ ¡Ñ?æÏ12000=200 x L} Š» » p %» » ˆ U» » ŠÛ
¡Ñ?æÏ 18000=6000+12000 u•» » » » » » ˆ` ˆ.T.%•» » » » » » „”6000=150x
%»100 “ » Ž~‡”† l [.T.Z » • Y» ,W$ˆ Y» †U Z » Š„ •» ..YwU r W.T.Y» » ˆ”•U ˆL
ÑÇÏÜÜÞã äæÜÜßÝ¡Ñ?æÏ 18000 ( ) 20.000 =200 x } Š» » p
2000 •» • Œ» W$ ’ i » » [nˆ.T.€» » c %» » ˆ %•» » „” ’ h» » .T.%» » ˆ].T.%U» p ,Š
(4) Ñ?æÏ

---

(1) العبارة الأولى من المادة 50 من اتفاقية فيينا 1980.

(2) طالب حسن موسى، نفس المرجع، 1997، ص133.

(3) V.heuzé.op.cit.p413n458 - B-AUDIT.OP.CIT.P134N139

(4) V c %L ˆ• l ‘ Š k 1997 .133

[illegible]

(1) P.SCHLECHTRIEM.C.WITZ.OP.CIT.P186 N269

(2) [illegible] 1997 133

(3) [illegible] 449.

(1).

(2).

(3).

(1)

(2) 395 449.

(3) O.MORETEAU.OP.CIT.P411N709

(4) 1980

(1)

le perte subie

(2) gain manqué

(3).

(4)

(5).

(1) 1980

(2) B-AUDIT.OP.CIT.P163N172

(3) 396 450

(4) 1150-1149

(5) O.MORETEAU.OP.CIT P402 N693 « le droit anglais considéré que les dommages-intérêts dus en cas d’inexécution sont une compensation pour le préjudice qui en résulte, le créancier doit, autant que possible, être placé dans la même situation que si le contrat avait été exécuté »

o •» p Š .T.Xg» wŲ.T.‹h» • - Z » Š[Vg» • Y» ".•g.T.‡"» „c[.T.Z Ư» S• g» ` Š•
Xg» wŲ†..Ư» ,"W[\ "g» c " » ˆ"„c[‡» „c " » ~ Z » r ,~ Ư» Š"~ Y» " •Ų[T.%» r ŬŽ"ŧw
' wg» ˆ.T.q •» x" %L Œ "ŧw ' wg» ˆ.T.' » ŧw V » ›"
ä äÜß í í ÐÜå ÊÜÆÝå ÈÜÓßå ?ãÊÜÕã Ñ íÎ?ÇÜÈÊÜÞÍá íÜÊå ÑÇÑÜ Ö?Ç áß ä

« (1) Z W"

Ñ ÏÜÞÊäÇÜÔ íÜÝÉÜãÇÚå ÉÏÜÚÇÞå åÐÜå ßÜÜåß íÇÜÜå? ÉÜÜ ÞÝÊ ÊÜÜÝÚæ
ÑÑÜ Öå ÓÇÜÓ ìÜáÚ Ö æÜÚÊå ÁÇÒÜÌ áÇÒÜå ÉÜ ÞÝÊÇ åÐÜåáÇÜÞÝ ãÊÝÖ æÚÊå
V » l c Ư» ŽŠL i ».(2) ÊÇÜÝíÐÜå ÈÜÓßåæ ÊÜÚÞæ íÜÊå ÉÑÇÜÓÎå ìÜáÚ ?ãÊÕã
X » p Ư• %M n.T.Th» • " » ~ Ư» Ž[gi •L" » [.T.Y» ˆƯ.T.Xg» wŲ.T.Z » ŧx` Œ , •T.% VŠÙ
å ÎÜÓÝãÜÊÏÜÞÏÜÞå äÇÜß ÇÐÅ ÇÜãÅ ÇÜå íÝÏÜÞå ÎÜÓÝãÊÜ íãÜá íÊå Ê?ÇÍå ìáÚ
¿ NƯ» l [gg» p .T.Th» • " » ~ i •»](3) Ư•g» c • ƒ.h» ..ŬŽ[x» r • " » [.T.gwT• ,.T.€W[~
i "g» ,[%M n " » ~ Y» ˆƯ.T.Xg» wŲ.T.g•g» c " » • Ư» ˆ~ q "•» x[.T.I Ţ » ` €"W[¿ •c
Y Ư.T.XgwŲ.T.‹h• ' ŧw gi [g•"• ƒ ƯŠ• ¿ •• q "•x[.T.

ÉÜãÇÚå ÉÏÜÚÇÞå ÏæÏÜ Í ìÜå ÞÑØÊåÜÓä áÇÜÓÊå ä ÐÜå ìÜáÚ ÉÜÈÌ?Ç ÏÜ ÕÞæ
. XgwŲ.T.‹h• ' ŧw Xgi T•.T.g•",.T.‡] q "•x[.T.i "g [...

€» •[Ư» Š"~ Y» ÊåÅ ìÜå ÉÜ ÇÏÊå íÜÝÉÑÇÜÔ?Ç íÜÛÊáí: Y» ˆƯ.T.Xg» wŲ.T.g•gc
" » [.T(4) Ö æÚÊåÜÈÞÜáÚÊ íÜÊå ÉÏÜÚÇÞå ÏæÏÜ Í äÅÜÔ íÜÝíÇÜå? ÇåÊ ÙäÚã
?ÜÝÑÑÜ Ö ËÏÜ Í íãÜáÇÐÅÜÝÑÑÜ Ö ÑÜÈá?Å äæÜßí? Ö æÜÚÊå äÅ Çåæãã Ü Öã
ãÇÜÜßí? ÇÜÜÞÝ åÜÜáÚ Ö æÜÜÚí íÐÜÜå ÑÑÜÜ Öå äæÜÜßÊæ ¡Ö æÜÜÚÊíÅ ÞÍÊÜÓí
(5) Œ [ÜÞÜå ÈÜÓßåæ ÑæÑÜ Öãå ÝÑÜØå ÊÜÞÍá íÜÊå ÉÑÇÜÓÎå äÜã É ÞÝÊÇ

íÝÓ ÑÇÈÊ æÏå ÉÑÇÌÊå ÉÝÚÛáÉÜÈÊå ãßÍÊå ÊÇÆÊ ìÏÍ? ãßÍ) 963 451 v` i ˆ.T.k Šj "j x.T.gW g•ˆcˆ ¿ Ų(1)
(1994 7560 ‡• Y'r ,.T.

. íÇå? É ÞÝÊ ää 82 Xg(2).T.

396 251 k Š g" c.T.gW g" cLg(3)

397 452 v` i ˆ.T.k Šj "j x.T.gW g•ˆcˆ ¿ Ų(4)

-430 253 v` i ˆ.T.k Š g" c.T.gW g" cLg(5)

[illegible]

[illegible] (1).

[illegible]

'matériel' [illegible]

[illegible] (2) [illegible] (3).

[illegible]

.5

(1) B-AUDIT.OP.CIT.P164N172

(2) [illegible] .370

(3) P.SCHLECHTRIEM.C.WITZ.OP.CIT.P261 N387

(4) [illegible] 397 452

(5) V.HEUZE.OP.CIT.P402N449

[illegible] .(1)

[illegible] (2) [illegible]

[illegible] (3) [illegible]

[illegible] (sensible) [illegible] (la cour fédérale de [illegible] justice allemande) [illegible] (gouda) [illegible] 03 [illegible] (Une maturation insuffisante) [illegible] .

(1) [illegible] 452 453 397.

(2) [illegible] 370.

(3) V.HEUZE.OP.CIT.P402N445

(1)

(2)

(3)

05

.(4)

(5)

(6)

(1) P.SCHLECHTRIEM.C.WITZ.OP.CIT.P262,267 N397

(2) 1980

(3) 52

(4) 432 254

(5) 397 453

(6) 1980 … 1964 … 82

[illegible]

[illegible] .(1) [illegible]

[illegible] dommage direct [illegible] (2) [illegible]

[illegible] .(3) [illegible]

[illegible] (4) [illegible] . (5) [illegible]

[illegible] .(6) [illegible]

(1) B-AUDIT.OP.CIT.P163N172

(2) [illegible] 371

(3) B-AUDIT.OP.CIT.P163N172-3

(4) [illegible]

(5) [illegible] 398 454

(6) [illegible]

(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

(1)-V.HEUZE.OP.CIT.P403N450

(2) 373

(3) 399 454

(4) 433 254

(5) 373

.(2)

.(3)

(4).

(1) 399 446 445

(2)- B-AUDIT.OP.CIT.P163N172

(3) 434 255

(4) 1964 82

[illegible] (1).

[illegible] (3)

[illegible] (4).

[illegible]

(1) 435 256 [illegible]

(2) .372 [illegible]

(3) P.SCHLECHTRIEM.C.WITZ.OP.CIT.P263N392

(4) .400 456 [illegible]

[illegible] (1).

[illegible]

[illegible] (2). [illegible]

[illegible] (3)

[illegible] (l'obligation de minimiser le [illegible] [illegible]ommage) [illegible] (4).

(1) [illegible]

(2) [illegible] 88 [illegible] 1964.

(3) [illegible] 1980.

(4) [illegible] 457 402.

« Theodore Sidgwick »

« mitigation

of dammages »

(1)

(2).

(3)

(4)

(1) O.MORETEAU.OP.CIT P407 N704 : **« la partie victime de l'exécution doit prendre toutes les mesures raisonnable pour limiter l'importance du préjudice, cette obligation de limiter ses pertes, est basée sur le bon sens et les usages commerciaux »**

(2) YVES-MARIE LAÏTHIER : étude comparative des sanctions de l'inexécution du contrat. L.G.D.J2004

(3) B-AUDIT.OP.CIT.P164N173.

(4) 1980

[illegible] [1] [illegible]

[2] [illegible]

[illegible] [3] [illegible]

[4] [illegible]

[illegible] [5] [illegible]

(1) [illegible] 458 .403

(2) [illegible] 1980

(3) [illegible] 458 .403

(4) [illegible] .

(5) V.HEUZE.OP.CIT.P405-406N451

¡ÉÚÇÜ ÖÈãá íáæÏÜäÞ ÚÜ ÊàÞ ÏæÜÞÚ ÉÜ ÍÞÝÊ ÚæÑÜÔã ìÜáÚ ÇåÞáÚÊ íÝÉäÞã?Ç ÊãÏÞ

Z U» Š„Ú.T.Z T•g L‰» ˆ X[g 100 ‡”†» l [W v S» V.T.‡•,” Œ V•ˆW g w ‡i W ¿ Ų ˆ.T.

áæÄ íÜÝé Ñ?æÏ 50.000 ‹i g» •“ .U» ˆˆ Œ i x» l W Ŵ» l 01 g Òæ Ç Ì ÊÍ ? ÏÚæã íÝ

È ÊÜ ÓÈß ÜâÞæ Ñ?æÏ 60.000 v» ”W‰» ˆ] v» ‑i ‘ †w ’ i [n ˆ.T.‘ .Œ v S W.T.V [„ Y”†•`

åÜäÈ íÑ ÊÜ Ôãä ÏÑæ ¡ãÇÜÚä ÉÜ Çåä ìÜÊÍ ÑãÊÜÓíäÄ Ïßäãä äã ÑÇÚÓ?Ç íÝÚÇÝÑÇ

01 íÜÝé ¡Ñ?æÏ 50.000 åÑÏÜÞæ ÏÜÞÚä ÑÚÜÓÈÊÇæÏ?Ç ÚÆÜÈä ãáÓíäÄ ìáÚ ÑÕí

%L ’ i [» n ˆ.T.v» l •W%U» „ ’ h» .T.i x» l .T.%U» „ ƒ .h.g x W.Y.•,x ˆ X ĝ ¿ T•s • Y”†•`

ÁÇÑÜÔÈãÇÜÞæ Ñ?æÏ 56.000 •» • i Ŵ» l 01 g “ ~‡”† [†.i v S W.v ˆ Œ †w g•U [”

V W l W i [» n ˆ.T.¿ » ˆc [• k i U 01 íÜÝäáÜÓÊÑ?æÏ 61.000 Y†”g W v S U W

ÉÜäã?Ç ÊÜÈß æ ¡Ñ?æÏ 300 ÇÜåÊÞÉ íÝÜ ÖÄ ÑÆÜÓÎ ÊÇæÏ?Ç ãáÜÓÊ íÝÑíÎÄÈä

6000 z» †W ‘ » †w q ”•» x[.T.%» ˆ ’ i [n ˆ.T.Œ c [l ” Ú i p [,” ¿ Ų ˆ.T.T h• “ ~Y ˆU.T.

ÉÜáÏÈä ÚÆÜ ÖÈä ìÑÊÜÔ åÜä æÜáÇåâ íÊÜÓäÇß íÈä ÑÆÓÎä ÑÇÏÞã íåæ ¡Ñ?æÏ

ÚæÜãÌã íÜå ?æÏ 14000 k ”» .•. Y» .•,x ˆ X » [•W ƒ » .h.g» x W•L Y» ”†• 01 “ ~

U»[1]„ Y» †”g W.T.v S» r W.T.l T » n..i Ŵ» l 01 g ‘ » [c ‹i U l [Š W Ž† c [“ [.T.i S U f .T.

V» †s “ » ~v S» W.T.€» c %M n ÇäÚÝÉ ÍÞÝÊ ÇåÊÑæÄ íÈä ÉÑÇÊä áæäÌã äÄ ÙÍ?ä

Y » f l Š T.g» ` Š\ » ”c U» Ž Š [%» „ˆ” “ » [.T.X U » l f .T.i g W q ”‡ [

%» ˆ q ”•» x[.T.q ”» ‡ [l Ţ » ` %M W‘ c • » [g’,.T.T h• ‡„c” ’ h.T.o Š†..Y”W x.T.

‘ » †w Y» .U» c .T.‹h» » • “ » ~‹h U» Š V » ` T v ¿

(1) 97/5 ÉÞÜ ÊÈä ¡ÉÜãÇÚä ÉÜäã?Ç ÏÇÏÜÚÄ äÜã ÚÜÆÖÈä íÜáÏä ÚÜ ÊÞ ÏÜÞÚ ÉÜ ÍÞÝÊ ÚæÑÔÜã ìÜáÚ Þ ÚäáÈä
íÜáÏä íÑÇÜÌÈä äæÜäÞáØÜÓæ?Ç ÞÑÜÔä ÒÜßÑã ÉÜãÌÑÊ¡1979 14 A/CONF

« peut demander ... [1]

... une réduction »

[2].

... [3]

... [4].

(1) ... .1980

(2) ... 459 .403

(3) ... 89 .1964

(4) ... 459 404

. g'e€Yƒ Wri Sd ƒReuR•€ƒR

' h» .T.V » l „ .T• Z » x •• “ » [.T.X U» l f .T.k U» l L ‘ » †w q ”•» x[.T.i ”g» ,[%U ‡hO q » | Wh» •• i ”g» ,[†..U» Š”~ Y» ” •U[TUŽ[x» r • “ » [.T.Y» ˆ Ux.T.Xg» wU.T.•» • Z U» ~ %Đ» ~ Œ ”†w ‘ » , W‡Lg» ,x.T.e» (l ~)ÑæÑÜ Öãâ ä?ÜÚÅ äÜÚ ÑÜÙäâ
q ”•» x[.T.i ”g» ,[…Y» p Uf g» wT• • Z »-Š[ÇÜå ? ÇÜå ÊÑ ÙäáÜÊ - U» Š”~ Y’ •U[T ÏÜÞÚâ ÉÜÝâÎã ÈÊÜÓÈÑæÑÜ Öãâ ÝÑØâÜÈÞÜ Íá íÐÜâ ÑÑÜ Öâ ÑÜÈ áãÒ?â ÏÜÚÇæÞâ åÐÜå ÝÜâÊÎ Êæ ¡ÏÜÞÚâ ÎÜÓÝä?ÚÅÜÈÑÜ íÎ?Ç ÇÐÜå ãæÜÞíäÅ ØÑÜÔÈ
.? ãÅ ÉáÏÈÊÇÞÝÕÈ í ÑÊÔäâ ãÇ ÞÈÓÍÈ

g» ,x.T.e» l ~ ‡hO’ i [» n ˆ .T.%L ‘ » .OY» †gW.T.Z U» p .T.Y» ,”i s i U g• ìÜáÚ áæÜ ÕÍâ ìÜáÚ áÜãÚí ÝæÜÓåÜâÝÚÆÜÊâ ÈÜâÌ äÜã ÑÏÜ Õ á?ÜÎ?
€c†» l ' h» .T.i i » r .T.%•» „ ” Y» .Uc .T.‹h» • “ » • i » f JvS U» W‰ YwU W.T.Z ‡h ‹g» p , ” %U» „ ' h» .T.q i » | .T.Œ ,”,c[Y» ` ”[Š T » ”]„ ¿ » •L ' i [» n ˆ .T.
ÉÜÞÑØâ åÐÜå ÑÇÜ ÊÊÇ ìÜáÚ ÉÜ ÞÝÊÇ íÚÜ ÖÇæ ÚÜÝ ÑÜã? T ‡h» • g» •U[.T.‰
.(1) gxWZ Li s “ [.T.} •i t .T.v ˆ V l Š[‘ [c q ”•x[.T.i ”g [...

ÉáÞÊÜÓã ÕæÜ Õäããà Ö ÏÜÚÇæÞâ åÐÜå ÌÇÑÏÅ äÜã ãÛÑÜâ ìÜáÚ åÜä ÙÍ?äæ ÉÏÜÚÇÞâ áæÇÜäÊ íÐÜâ Õ äÜâ äÜÚ íÇÜå? ÉÜ ÞÝÊæ ÇÜäíÝÉÜ ÞÝÊ äÜã áß íÝ ìÜáÚ ÏÑÜÊÊÇÁÇäÊÜÓ ÏÜÚÇæÞâ ßÜáÊÏÜÚÊ? ƒ » .h.v» ˆ • q ”•» x[†..Y» ˆ Ux.T.
ìÜáÚ ÉÜ áä Ö æÜÚÊâ ÈÇÜÓÊ? ÏÜÚÇæÞ íÜå áÜÈÖ æÜÚÊäÉÜãÇÚâ ÉÏÜÚÇÞâ ÊÑÝæÜÊãÇÏÇÜã ÇÜååã íÅÜÈÉâÚÊÜÓ?Ç íÑÊÜÓäâ äÇÜßÅ íÜÝ ÉÜÝÊã ÓÜÓ
((2) gwT•, .T. XgwU.T. ¿„ s •i n

.437 257-256 v ` i ˆ .T.k Š g ˆ c .T.gW g ˆ c Lg (1)
.405 gĂ/0 v ` i ˆ .T.k Š j ”j x.T.gW g• ˆ c ˆ ¿ (2)

[illegible]

1- [illegible] :

[illegible] [1] « 74 [illegible]

[illegible]

- ( ) [illegible]

100 [illegible] .[2]

[illegible]

- [illegible] [3] ( )

[illegible]

الأول والعقد الثاني البديل) ملائما[4].

---

(1)المادة 75 من اتفاقية فيينا 1980.

V.HEUZE.OP.CIT.P409N453(2)

(3) خالد أحمد عبد الحميد، نفس المرجع، ص285، بند441.

V.HEUZE.OP.CIT.P409N453 (4)

áÇÏÈÜÓ?Ç ÉÜ áÚ äæÜßÊäÄ æÜåæ 75 Xgµ^.T.U r "LŒ"†w Z»p Š Zº /$/Rqgl /R

lT»n '».O' x»l "%L' i [»n^.T.' » †w V»` T•.T.%»^~ Y».•,x^ Y»,"i sWZ g w g•

ƒ.h» W} •i»t .T.b^»l [U^ V»l €W T x»l ¿» •L j»"^ ix»l W» †gW.T.vS W.T.

Ž» r i { "» [.T.g» wT•,.T.v» V[%L Y» †gW/S» r W T » nWŒ ^U•g» Šw TO Y» "x~

ÇÐÜå íÜÝíÜÊå ÝÇÑÜÚ?Ç ßåÜß íÜÚÇÑæ ¡ÉÑÇÜÌÊå ÉÜÓÑÇãä íÜÝÉÜÏÇÚå ÉäØÝå

ÞÜ ÉØÊäÜßã í?ÜÝØæÑÜÔå åÐÜåÈíÑÈÜÔãå áÜÎÄ ÇÐÄÜÝ¡ [1] %» ^ ui » •T.

ÚæÜÌÑå ÌæÜÓ íÑÈÜÔãå ãÇÜãÄ äæÜßí?æ ¡Ö æÜÚÊå íÜÝÉÜÕÇÎå ÉÏÜÚÇÞå åÐå

k U l L' » †w €» c.T.T» • bŠ» ^["» [.T.q "•» x[.T.%M n "»~Y» ^U.T.Xg» w U.T.' » .O

.[2] ÊÆÝå ÈÓßåæ ÉÞí?å ÉÑÇÓÎå

%» ^ V» ŠÙ gg» p .T.T» • "»~ •i» " Xg» "g` .T.Y, » p .T.s •i»n ¿•»c ¿NU [i •]"•

ÏÇÜÚã æÄ ääÈÜå ËÜ íÍ äÜã ? É áÜ Õ?Ç ÉÞÜ Õå åÈÜÔÊäÄ ØÑÈÜÔí? åÜä åÜÞå

Œ, •T.%» ^ i»f JV» ŠÙ V•h» " %» c "»[3] s •i»n.T.%» ^ ƒ» .h.i "{ •L‡"† [.T.

ØæÑÜÔå ËÜ íÍ äÜã ?ÇÜã ÌÄ ÉåÈÜÔã ÉÜáÌå ÉÞÜ Õå äæÜßÊäÄ íÜÛÈáíåÜä

V Ud» p Li », "• vS» r W.T.‡"† » l [g» x" W€» x[" U» ^"~Y» p Uf • X» | † .T.Y, » p †..

ÏÜÞÚáÑÈÜÓãå ÎÜÓÝ ÉÜåÍ íÜÝÇã ÍÜÓ? ÇÐÜå ÞÜ ÉØÊ ÈÚÜ ÕÈíÄÑÜå ÇÐÜå

-72)ÏÇæÜÜãå á?ÜÜÎ äÜÜã åÜÜ áÚ ÕæÜÜÕãå ¡résolution anticipée

åÜ íÝÑÝÜÊíÐÜå æÄ ÉÚÇÜ ÖÈå íÑÈÜÔãå åÜ íÝÌÇÜÊ ííÐÜå Î ÑÇÜÊå ä? (2/73

%» ^ %» „^" V» .Ψ.T.' Li» .T.V»l c• T» ` T» "xW%•» „" g» •vS W.T. •g…Y W.T.

i x»l i "g» ,[..Œ Wg» [x" ' h» .T.%]» .T.%Li» V x" %L ÉÏÇÜãå ÁÇÑÞÈÜÓ á?ÜÎ

'» ‡ÇÜÝÊÇ ãÜÊæÜáÝ¡ÏÜÞÚå ÎÜÓÝá?ÜÎ ÏÆÜÓå ÑÚÜÓå æÜå ÉÜáÌå ÉÞÝÕå

vS» W.T.%» 2008 ÊæÄ ÑåÜÔá?ÜÎ ÚÆÜ ÖÈå ã áÜÓÊìÜáÚ - ¿"W» l

‡U» ^L%•» „ŠU» (Ž/72) h» "2007 } »"i f "» ~q »~i

v† .UW i [n^.T.g•j [" %LÛP %.Û[cT

(1) ¿^c^g• W g.T.x"j j Š .T.k ^i`v 4/1 .407-406

(2) XgU %T[•U' Y~"Š 1980

(3) Lg c^ g W g.T.c^ g Š .T.k ^i`v 258 .439

(1)P.SCHLECHTRIEM.C.WITZ.OP.CIT.P271N403

(2) B-AUDIT.OP.CIT.P164N173.

(3) ... 1980.

.74

unidroit

(1)

(2)

« marché »

(4)

(3)

(1) unidroit ... 7-4

(2) 12 ... 1964.

(3) ... 407.

(4) P.SCHLECHTRIEM.C.WITZ.OP.CIT.P272N4043 « ce prix découlera souvent des cotations d’une bourse de valeurs, mais d’autres sources d’informations suffirent pour établir le prix courant, telles des publications spécialisées comme le METAL BULETTIN »

[illegible]

[illegible] (1)

[illegible] (2)

[illegible] (3)

(1) [illegible]

(2) [illegible] 258 .441

(3) V.HEUZE.OP.CIT.P411N455

(1).

droit

(2).

(3)

(4)

(1)

unidroit (2)

(3) B-AUDIT.OP.CIT.P170N178.

.1980 (4)

(1).

(2).

(3).

(4).(

74

1964

.1980 (1)

. (2)

. (3)

.411 465 (4)

(1)

KREFELD (2)

KREFELD REGIONAL COURT

(1) B-AUDIT.OP.CIT.P170N178.

(2)حسام الدين عبد الغني الصغير ص 113 بند 178

75-74

57 ( )

.(1)(

(2).

(1) 113 .179-178.

(2) .51.

الخـــــــاتمـــــــــــة

“ .•g» .Tv» ”WTg» ,w ‘ » ǂw Y» ,W ˆ .Tg» wT•, .Tg» ”c •[Ǔ~g» • i Ǔ» W[WǓW» Š”~

g» wT•, .T‹h» • ¿ » x` ” Ǔ» ˆˆ Y» ”ˆǓŠT¿ •g» .T‰» ˆ ‡» • %”i [» nˆ .TY» ”W{ M

Y» ˆg [ˆ .TY» .•g.T‘ » .O%”» ˆ[Š .TvS» W.T} » l x[%» ˆ g» c .T“ » ~

‘ » ǂw €» ”W[..Y T » p i »]„Ls •i » n v» r • %ÉÜ ÍÞÝÊ?Ç v» Š” ‡» ..T» •

Y» ` i g ‘ » ǂw Y» W„[i ˆ .TY» •Ǔf ˆ %•» „[ Z » W$ [ %”» c T» • Z T T » ` .T.

‘ » ǂw t Ǔ» ÉÜ ÍÞÝÊ?Ç %» ˆ Y» .•Ǔc ˆ e» l •T.l T » ` €» ”W[..Y Ǔ» l ` .T.

ÑÇÙÜÊ?á

.

íáÜ Õ?Ç

ÉÜ ÍÞÝÊ?ÇÝ ÝÇÑÜÚ?Ç

ãÇÒÜá?Ç

.

1980

?

ÉÜ ÍÞÝÊ?á ÉÜ ÍÞÝÊ?Ç

“ » |ÉÜÈ?Ë Ǔ» SÉÜ ÍÞÝÊ?Ç %ÌÜáæ?Ç X » ,7•T. Xg Ǔ» ˆ .TZ x» r •

¡ÉÜÙ ÍÞÝÊ?á

“ » r [,” Ǔ» ŠLi €W l Ǔ» ˆ„ T» • • Y» ”.•g.TX Ǔ» ` [.T“ » ~Y» ”ŠT%» l c

€i » s ‘ » ÏÇÜãÊÜ?Ç ‡g» w T ”» ÉÜ ÍÞÝÊ?Ç o •» p Ši ”» l {

?Ç ÏÇÜÚÊÊ?Ç

ÑÇÜÈÈÜ?Ç

"ÉÜ Í?ÝÊ?Ç Z»‚Vs "»[.T‡„U» c ˆ.TU» Ž[i i •"»[.TY'S» r ‚.TQgU» W.T.

ÉÝÖ?ÇÈìÑÎ?Ç

.

ÉÜÍ?Úâ ä?

‰•g» WYg» cT• Y»"•U[T"»~Œ† c ‰»„ˆ"i»Žt "g» •¿U„» nO '».O

ÏÇäÜÓ?Ç

.

Œ‚ •T. }»†[f ˆ T» „ U» Š"~Y»"•U[O‡U»„c L á?ÜÎ ‰»ˆ U» Š..

ÉÜ Í?ÝÊ?Ç

.

ÇÜãåÊ?Úá

:

25 -1

ÍÇÑÜÊ?Ç

.

ÉÜâÒ? ÇÝÊ?Ç 79 ìÜáæ?Ç -2

Y» †âÇÒÜÊ?Ç ‰»ÁÇÜÝÚ?ÇÈ "c •»["»[.TX»‚•T.h» • ‰"» W

ÁÇÜÝÚ?ÇÈ ( )

ÁÇÜ Ý́?Ç

ÁÇÜÜ Ý́?Ç ãÇÒÜÜ Êâ?Ç

.

Ê?ÇÜ Í

¿ » f ˆ .Tg» •U[ˆ .TY» ”.•. N» l ˆ ‡gU» ,[o » f ” U» ˆ”~o ,Š» .T.ƒ i Tg» [V» ` •[”-3
åÜÊãÇÒÊâ?ÇÈ

Œ ..U» Ž[i ~• “ » [.TZ T Ţ » ` .T‡Tgf [» ǐ ǐãÇÒÊâ?ÇÜÈ %STg» Ţ...ãÜßã Í? U» ŽSŽ[ŠW
• ãÇÒÊâ?ÇÜÈ /M ‡Œº /RW †ag Xº ÑÜ Í Î ?Ç T» • ‘ »?, W ‘ » [c T» • •ÇÝÊ?Ç

.

Œ ,,c[U» ˆ..Ţ » t ŠU» ŠšÜ ÍÞÝÊ ãÇãÜ Öâ?Ç i » SŢ áÜ Ö Ý?Ç %» ˆ
g» ,w “ » WŠ Lv» ˆ ‡i » W%» c ’ i » SŢ ` .T%s T• » ˆ .T. U» Ž ˆ •L¿ » x..V » l Ų ˆ
1980 ãÇÜßÍ ?

åÜÊãÇÒÊâ?ÇÈ

%» » ˆ Œ » ..Y» » ”Ûc ¿„ » n” T» • } i » p [’ M W‡U» ”, .T¿ » W

.

قائمـــــة المراجـــــع باللغـــة العربيـــة

- ✓ **أحمد السعيد الزقرد،** أصول قانون التجارة الدولية، البيع الدولي للبضائع، جامعة المنصورة طبعة 2007 .
- ✓ **بلاش ليندة :** - الثمن في عقد البيع التجاري الدولي – (مذكرة لنيل شهادة ماجستير) كلية الحقوق / جامعة الجزائر 2006 ،2007 .
- ✓ **جمال محمود عبد العزيز:** الالتزام بالمطابقة في عقد البيع الدولي للبضائع- دار النهضة العربية- القـــاهرة 1996 ،1997 .
- ✓ **حسام الدين عبد الغني الصغير:** تفسير اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع، - دار النهضة العربية القـــاهرة 2001 –
- ✓ **خالد أحمد عبد الحميد:** فسخ عقد البيع الدولي للبضائع وفقا لاتفاقية فيينا لعام 1980 – دار النهضة العربية القـــاهرة 2001 -
- ✓ **شريف محمد غنام:** - اثر تغير الظروف في عقود التجارة الدولية- دار الجامعة الجديدة طبعة 2007 .
- ✓ **صفوت ناجي بهنساوي:** الالتزام بالتسليم في عقد البيع الدولي للبضائع دراسة اتفاقية فيينا 1980 دار النهضة العربية 1996 -
- ✓ **طالب حسين موسى:** - قانون التجارة الدولية- دار الثقافة للنشر و التوزيع طبعة 2008 .
- ✓ **طالب حسين موسى:** - الموجز في قانون التجارة الدولية- 2007

- ✓ **عبد الرزاق أحمد السنهوري:** الوسيط في شرح القانون المدني- دار النهضة العربية- الجزء الثاني/ المجلد الثاني طبعة 1982 .

- ✓ **عبد المنعم علي:** - شرط القوة القاهرة في العقود الدولية- بدون دار نشر .
- ✓ **عصام أنور سليم :** - خصائص البيع الدولي – منشأة المعارف طبعة 2004 .
- ✓ **عمر سعد الله :** قانون التجارة الدولية، النظرية المعاصرة- دار هومة ، الطبعة الأولى -2007
- ✓ **محمد شكري سرور:** موجز أحكام عقد البيع الدولي للبضائع وفقا لاتفاقية فيينا 1980 مجلة الحقوق – الكويت- العدد 03 / 1994 .
- ✓ **محمد حسين منصور:** - العقود الدولية- الجامعة الجديدة ، الإسكندرية طبعة 2009 .
- ✓ **محمود سمير الشرقاوي:** العقود التجارية الدولية دراسة خاصة لعقد البيع الدولي للبضائع- دار النهضة العربية 1992.
- ✓ **محمود سمير الشرقاوي :** - القانون التجاري- الجزء الأول ، الطبعة الثالثة، دار النهضة العربية 1986 .
- ✓ التعليق على مشروع اتفاقية عقود البيع الدولي للبضائع الوثيقة A/CONF, 97/5 من إعداد الأمانة العامة ترجمة مركز الشرق الأوسط للقانون التجاري الدولي.

- ✓ **ANTOINE KASSIS :** le nouveau droit européen des contrats internationaux. L.J.D.G paris 1993.
- ✓ **BERNARD AUDIT :** la vente internationale de marchandises convention des nations unhes du 11 avril 1980.I.G.D.J.1990.

- **CLAUDE WITZ :** les premières applications jurisprudentielles du droit uniforme de la vente internationale(convention des nations unies du 11 avril 1980),L.G.D.J,1995.
- **JAQUES GHASTIN :** <<les obligations du vendeur in<<la convention de vienne sur la vente internationale et les incotems>> Actes de colloque des 1er et 2décembre 1989L.G.D.J 1990 .
- **HOBERT KOHN : w.w.w** cisg.PACE.EDU/CISG/TEXT/PEC/COMP25.HTML
- **Jean thieffry et Chantal granier :** <<la vente internationale>>(2) Centre français du commerce extérieur. Paris 1985.
- **Mostepha Trari Tani –William Pissort & patrick Saerens :** Droit Commercial International. Berti 2007.
- **OLIVIER MORETEAU :** Droit anglais des affaires, DALLOZ, 2000.1ere édition.
- **PAUL-HENRI ANTONMATT :** CONTRIBUTION A L'ETUDE DE LA FORCE MAJEURE L.G.D.J 1992.
- **Peter SCHLECHTRIEM-CLAUDE WITZ :** - convention de vienne sur les contrats de vente internationale de Marchandises. dalloz.2008..
- **Vincent .HEUZE' :** – la vente international de marchandises L.G.D.J 2000 .
- **YVES-MARIE LAITHIER :** étude comparative des sanctions de L'inexécution du contrat.L.G.D.J 2004.

الـفـــهـــرس

الـمـقـدمـــة : **01**

I- الفصل الأول : أحكام مسؤولية البائع **13**

المبحث الأول : شروط انعقاد مسؤولية البائع 15

المطلب الأول : ارتكاب البائع مخالفة جوهرية 16
الفرع الأول : الإخلال بالعقد 17
أولا : أساس مسؤولية المتعاقد 17
ثانيا : مصادر التزامات البائع 19
ثالثا: صور إخلال البائع بالتزاماته 24
الفرع الثاني: الضرر الجوهري 30
أولا : ظهور فكرة الضرر الجوهري 30
ثانيا: شروط الضرر الجوهري 32
الفرع الثالث: توقع الضرر 39
أولا: معيار التوقع 40
ثانيا: وقت التوقع 44
ثالثا: عبء إثبات التوقع و أثره 49
المطلب الثاني : المخالفة الجوهرية المكتسبة 51
الفرع الأول: قواعد المهلة الإضافية 52
أولا : حظر مهلة قضائية للتنفيذ 52
ثانيا: إمكانية منح مهلة إضافية من المشتري 53
ثالثا: نظام المهلة الإضافية في بعض القوانين الوطنية 54
رابعا: نظام المهلة الإضافية في اتفاقية فيينا 55
خامسا: منح المهلة الإضافية للمخالفة الجوهرية 60
الفرع الثاني: أثار المهلة الإضافية 61
أولا: حظر استعمال أي جزاء خلال المهلة الإضافية 61
ثانيا: احتفاظ المشتري بحقه في طلب التعويضات 62
ثالثا: استرجاع حقوقه بعد انقضاء المهلة الإضافية بدون تنفيذ 64
رابعا: استرجاع المشتري حقوقه قبل إنهاء المهلة الإضافية 66

المبحث الثاني : الإعفاء من المسؤولية 69
المطلب الأول: عدم التنفيذ بسبب القوة القاهرة 70
الفرع الأول: شروط القوة القاهرة 71
أولا: الحادث خارج عن إرادة المدين 72
ثانيا: الحادث الغير متوقع 79
ثالثا: الحادث الغير ممكن دفعه 85
الفرع الثاني : شروط التمسك بالعائق و أثاره 92
أولا: الإخطار بالعائق 92
ثانيا: أثار العائق " القوة القاهرة " 94
المطلب الثاني : عدم التنفيذ بسبب الغير أو بسبب فعل المتعاقد الأخر 97
الفرع الأول: عدم التنفيذ بسبب الغير 97
أولا: المقصود بالغير 97
ثانيا: أثر توفر العائق على مسؤولية البائع اتجاه المشتري99
الفرع الثاني: عدم التنفيذ بسبب المتعاقد الأخر 101
أولا: الشروط اللازم توافرها في فعل الدائن 102
ثانيا: أثار فعل الدائن 105

II- الفصل الثاني : الجزاءات المترتبة على مخالفة البائع للعقد 109
المبحث الأول : الجزاءات المرتبطة بتحقيق مخالفة جوهرية . 111
المطلب الأول : إستبدال البضاعة 112
الفرع الأول : التنفيذ العيني 113
أولا : القيد الأول 115
ثانيا : القيد الثاني 117

الفرع الثاني : إستبدال البضاعة 119

أولا : شروط الإخلال بالبضاعة 121

ثانيا : مجال إستبدال البضاعة 122

المطلب الثاني : الفسخ 124

الفرع الأول : حالات الفسخ 125

أولا : الفسخ لمخالفة قد وقعت القيد الأول 126

ثانيا : حالة الفسخ لمخالفة جوهرية مستقبلية 128

- المخالفة الجوهرية المتوقعة 130

- الإخطار 133

- الإستثناءات التي ترد على توجيه الإخطار 134

ثالثا : الفسخ حال التسليم على دفعات (الفسخ الجزئي) 137

- الفسخ في عقود البيع على دفعات 137

- الفسخ الجزئي لعقد بيع على دفعات 138

- الفسخ المبتسر لعقد البيع على دفعات 140

- الفسخ الكلي لعقد بيع على دفعات 143

- الفسخ في حالة الإخلال الجزئي بالعقد 145

الفرع الثاني : إجراءات و آثار الفسخ 149

أولا : إجراءات فسخ العقد 149

ثانيا : آثاره 153

المبحث الثاني : الجزاءات المرتبطة بارتكاب مخالفة غير جوهرية 158

المطلب لأول : الجزاءات غير المالية 160

الفرع الأول : الدفع بعدم التنفيذ 160

أولا : شروطه 162
- خطر مخالفة خطيرة 162
- المخاطرة الجدية 163
أ- وقوع عجز في قدرة البائع على تنفيذ إلتزامه 163
ب- إعسار البائع 164
ج- طريقة تنفيذ عقد البيع 165
- قيام هذه الظروف بعد إبرام العقد 166
ثانيا : إجراءات و أثار الدفع 167
- إجراءات الدفع بعدم التنفيذ 167
- أثـــــاره 169
الفرع الثاني : إصلاح العيب في البضاعة 172
أولا : شروطه 173
- الشرط الأول 173
- الشرط الثاني 175

المطلب الثاني : الجزاءات المالية 177
الفرع الأول : تخفيض الثمن 177
أولا : المقصود بتخفيض الثمن و القيود الواردة عليه 178
- المقصود بتخفيض الثمن 178
- القيود التي ترد على تخفيض الثمن 181
- القيود العامة 182
- القيود الخاصة 183
ثانيا : نطاق تطبيق الثمن و كيفية تقديره. 185

- نطاق تطبيقه 185
- التمييز بين تخفيض الثمن و ما يقاربه من جزاءات 187
- كيفية تقدير تخفيض الثمن 190
الفرع الثاني : التعويض 193
أولا : القاعدة العامة في تقدير التعويض 195
- حدود القاعدة العامة 196
- مضمون الضرر 197
- الضرر 197
- الضرر المباشر و المتوقع 199
- القيود التي ترد على القاعدة العامة 203
- قيام عائق 203
- الإلتزام بالحد الأدنى من تفاقم الأضرار 204
ثانيا : القواعد الخاصة لتقدير التعويض 209
- التعويض في حالة إبرام صفقة بديلة 210
- التعويض في عدم إبرام صفقة بديلة 212
ثالثا : مكان دفع التعويض. 217
الخاتمـــــــــة : 219
قائمة المراجـــع 223
الفهـــــــرس 226

Your complimentary use period has ended. Thank you for using PDF Complete.
Click Here to upgrade to Unlimited Pages and Expanded Features

- ملخص -

تقوم مسؤولية البائع في عقد البيع الدولي للبضائع بارتكاب هذا الأخير مخالفة جوهرية بمفهوم المادة 25 من لاتفاقية فيينا لعام 1980 هذه الأخيرة تشترط أن يكون الإخلال بالعقد، ثم أن يحدث ضرر جوهريا للمشتري من شأنه أن يبرمه من المنفعة المرجوة من إبرام العقد، أما الشرط الثالث هو أن يكون الطرف الآخر قد توقع ذلك وتقيس سلوكه على شخص سوي الإدراك.

أما إذا لم تتوفر الشروط الثلاثة المذكورة أعلاه فإن المخالفة تكون غير جوهرية، ويمكن إعفاء البائع من المسؤولية يتوافر سواء العائق (القوة القاهرة)، وهنا يعفى من التعويض فقط، أما إذا كان عدم التنفيذ بسبب المشتري فيعفى البائع من الإلتزام كلية، و رتبت اتفاقية فيينا على ارتكاب البالغ مخالفة للإخلال بالتزاماته مجموعة من الجزاءات من حق المشتري استعمالها، وفرقت الإتفاقية بين المخالفة الجوهرية والمخالفة غير الجوهرية.

فنجدها رتبت على ارتكاب البائع لمخالفة جوهرية استعمال المشتري جزاء سواء استبدال البضاعة أو الفسخ وتشير إلى أن هاذين الجزائيين يعدان مكلفين بالنسبة إلى البائع بالنظر إلى النفقات التي سيتحملها مثل استرداد البضائع ونقلها وكذا التعويضات اللاحقة، ولهذا اشترطت الاتفاقية أن تكون المخالفة الجوهرية على درجة كبيرة من الجسامة للمشتري إلى درجة فقدان المنفعة من العقد.

أما إذا المخالفة غير جوهرية فإن الاتفاقية رتبت طائفتين من الجزاءات، وأطلق على الأولى تسمية الجزاءات غير المالية وهي تشمل الدفع بعدم التنفيذ وإصلاح العيب في البضاعة، أما الطائفة الثانية فهي الجزاءات المالية وتشمل تخفيض الثمن والتعويض هذا الأخير قد يكون جزاء أصلي أو تكميلي على خلاف باقي الجزاءات.

الكلمات الافتتاحية :

مخالفة جوهرية؛ ضرر جوهري؛ توقع الضرر؛ العائق؛ شخص سوي الإدراك؛ الفسخ؛ استبدال البضاعة؛ التنفيذ العيني؛ إصلاح البضاعة؛ وقف تنفيذ الإلتزام؛ تخفيض الثمن؛ التعويض.